

INFORMATIONSMATERIALIEN FÜR NEUZUGEWANDERTE IN VERSCHIEDENEN SPRACHEN

NUTZUNGSHINWEISE

Die vorliegende Liste mit Informationsmaterial für Neuzugewanderte enthält grundlegende Informationen in mehreren Sprachen. Klicken Sie einfach auf das gesuchte Stichwort im Inhaltsverzeichnis und Sie springen innerhalb des Dokumentes zum gesuchten Eintrag. Die Übersicht eignet sich besonders für die online / digitale Nutzung direkt am PC. Verwenden Sie die Suchfunktion Strg+F zur Suche nach Stichworten!

Bitte beachten Sie: Die Übersicht berücksichtigt auch Material aus anderen Regionen oder Staaten – aufgrund des allgemeinen Informationsgehalts. Für Ansprechpartner in ihrer Region wenden Sie sich bitte an Einrichtungen vor Ort!

INHALTSVERZEICHNIS

<u>ALLGEMEIN</u>	<u>SPRACHE</u>	<u>KITA</u>	<u>SCHULE</u>	<u>BERUF</u>	<u>FRAUEN / MÄNNER</u>
SEITE 2 – 42	SEITE 43 – 54	SEITE 55 – 65	SEITE 66 – 73	SEITE 73 – 84	SEITE 85 – 92
BAMF-INFORMATIONEN	VERBRAUCHERZENTRALE				
ORIENTIERUNGSHILFEN	BRANDSCHUTZ / FINANZEN	EINSTIEG & DOLMETSCHER	BILDUNGSSYSTEM	SCHULARTEN & DEUTSCHES	ARBEITEN IN DEUTSCHLAND
ASYLVERFAHREN	WOHNEN / SCHIMMEL	DEUTSCH LERNEN	KITA INFORMATIONEN RLP	SCHULSYSTEM	STUDIUM & AUSBILDUNG
FREIWILLIGE RÜCKKEHR	LEBENSMITTEL	MEHRSPRACHIGKEIT	KITA LESEN	SCHULE IN RLP	ANERKENNUNG
GRUNDGESETZ	BADEN & SCHWIMMEN	BERUFSBEZOGEN	INFORMATIONEN AUS	SPEZIELLE FÄCHER	AUSL. ABSCHLÜSSE
RECHTE / SUCHDIENST	SICHERHEIT & VERKEHR	ELTERNINFORMATION	ANDEREN BUNDESLÄNDERN	UNTERRICHTSMATERIALIEN	WORTSCHATZ
RUNDFUNKBEITRAG	LEBEN IN DEUTSCHLAND	KINDER	KITA FILME	ELTERNINFORMATIONEN	ARBEITSSICHERHEIT
NOTFALL	MÜLL / KONTO / HANDY				ARBEITSRECHT
					GLEICHBERECHTIGUNG
					PARTNERSCHAFT & RECHTE
					BESCHIEDUNG
					GEWALTPRÄVENTION

HINWEISE ZUR ART DES INFORMATIONSMATERIALS

Medium	Um welches Hilfsmittel handelt es sich (Broschüre, Flyer, Film)
Titel	Titel des Informationsmaterials, <i>kurze Angabe zum Inhalt</i>
Sprachen	In welchen Sprachen liegt das Informationsmaterial vor
Herausgeber	Wer ist verantwortlich für Inhalt und Veröffentlichung

ZEICHENERKLÄRUNG

ⓘ	Zusatz-Informationen, wenn vorhanden
📅	Erscheinungsdatum
€	Entstehen Kosten, in welcher Höhen
🌐	Internetlink zum Informationsmaterial

HAFTUNGSHINWEIS

Die Inhalte erheben keinen Anspruch auf Vollständigkeit. Alle Angaben wurden nach bestem Wissen und Gewissen recherchiert und zusammengetragen. Es kann keine Gewähr für Richtigkeit, Aktualität und Vollständigkeit der bereitgestellten Inhalte übernommen werden. Trotz sorgfältiger inhaltlicher Kontrolle übernehmen wir keine Haftung für die Inhalte externer Links. Für den Inhalt der verlinkten Seiten sind ausschließlich deren Betreiber verantwortlich.

IMPRESSUM – SEPTEMBER 2019

Herausgeber:
Kreisverwaltung des
Westerwaldkreises
Peter-Altmeier-Platz 1
56410 Montabaur
Telefon 02602 124 0
www.westerwaldkreis.de



Ansprechpartnerin:
Alexandra Tschesche
Bildungs Koordinatorin für Neuzugewanderte
Telefon 02602 124 657
Alexandra.Tschesche@westerwaldkreis.de
<https://www.westerwaldkreis.de/bildungskoordination-fuer-neuzugewanderte.html>

GEFÖRDERT VOM



Bundesministerium
für Bildung
und Forschung



Transferinitiative
Kommunales
Bildungsmanagement

Informationsmaterial in verschiedenen Sprachen zum Thema: ALLGEMEIN – NOTFALL				
Medium	Titel Inhalt	Verfügbare Sprachen	Herausgeber Autor	Erscheinungsdatum, Kosten, Internetadresse
Flyer (3 Seiten)	Notruf 112 europaweit <i>Was tun im Notfall? Was wird gefragt? Informationen über die einheitliche 112 Notrufnummer</i>	<u>deutsch</u> <u>englisch</u> <u>portugiesisch</u> <u>finnisch</u> <u>rumänisch</u> <u>flämisch</u> <u>schwäbisch</u> <u>französisch</u> <u>spanisch</u> <u>griechisch</u> <u>türkisch</u> <u>österreichisch</u> <u>ungarisch</u>	<u>Europe direct</u>	📅 2014 € Kostenloser Download 🖨 http://www.europe-direct-stuttgart.de/112-material.htm
Broschüre (48 Seiten)	Für den Notfall versorgt <i>Hinweise und Informationen zur eigenen Notfallvorsorge, Themen: Allgemeine Hilfeleistung, Notruf, Brandschutz und Verhalten bei Feuer, Unwetter, Hochwasser u.a.</i>	<u>deutsch</u> <u>englisch</u> <u>russisch</u> <u>französisch</u> <u>spanisch</u> <u>italienisch</u> <u>tschechisch</u> <u>polnisch</u> <u>türkisch</u>	<u>Bundesamt für Bevölkerungs- schutz und Katastrophen- hilfe (BKK)</u>	📅 2009 € Kostenloser Download 🖨 http://www.feuerwehr-sulingen.de/portal/seiten/fuer-den-notfall-versorgt--1009-2435.html
Plakat (1 Seite)	Im Notfall: So verhalten Sie sich richtig! <i>Piktogramme vermitteln die wichtigsten Regeln zum Verhalten im Notfall.</i>	Multilinguales Plakat <u>Din A0</u> oder <u>Din A2</u> deutsch / arabisch / englisch / französisch	<u>Programm Polizeiliche Kriminal- prävention der Länder und des Bundes</u>	📅 Können kostenlos bei Beratungsstellen vor Ort abgeholt werden: Beratungsstellen finden 📅 Oktober 2015 € Kostenloser Download 🖨 https://www.polizei-beratung.de/medienangebot/detail/242-im-notfall-so-verhalten-sie-sich-richtig/
Informationsblatt (2 Seiten)	Silvesterfeuerwerk <i>Umgang mit Silvesterfeuerwerk, gesetzliche Vorschriften, Verbot von nicht zugelassenem Feuerwerk, Kauf sicherer (geprüfter) Böller, Gefahren selbstgebastelter Kracher, Entsorgung</i>	<u>deutsch</u> <u>englisch</u> <u>arabisch</u> <u>französisch</u>	<u>Programm Polizeiliche Kriminal- prävention der Länder und des Bundes</u>	📅 Können kostenlos bei Beratungsstellen vor Ort abgeholt werden: Beratungsstellen finden 📅 November 2018 € Kostenloser Download 🖨 https://www.polizei-beratung.de/medienangebot/detail/225-umgang-mit-silvesterfeuerwerk/
Flyer (2 Seite)	Neue Symbole für alltägliche Gefahren <i>Für den Schutz von Gesundheit und Umwelt: Allgemeine Informationen für die breite Öffentlichkeit zum verantwortungsvollen Umgang mit chemischen Produkten im Alltag.</i>	<u>deutsch</u> <u>portugiesisch</u> <u>albanisch</u> <u>rumantsch</u> <u>bosnisch / kroatisch / serbisch</u> <u>englisch</u> <u>spanisch</u> <u>französisch</u> <u>tamilisch</u> <u>italienisch</u> <u>türkisch</u>	<u>Bundesamt für Gesundheit BAG</u>	📅 Herausgegeben in der Schweiz, die Gefahrensymbole gelten europaweit. 📅 2014 € Kostenloser Download 🖨 https://www.cheminfo.ch/informationmaterial/informationmaterial-downloaden.html oder hier

[Zurück zum Inhaltsverzeichnis](#)

Informationsmaterial in verschiedenen Sprachen zum Thema: ALLGEMEIN – POLIZEI				
Medium	Titel <i>Inhalt</i>	Verfügbare Sprachen	Herausgeber <i>Autor</i>	Erscheinungsdatum, Kosten, Internetadresse
Faltblatt (8 Seiten)	Für ein gutes Zusammenleben <i>Erstinformation für Zuwanderer, Beschreibung der Rolle der Polizei, Regeln und Bestimmungen, Erläuterung der Notrufnummern</i>	Multilinguales Faltblatt: deutsch / arabisch / englisch	Programm Polizeiliche Kriminal- prävention der Länder und des Bundes	<ul style="list-style-type: none"> 📄 Können kostenlos bei Beratungsstellen vor Ort abgeholt werden: Beratungsstellen finden 📅 August 2016 € Kostenloser Download 🖨️ https://www.polizei-beratung.de/medienangebot/detail/245-fuer-ein-gutes-zusammenleben/
Infokarte (2 Seiten)	Polizei für Dich Die Website der Polizei für Kinder und Jugendliche <i>Was ist erlaubt? Was ist strafbar?</i>	Multilinguale Infokarte: deutsch / arabisch / englisch	Programm Polizeiliche Kriminal- prävention der Länder und des Bundes	<ul style="list-style-type: none"> 📄 Können kostenlos bei Beratungsstellen vor Ort abgeholt werden: Beratungsstellen finden 📅 November 2017 € Kostenloser Download 🖨️ https://www.polizei-beratung.de/medienangebot/detail/249-polizei-fuer-dich/
Faltblatt (2 Seiten)	Jugendschutzgesetz in sechs Sprachen <i>Übersicht wesentlicher Jugendschutzvorschriften</i>	Multilinguales Faltblatt: deutsch / arabisch / englisch / farsi / französisch / kurmandschi	Programm Polizeiliche Kriminal- prävention der Länder und des Bundes	<ul style="list-style-type: none"> 📄 Ansichtsexemplar - Können kostenlos bei Beratungsstellen vor Ort abgeholt werden: Beratungsstellen finden € Kostenloser Download – mit Vermerk 🖨️ https://www.polizei-beratung.de/medienangebot/detail/260-jugendschutzgesetz/
Faltblatt (8 Seiten)	So hilft die Polizei Kriminalitätsoffern <i>Aufklärung: Recht auf körperliche Unversehrtheit und Schutz des Eigentums, was passiert beim Erstatten einer Anzeige</i>	Multilinguales Faltblatt: deutsch / arabisch / englisch	Programm Polizeiliche Kriminal- prävention der Länder und des Bundes	<ul style="list-style-type: none"> 📄 Können kostenlos bei Beratungsstellen vor Ort abgeholt werden: Beratungsstellen finden 📅 April 2017 € Kostenloser Download 🖨️ https://www.polizei-beratung.de/medienangebot/detail/273-so-hilft-die-polizei-kriminalitaetsopfern/
Broschüre (20 Seiten)	Ihre Polizei – im Dienst für die Menschen. Polizei und Muslime <i>Rolle und Aufgaben der Polizei am Beispiel einiger wichtiger polizeilicher Einsatzbereiche, Informationen zum Serviceangebote der Polizei (Verkehrserziehung)</i>	Multilinguale Broschüre: deutsch / arabisch / türkisch	Programm Polizeiliche Kriminal- prävention der Länder und des Bundes	<ul style="list-style-type: none"> 📄 Können kostenlos bei Beratungsstellen vor Ort abgeholt werden: Beratungsstellen finden € Kostenloser Download 🖨️ https://www.polizei-beratung.de/medienangebot/detail/7-ihre-polizei-im-dienst-fuer-die-menschen/

[Zurück zum Inhaltsverzeichnis](#)

Informationsmaterial in verschiedenen Sprachen zum Thema: ALLGEMEIN – BAMF-INFORMATIONEN				
Medium	Titel <i>Inhalt</i>	Verfügbare Sprachen	Herausgeber <i>Autor</i>	Erscheinungsdatum, Kosten, Internetadresse
Broschüre (16 Seiten)	Informationen zum Asylverfahren. Ihre Rechte und Pflichten <i>Sie enthält eine Checkliste für die Antragsteller.</i>	deutsch albanisch arabisch englisch farsi französisch		<ul style="list-style-type: none"> 📘 Begleitprodukt zum gleichnamigen Informations-Film 📅 August 2017 € Kostenloser Download http://www.bamf.de/SharedDocs/Anlagen/DE/Publikationen/Broschueren/begleitbroschuer-e-asylfilm.html
Flyer (2 Seiten)	Lassen Sie sich beraten! Beratungsangebote für Zuwanderinnen und Zuwanderer. <i>Informationen zur Migrationserstberatung für Erwachsene (MBE) und zu den Jugendmigrationsdiensten (JMD).</i>	deutsch arabisch englisch französisch griechisch italienisch persisch polnisch portugiesisch russisch spanisch tschechisch türkisch vietnamesisch	Bundesamt für Migration und Flüchtlinge (BAMF)	<ul style="list-style-type: none"> 📘 In allen Sprachen kostenlos bestellbar. 📅 April 2014 € Kostenloser Download http://www.bamf.de/SharedDocs/Anlagen/DE/Publikationen/Flyer/Lassen-Sie-Sich-Beraten/lassen-sie-sich-beraten.html?nn=1366152
Broschüre (131 Seiten)	Willkommen in Deutschland <i>Tipps, die den Alltag erleichtern; (Internet-)Adressen zu Beratungsangeboten und weiterführenden Stellen</i>	deutsch arabisch bulgarisch englisch farsi französisch griechisch italienisch polnisch portugiesisch rumänisch russisch spanisch türkisch	Bundesamt für Migration und Flüchtlinge (BAMF)	<ul style="list-style-type: none"> 📘 Einige Sprachen können kostenlos bestellt werden. 📅 Januar 2015 € Kostenloser Download http://www.bamf.de/SharedDocs/Anlagen/DE/Publikationen/Broschueren/willkommen-in-deutschland.html?nn=1366152
Broschüre (80 Seiten)	Zusatzinformationen für Spätaussiedler <i>Dieser Band ergänzt die Broschüre "Willkommen in Deutschland". Er ist zweisprachig in Deutsch und Russisch verfasst.</i>	deutsch-russisch	Bundesamt für Migration und Flüchtlinge (BAMF)	<ul style="list-style-type: none"> 📘 Kann kostenlos bestellt werden. 📅 Oktober 2015 € Kostenloser Download http://www.bamf.de/SharedDocs/Anlagen/DE/Publikationen/Broschueren/willkommen-in-deutschland_spazus_de.html?nn=1366152

[Zurück zum Inhaltsverzeichnis](#)

Informationsmaterial in verschiedenen Sprachen zum Thema: ALLGEMEIN – BAMF-INFORMATIONEN: KURSE				
Medium	Titel <i>Inhalt</i>	Verfügbare Sprachen	Herausgeber Autor	Erscheinungsdatum, Kosten, Internetadresse
Flyer (2 Seiten)	Erstorientierungskurse für Asylbewerber mit unklarer Bleibeperspektive <i>Überblick über die BAMF Erstorientierungskurse; enthält Informationen über das Leben in Deutschland und Deutschkenntnisse</i>	<u>deutsch</u> <u>arabisch</u> <u>farsi</u> <u>englisch</u> <u>französisch</u>		<ul style="list-style-type: none"> 📄 In allen Sprache kostenlos bestellbar. 📅 März 2018 € Kostenloser Download http://www.bamf.de/SharedDocs/Anlagen/D/E/Publikationen/Flyer/flyer-erstorientierungskurse.html?nn=9787606
Merkblatt / Aushang (4 Seiten)	Merkblatt zum Integrationskurs für Neuzuwanderer sowie teilnahmeverpflichtete Altschwabener <i>Dieses Merkblatt enthält Informationen zum Integrationskurs für teilnahmeberechtigte und teilnahmeverpflichtete Neuzuwanderer sowie für teilnahmeverpflichtete bereits länger in Deutschland lebende Zuwanderer. Es steht in zahlreichen Sprachen zur Verfügung.</i>	<u>deutsch</u> <u>albanisch</u> <u>paschtu</u> <u>amharisch</u> <u>polnisch</u> <u>arabisch</u> <u>portugiesisch</u> <u>bulgarisch</u> <u>rumänisch</u> <u>chinesisch</u> <u>russisch</u> <u>dari</u> <u>serbisch</u> <u>englisch</u> <u>slowakisch</u> <u>farsi</u> <u>slovenisch</u> <u>französisch</u> <u>spanisch</u> <u>griechisch</u> <u>tamil</u> <u>hindi</u> <u>thailändisch</u> <u>italienisch</u> <u>tigrinya</u> <u>japanisch</u> <u>tschechisch</u> <u>kroatisch</u> <u>türkisch</u> <u>kurdisch</u> <u>ungarisch</u> <u>oromo</u> <u>vietnamesisch</u>	<u>Bundesamt für Migration und Flüchtlinge (BAMF)</u>	<ul style="list-style-type: none"> 📅 November 2017 € Kostenloser Download http://www.bamf.de/SharedDocs/Anlagen/DE/Downloads/Infothek/Integrationskurse/Kursteilnehmer/Merkblaetter/630-036_merkblatt-auslaenderbehoerde.html
Flyer (2 Seiten)	Deutsch lernen – Chancen verbessern <i>Informationen über den Integrationskurs für Zuwanderinnen und Zuwanderer</i>	<u>deutsch</u> <u>arabisch</u> <u>russisch</u> <u>englisch</u> <u>türkisch</u>		<ul style="list-style-type: none"> 📄 In deutscher und arabischer Sprache kostenlos bestellbar. 📅 2016 € Kostenloser Download http://www.bamf.de/SharedDocs/Anlagen/D/E/Publikationen/Flyer/jugend-ik-deutschlernen-chancenverbessern_de.html

[Zurück zum Inhaltsverzeichnis](#)

Informationsmaterial in verschiedenen Sprachen zum Thema: ALLGEMEIN – ORIENTIERUNGSHILFEN				
Medium	Titel Inhalt	Verfügbare Sprachen	Herausgeber Autor	Erscheinungsdatum, Kosten, Internetadresse
Broschüre (56 Seiten)	Willkommen in Deutschland – Ein Wegbegleiter für unbegleitete Minderjährige <i>Inhalt: kindgerechte Darstellung der Rechte von unbegleiteten minderjährigen Flüchtlingen; Mit welchen Behörden, Ämtern und Organisationen habe ich es zu tun? Was passiert alles in der ersten Zeit? Wer kümmert sich um mich? Welche Rechte gibt es?</i>	arabisch dari deutsch englisch französisch	Bundesfachverband unbegleitete minderjährige Flüchtlinge BumF e.V.	<p>Die Broschüre wurde gemeinsam mit Jugendlichen erarbeitet.</p> <p>Febuar 2017</p> <p>Kostenloser Download</p> <p>https://b-umf.de/p/wid/</p>
Merkblatt (3 Seiten)	Merkblatt zur Familienzusammenführung <i>Bietet einen ersten Überblick zum Thema: grundlegende Informationen zur Frage, welche Personengruppen einen Anspruch auf Familiennachzug nach Deutschland haben; Erläuterung der unterschiedlichen Verfahren</i>	deutsch arabisch deutsch englisch tigrinya	Informationsverbund Asyl & Migration	<p>März 2018</p> <p>Kostenloser Download</p> <p>https://www.asyl.net/view/detail/News/merkblatt-zur-familienzusammenfuehrung/</p>
Website	Erste Schritte in Deutschland	deutsch arabisch dari deutsch englisch paschtu urdu	Deutsche Welle	<p>Kostenlos</p> <p>https://www.dw.com/de/themen/erste-schritte-in-deutschland/s-32443</p>
	Sprache der Website wählbar:			
Albanian Shqip , Arabic العربية, Bengali বাংলা, Bosnian B/H/S , Bulgarian Български, Chinese (Simplified) 简, Chinese (Traditional) 繁, Croatian Hrvatski , Dari دری, English English , French Français , German Deutsch , Greek Ελληνικά, Hausa Hausa , Hindi हिन्दी, Indonesian Indonesia , Kiswahili Kiswahili , Macedonian Македонски, Pashto پښتو, Persian فارسی, Polish Polski , Portuguese Português para África, Portuguese Português do Brasil , Romanian Română , Russian Русский, Serbian Српски/Srpski, Spanish Español , Turkish Türkçe , Ukrainian Українська, Urdu اردو				

[Zurück zum Inhaltsverzeichnis](#)

Informationsmaterial in verschiedenen Sprachen zum Thema: ALLGEMEIN – ORIENTIERUNGSHILFEN				
Medium	Titel Inhalt	Verfügbare Sprachen	Herausgeber Autor	Erscheinungsdatum, Kosten, Internetadresse
Website	Guide for Refugees – Wegweiser für Flüchtlinge	deutsch arabisch englisch	ARD	€ Kostenlos http://www.ard.de/home/ard/guide-for-refugees-wegweiser-fuer-fluechtlinge/Guide for refugees/2214428/index.html
Website	Handbook Germany <i>Handbook Germany gibt in Videos und Texten Antworten von A-Z zum Leben in Deutschland und das in sieben Sprachen. Tipps zu: Asyl, Wohnung, Gesundheit, Arbeit und Ausbildung, sowie zu Kita, Studium Besuchen Sie uns auch auf Facebook, stellen Sie Ihre Fragen: Wir versuchen zu helfen!</i>	deutsch, english, türkçe, français, پښتو , فارسی , اردی , العربیة .	Neue deutsche Medienmacher e.V.	ⓘ Auf lokalen Seiten finden Sie passende Ansprechpartner in Ihrer Gegend. € Kostenlos https://handbookgermany.de/de.html
Website	Refugee Guide <i>Diese Orientierungshilfe enthält nützliche Tipps und Informationen für das Leben in Deutschland.</i>	deutsch deutsch, leichte Sprache albanisch / shqip arabisch / العربية dari / دری englisch / english farsi / فارسی französisch / français kurdisch / kurdî mazedonisch / македонски pashto / پښتو russisch / русский serbisch / srpski serbisch / српски tigrinya / ትግርኛ türkisch / türkçe urdu / اردو	RefugeeGuide.de	€ Kostenlos http://www.refugeeguide.de/

[Zurück zum Inhaltsverzeichnis](#)

Informationsmaterial in verschiedenen Sprachen zum Thema: ALLGEMEIN – ORIENTIERUNGSHILFEN				
Medium	Titel Inhalt	Verfügbare Sprachen	Herausgeber Autor	Erscheinungsdatum, Kosten, Internetadresse
Broschüre (48 Seiten)	Willkommen وسهلاً أهلاً <i>Für den Start, Zahlen, Buchstaben, Zeiten, Orientierung, Deutschland und ich, Kommunikation</i>	arabisch-deutsch	Goethe-Institut e.V.	ⓘ Printausgabe leider vergriffen € Kostenlos 🖨️ https://www.goethe.de/de/spr/flu/spw.html
Booklet (48 Seiten)	Willkommen in Deutschland. Informationen für Zuwanderer Inhalt: Zuwanderung nach Deutschland, Leben in Deutschland, Staat, Kultur und Wirtschaftsleben, Arbeiten in Deutschland, Vorsorge und Gesundheit, Familie und Kinder, Rundum gut versichert	deutsch arabisch polnisch bulgarisch portugiesisch chinesisches rumänisch englisch russisch französisch slowenisch griechisch spanisch italienisch türkisch japanisch tschechisch kroatisch ungarisch	AOK	ⓘ Service und Infos der AOK 📅 Januar 2016 € Kostenloser Download 🖨️ https://it.zuwanderer.aok.de/pagina-iniziale/servizi/download-center/
Website	Sprache der Website wählbar:			

[Zurück zum Inhaltsverzeichnis](#)

Informationsmaterial in verschiedenen Sprachen zum Thema: ALLGEMEIN – ORIENTIERUNGSHILFEN				
Medium	Titel Inhalt	Verfügbare Sprachen	Herausgeber Autor	Erscheinungsdatum, Kosten, Internetadresse
Broschüre (16 Seiten)	Refugee Guide Broschüre <i>Willkommen in Deutschland! Diese Orientierungshilfe enthält nützliche Tipps und Informationen für das Leben in Deutschland.</i>	Herunterladen (pdf) deutsch Herunterladen leichte Sprache Dabezandin PDF kurdî Download (pdf) english Indir PDF türkçe PDF پښتو بند تو Preuzimanje (pdf) srpski Shkarko (pdf) shqiptar Télécharger (pdf) français Превземи (pdf) македонски Преузимање (ПДФ) српски скачать PDF русский تحميل بي دي اف عربية دانلود بي دي اف فارسي دانلود فارسي بي دي اف ڈاؤن لوڈ بي دي اف اردو ጸግን ፕ.ዲ.ኤፍ. ብትግርኛ	RefugeeGuide.de	<p>📄 Nutzen Sie die Vorlagen, um den RefugeeGuide selbst zu drucken.</p> <p>€ Kostenlos</p> <p>🌐 http://www.refugeeguide.de/</p>
Website	Queer Refugees Deutschland <i>Ausführliche Informationen über das Asylrecht für Lesben und Schwule, eine Liste von Anlaufstellen für jedes Bundesland, sowie weitere hilfreiche Links zu dem Themenfeld LGBTIQ</i>	deutsch, arabisch, englisch, französisch, hindi, punjabi, spanisch, urdu	LSVD-Verein für europäische Kooperation e.V.	<p>📄 Liste mit Anlaufstellen vor Ort</p> <p>€ Kostenlos</p> <p>🌐 http://www.queer-refugees.de/</p>
Radio	Refugee Radio <i>Information for refugees</i>	deutsch arabisch englisch	WDR Radio Bremen RBB	<p>📄 Nachrichten können täglich als PDF heruntergeladen werden.</p> <p>€ Kostenlos</p> <p>🌐 https://www1.wdr.de/radio/cosmo/programm/refugee-radio/index.html</p>

[Zurück zum Inhaltsverzeichnis](#)

Informationsmaterial in verschiedenen Sprachen zum Thema: ALLGEMEIN – ORIENTIERUNGSHILFEN				
Medium	Titel Inhalt	Verfügbare Sprachen	Herausgeber Autor	Erscheinungsdatum, Kosten, Internetadresse
Website Filme	Marhaba TV <i>Praktische Informationen über das Leben in Deutschland</i>	arabisch	N-TV Constantin Schreiber	ⓘ Die Sendungen können kostenlos angeschaut werden. 📅 2016 € Kostenlos 🌐 https://www.n-tv.de/marhaba/
Website	Maus international <i>Einige Beiträge in weiteren Sprachen verfügbar.</i>	deutsch englisch arabisch französisch dari kurdisch	WDR	ⓘ Speziell für Kinder € Kostenlos 🌐 https://www.wdrmaus.de/extras/maus_international.php5
Website	SWR News for refugees	deutsch dari arabisch englisch	SWR	ⓘ Auch auf Facebook € Kostenlos 🌐 https://www.swr.de/refugees
Website	WDR for you	deutsch persisch arabisch englisch	WDR	ⓘ Auch auf Facebook und YouTube € Kostenlos 🌐 https://www1.wdr.de/nachrichten/wdrforyou/
APP	Welcome App Germany <i>Orientierungs- und Integrationshilfe für Migranten und Flüchtlinge in Deutschland</i>	deutsch, arabisch, dari, englisch, farsi, französisch, russisch	it-hilft.de HeiRes	ⓘ Weitere Sprachen jederzeit möglich! € Kostenlos 🌐 https://welcome-app-concept.de/de/
APP	Ankommen Ein Wegbegleiter für die ersten Wochen in Deutschland <i>Leben in Deutschland, Asyl, Ausbildung, Arbeit, Deutsch lernen</i>	deutsch arabisch العربية englisch english farsi فارسی französisch français	Bundesamt für Migration und Flüchtlinge BAMF	ⓘ Verfügbar im App-Store: Apple (iOS), Google (Android) € Kostenlos 🌐 http://ankommenapp.de/APP/DE/Startseite/startseite-node.html

[Zurück zum Inhaltsverzeichnis](#)

Informationsmaterial in verschiedenen Sprachen zum Thema: ALLGEMEIN – ASYLVERFAHREN				
Medium	Titel Inhalt	Verfügbare Sprachen	Herausgeber Autor	Erscheinungsdatum, Kosten, Internetadresse
Broschüre (56 Seiten)	Ablauf des deutschen Asylverfahrens <i>Ein Überblick über die einzelnen Verfahrensschritte und rechtlichen Grundlagen</i>	deutsch englisch		 Bis zu 30 Exemplare kostenlos bestellen.  Mai 2019 € Kostenloser Download http://www.bamf.de/SharedDocs/Anlagen/DE/Publikationen/Broschueren/das-deutsche-asyilverfahren.html 
Broschüre (15 Seiten)	Aufenthaltsgestattung – Asylverfahren und Zugang zu Bildung und Arbeit Arbeitshilfe. Was ist eine Aufenthaltsgestattung; Informationen zum Asylverfahren sowie zu Bildungs- und Arbeitsmarktzugang	arabisch dari deutsch englisch tigrinya	Flüchtlingsrat Thüringen e.V.	 Projekt BLEIBdran  Mai 2017 € Kostenloser Download https://www.fluechtlingsrat-thr.de/publikationen/aufenthaltsgestattung-%E2%80%93-asyilverfahren-und-zugang-zu-bildung-und-arbeit 
Leitfaden (4 Seiten)	Kurzer Leitfaden für homosexuelle Asylbewerber und Asylbewerberinnen <i>Wann können Homosexuelle in Deutschland Asyl erhalten? Die Einreise nach Deutschland Die Glaubhaftmachung der behaupteten Verfolgung Rückkehrprognose Beschleunigtes Verfahren LSBTTI*</i>	arabisch englisch deutsch französisch russisch	Lesben- und Schwulenverband in Deutschland (LSVD)	€ Kostenloser Download  http://www.queer-refugees.de/material/

[Zurück zum Inhaltsverzeichnis](#)

Informationsmaterial in verschiedenen Sprachen zum Thema: ALLGEMEIN – ASYLVERFAHREN: DIE ANHÖRUNG				
Medium	Titel Inhalt	Verfügbare Sprachen	Herausgeber Autor	Erscheinungsdatum, Kosten, Internetadresse
Film (6:22 Min.)	Informationsfilm für Flüchtlinge Asyl in Deutschland – Die Anhörung <i>Die Anhörung ist ein Gespräch während dem man seine Fluchtgeschichte erzählt. Danach wird entschieden, ob man als Flüchtling anerkannt wird, oder nicht.</i>	Sprache auf der Website einstellbar: deutsch, albanisch, arabisch, bosnisch, dari, englisch, farsi, französisch, kurmandschi, mazedonisch, paschtu, russisch, serbisch, somali, sorani, tigrinya, türkisch, urdu	Kölner Flüchtlingsrat e.V.	Das Video ist frei nutzbar und teilbar Der Film kann heruntergeladen werden, ebenso das Skript zum Film . € Kostenlos  http://www.asylindeutschland.de/de/film-2/
Film (7:05 Min.)	Die Anhörung <i>Anhörungstipps</i>	<u>Synchronisation</u> farsi madinka kurdisch somalisch <u>Untertitel</u> arabisch somalisch englisch türkisch farsi	Asylzentrum Tübingen e.V.	 2018 € Kostenlos  https://www.youtube.com/channel/UCYw_PRWw0yJHrn73dWxWDvw
Leitfaden (5 Seiten)	Anhörungsleitfaden <i>Information zur Anhörung beim Bundesamt für Migration und Flüchtlinge (BAMF)</i>	deutsch englisch arabisch französisch	Refugee Law Clinic München	€ Kostenloser Download  http://rlcm.de/index.php/ich-brauche-hilfe/infomaterial/
Informationsblätter (11 Seiten)	Die Anhörung im Asylverfahren Hinweise für Asylsuchende in Deutschland <i>Die Informationsblätter geben wichtige Hinweise darauf, was bei der Anhörung zu beachten ist. Sie enthalten kurze Informationen zum Ablauf des Asylverfahrens.</i>	deutsch albanisch kurdisch amharisch russisch arabisch tigrinya bosnisch (kroatisch, serbisch) englisch türkisch farsi ukrainisch französisch urdu	Informationsverbund Asyl & Migration	 Amharisch ist liegt in der 3. Auflage vor.  2016, 4. Auflage € Kostenloser Download  https://www.asyl.net/publikationen/suchergebnis/detail/news/information-zur-anhoerung-im-asyilverfahren/?tx_news_pi1%5Baction%5D=detail&tx_news_pi1%5Bcontroller%5D=News&cHash=318f6dcc9d41a961cbd6a29c09403f11&L=0

[Zurück zum Inhaltsverzeichnis](#)

Informationsmaterial in verschiedenen Sprachen zum Thema: ALLGEMEIN – FREIWILLIGE RÜCKKEHR				
Medium	Titel Inhalt	Verfügbare Sprachen	Herausgeber Autor	Erscheinungsdatum, Kosten, Internetadresse
Flyer (2 Seiten)	Zentralstelle für Informationsvermittlung zur Rückkehrförderung (ZIRF) <i>Die Zentralstelle für Informationsvermittlung zur Rückkehrförderung (ZIRF) wurde im Zusammenhang mit den neuen Aufgaben zur Förderung der freiwilligen Rückkehr und zum Rückkehrmanagement beim Bundesamt für Migration und Flüchtlinge eingerichtet.</i>	arabisch englisch deutsch russisch türkisch		 März 2013  Kostenloser Download  http://www.bamf.de/SharedDocs/Anlagen/DE/Publikationen/Flyer/zirf-flyer-rueckkehrfoerderung_de.html?nn=1366152
Flyer (2 Seiten)	Freiwillige Rückkehr <i>Der Flyer gibt einen Überblick über die Möglichkeiten der freiwilligen Rückkehr: Beratungsangebote, Rückkehr- und Reintegrationsprogramme.</i>	arabisch albanisch englisch farsi deutsch französisch paschtu russisch serbisch	Bundesamt für Migration und Flüchtlinge (BAMF)	 In allen Sprache kostenlos bestellbar.  Juni 2018  Kostenloser Download  http://www.bamf.de/SharedDocs/Anlagen/DE/Publikationen/Flyer/flyer-rueckkehr.html?nn=1366152
Flyer (2 Seiten)	Rückkehr und Reintegration Kosovo <i>Mit dem Reintegrationsprojekt URA (albanisch: Brücke) fördert das BAMF die nachhaltige und soziale Rückkehr nach Kosovo. Das Projekt unterstützt Menschen, die nach Kosovo zurückkehren, und zeigt ihnen Möglichkeiten für einen Neuanfang auf.</i>	albanisch englisch deutsch französisch serbisch		 Juni 2018  Kostenloser Download  http://www.bamf.de/SharedDocs/Anlagen/DE/Publikationen/Flyer/reintegration-kosovo-ura.html?nn=1366152

[Zurück zum Inhaltsverzeichnis](#)

Informationsmaterial in verschiedenen Sprachen zum Thema: ALLGEMEIN – GRUNDGESETZ / RECHTE					
Medium	Titel <i>Inhalt</i>	Verfügbare Sprachen	Herausgeber Autor	Erscheinungsdatum, Kosten, Internetadresse	
Broschüre (25 Seiten)	Das Grundgesetz Die Basis unseres Zusammenlebens. <i>In einfachen Worten beschreibt sie, welche Bedeutung das Grundgesetz hat und wie es im Alltag gelebt wird. Sie ist Teil eines Konzepts des Bundesamtes zur Erstorientierung und Wertevermittlung, das aktuell umgesetzt wird.</i>	deutsch arabisch englisch farsi kurdisch-kurmanci	französisch russisch spanisch türkisch	Bundesamt für Migration und Flüchtlinge (BAMF)	 Darauf aufbauend wurden Erklärfilme entwickelt.  Juni 2016  Kostenloser Download  http://www.bamf.de/SharedDocs/Anlagen/DE/Publikationen/Broschueren/das-grundgesetz.html?nn=1366152
Broschüre (10 Seiten)	Diskriminierungsschutz in Deutschland Ein Ratgeber für Geflüchtete und Neuzugewanderte	deutsch englisch türkisch französisch serbisch	russisch arabisch farsi / dari paschto kurdisch	Antidiskrimi- nierungsstelle des Bundes	 März 2018  Kostenfreier Download  http://www.antidiskriminierungsstelle.de/SharedDocs/Downloads/DE/publikationen/Refugees/Fluechtlingsbroschuere_deutsch.html
Website	Antidiskriminierungsstelle des Bundes	arabisch englisch Gebärdensprache	deutsch Leichte Sprache	Antidiskrimi- nierungsstelle des Bundes	 Kostenlos  http://www.antidiskriminierungsstelle.de/DE/Home/home_node.html

[Zurück zum Inhaltsverzeichnis](#)

Informationsmaterial in verschiedenen Sprachen zum Thema: ALLGEMEIN – GRUNDGESETZ				
Medium	Titel <i>Inhalt</i>	Verfügbare Sprachen	Herausgeber Autor	Erscheinungsdatum, Kosten, Internetadresse
Kurzfilm (2:57 Min.)	Grundgesetz <i>Teil der Filmreihe Das Grundgesetz</i>	deutsch arabisch farsi englisch französisch	Bundesamt für Migration und Flüchtlinge (BAMF)	📅 Januar 2018 € Kostenlos http://www.bamf.de/SharedDocs/Videos/DE/BAMF/grundgesetz-film-1-grundgesetz.html?nn=10357032
Kurzfilm (2:54 Min.)	Diskriminierungsverbot <i>Teil der Filmreihe Das Grundgesetz</i>	deutsch arabisch farsi englisch französisch		📅 Januar 2018 € Kostenlos http://www.bamf.de/SharedDocs/Videos/DE/BAMF/grundgesetz-film-2-diskriminierung.html?nn=10357032
Kurzfilm (2:23 Min.)	Gleichberechtigung der Geschlechter <i>Teil der Filmreihe Das Grundgesetz</i>	deutsch arabisch farsi englisch französisch		📅 Januar 2018 € Kostenlos http://www.bamf.de/SharedDocs/Videos/DE/BAMF/grundgesetz-film-3-geschlechter.html?nn=10357032
Kurzfilm (2:03 Min.)	Meinungsfreiheit <i>Teil der Filmreihe Das Grundgesetz</i>	deutsch arabisch farsi englisch französisch		📅 Januar 2018 € Kostenlos http://www.bamf.de/SharedDocs/Videos/DE/BAMF/grundgesetz-film-4-meinung.html?nn=10357032
Kurzfilm (2:24 Min.)	Glaubensfreiheit <i>Teil der Filmreihe Das Grundgesetz</i>	deutsch arabisch farsi englisch französisch		📅 Januar 2018 € Kostenlos http://www.bamf.de/SharedDocs/Videos/DE/BAMF/grundgesetz-film-5-glauben.html?nn=10357032
Kurzfilm (2:05 Min.)	Schutz von Ehe und Familie <i>Teil der Filmreihe Das Grundgesetz</i>	deutsch arabisch farsi englisch französisch		📅 Januar 2018 € Kostenlos http://www.bamf.de/SharedDocs/Videos/DE/BAMF/grundgesetz-film-6-ehe.html?nn=10357032

[Zurück zum Inhaltsverzeichnis](#)

Informationsmaterial in verschiedenen Sprachen zum Thema: ALLGEMEIN – RECHTE				
Medium	Titel <i>Inhalt</i>	Verfügbare Sprachen	Herausgeber Autor	Erscheinungsdatum, Kosten, Internetadresse
Flyer (2 Seiten)	Mein Recht auf Schutz	albanisch arabisch dari englisch	deutsch französisch russisch serbo-kroatisch tigrinja	<p>Website: Einfach mein Recht. Neu in Deutschland? Ihre Rechte, einfach erklärt. Als Flyer und Video in 9 Sprachen verfügbar!</p> <p>📅 2018 € Kostenloser Download http://www.einfachmeinrecht.awo.org/download</p> <p>📺 Mein Recht auf Schutz: http://www.einfachmeinrecht.awo.org/de/schutz</p> <p>📺 Mein Recht auf Teilhabe: http://www.einfachmeinrecht.awo.org/de/teilhabe</p> <p>📺 Mein Recht zu bleiben: http://www.einfachmeinrecht.awo.org/de/bleiben</p>
Video (3:15 Min.)	<i>Was bedeutet Schutz? Was sind die Unterschiede zwischen Asyl und Flüchtlingsanerkennung? Zwischen subsidiärem Schutz und nationalem Abschiebeverbot? Und warum sind diese Unterschiede wichtig?</i>	русский english français shqiptar	deutsch srpsko-hrvatski العربية دري ᲥᲗᲚᲘᲗ	
Flyer (2 Seiten)	Mein Recht auf Teilhabe	albanisch arabisch dari englisch	deutsch albanisch arabisch dari englisch	
Video (2:58 Min.)	<i>Habe ich ein Recht auf ärztliche Hilfe, wenn ich krank bin? Haben meine Kinder Anspruch auf einen Kita- oder Schulplatz? Kann ich eine Ausbildung machen?</i>	русский english français shqiptar	deutsch srpsko-hrvatski العربية دري ᲥᲗᲚᲘᲗ	
Flyer (2 Seiten)	Mein Recht zu bleiben	albanisch arabisch dari englisch	deutsch französisch russisch serbo-kroatisch tigrinja	
Video (3:30 Min.)	<i>Kann ich ohne gültiges Visum nach Deutschland kommen und hier bleiben? Welche Voraussetzungen muss ich erfüllen, um dauerhaft in Deutschland bleiben zu können?</i>	русский english français shqiptar	deutsch srpsko-hrvatski العربية دري ᲥᲗᲚᲘᲗ	

[Zurück zum Inhaltsverzeichnis](#)

Informationsmaterial in verschiedenen Sprachen zum Thema: ALLGEMEIN – RECHTSDOKUMENTE				
Medium	Titel <i>Inhalt</i>	Verfügbare Sprachen	Herausgeber Autor	Erscheinungsdatum, Kosten, Internetadresse
Formular (1 Seite)	Dokumentationsvorlage: Schweigepflichtentbindung <i>Ein wichtiger Hinweis: Es handelt sich bei den Schweigepflichtentbindungen um reine Übersetzungen, die juristischen Erfordernissen Stand halten. Im nächsten Schritt werden diese im Rahmen eines Qualitätsentwicklungsprozesses in Fokusgruppen mit geflüchteten Menschen und Fachkräften überprüft, ggf. werden sich dann noch Änderungen ergeben. Zusätzlich werden Begleitmaterialien für die beiden Zielgruppen entwickelt.</i>	arabisch bulgarisch englisch farsi französisch deutsch italienisch polnisch russisch spanisch türkisch	Bundesinitiative Frühe Hilfen	Zielgruppe: Aufsuchende Gesundheitsfachberufe (besonders frühe Hilfen) € Kostenloser Download  https://www.fruehehilfen.de/bundesstiftung-fruehe-hilfen/gesundheitsfachkraefte/dokumentationsvorlage/schweigepflichtentbindung/

Informationsmaterial in verschiedenen Sprachen zum Thema: ALLGEMEIN – SUCHDIENST				
Medium	Titel <i>Inhalt</i>	Verfügbare Sprachen	Herausgeber Autor	Erscheinungsdatum, Kosten, Internetadresse
Flyer (2 Seiten)	Internationale Suche nach Familienangehörigen - Hilfe bei der Familienzusammenführung Suchdienst des Deutschen Roten Kreuzes	deutsch arabisch dari englisch französisch kurdisch somal spanisch russisch urdu	Deutsches Rotes Kreuz Suchdienst	Die Dateien stehen nur als Ansichtsexemplare zum Download zur Verfügung.  https://www.drk-suchdienst.de/de/publikationen/downloads
Flyer (2 Seiten)	Suche nach Familienangehörigen - Angebote für unbegleitete minderjährige Flüchtlinge im Asylverfahren Suchdienst des Deutschen Roten Kreuzes	deutsch arabisch dari englisch französisch kurdisch somal tigrinya		

[Zurück zum Inhaltsverzeichnis](#)

Informationsmaterial in verschiedenen Sprachen zum Thema: ALLGEMEIN – RUNDFUNKBEITRAG				
Medium	Titel Inhalt	Verfügbare Sprachen	Herausgeber Autor	Erscheinungsdatum, Kosten, Internetadresse
Flyer (4 Seiten)	Rundfunkbeitrag <i>Informationsflyer Merkblatt für Bürgerinnen und Bürger</i>	deutsch englisch türkisch französisch arabisch spanisch griechisch russisch	ARD ZDF Deutschland- radio Beitrags- service	 Januar 2017 € Kostenloser Download  https://www.rundfunkbeitrag.de/welcome/index_ger.html
Flyer (2 Seiten)	Rundfunkbeitrag <i>Willkommen in Deutschland</i>	deutsch englisch somalisch französisch arabisch griechisch tigrinya farsi	ARD ZDF Deutschland- radio Beitrags- service	 Januar 2017 € Kostenloser Download  https://www.rundfunkbeitrag.de/welcome/index_ger.html
Flyer (3 Seiten)	Rundfunkbeitrag <i>Informationen für Studierende</i>	deutsch englisch	ARD ZDF Deutschland- radio Beitrags- service	 Januar 2017 € Kostenloser Download  https://www.rundfunkbeitrag.de/welcome/index_ger.html
Flyer (5 Seiten)	Rundfunkbeitrag <i>Merkblatt Unternehmen, Institutionen und Einrichtungen des Gemeinwohls</i>	englisch türkisch	ARD ZDF Deutschland- radio Beitrags- service	 Januar 2017 € Kostenloser Download  https://www.rundfunkbeitrag.de/welcome/index_ger.html

Informationsmaterial in verschiedenen Sprachen zum Thema: ALLGEMEIN – VERBRAUCHERZENTRALE (INTERNET)				
Medium	Titel Inhalt	Verfügbare Sprachen	Herausgeber Autor	Erscheinungsdatum, Kosten, Internetadresse
Flyer (2 Seiten)	Abzocke im Internet: Erst durchblicken, dann anklicken! <i>Der Flyer bietet hilfreiche Tipps gegen Tricks dubioser Dienste.</i>	deutsch russisch arabisch türkisch	Klicksafe Verbraucher- zentrale NRW	 2015 € Kostenloser Download  https://www.klicksafe.de/service/materialien/broschueren-ratgeber/abzocke-im-internet-erst-durchblicken-dann-anklicken/

[Zurück zum Inhaltsverzeichnis](#)

Informationsmaterial in verschiedenen Sprachen zum Thema: ALLGEMEIN – VERBRAUCHERZENTRALE				
Medium	Titel Inhalt	Verfügbare Sprachen	Herausgeber Autor	Erscheinungsdatum, Kosten, Internetadresse
Website Filme	WebiTipp tuned by Verbraucherzentrale <i>Themen: Wohnen, Handyverträge, Shopping, Internet, Finanzen, Sonstiges</i>	deutsch-arabisch	Verbraucher- zentrale des Saarlandes e.V.	 <i>Sendeformat für Verbraucherschutz auf Facebook</i>  Kostenlos  https://webitipp.de/
Checkliste (2 Seiten)	Reklamation	deutsch englisch arabisch farsi	Verbraucher- Zentrale Niedersachsen e.V.	 Dezember 2015  https://www.verbraucherzentrale-niedersachsen.de/verbraucherschutz-fuer-fluechtlinge/ratgeber-checklisten-zu-reklamation-widerruf-auf-arabisch-farsi-englisch-deutsch
	Widerruf	deutsch englisch arabisch farsi		
Checkliste (2 Seiten)	Mobilfunk	Mobilfunk قائمة مُراجعة الهاتف الجوال Mobile phone همراه تلفن خرید راهنمای Мобильная связь	Verbraucher- Zentrale Brandenburg e.V.	 Checklisten in deutscher, arabischer, englischer, farsi und russischer Sprache erhältlich.  Juni 2017  Kostenloser Download  https://www.verbraucherzentrale-brandenburg.de/migranten/mehrsprachige-checklisten-26301
	Checkliste Urheberrecht	Urheberrecht قائمة المراجعة الخاصة بحقوق الطبع والنشر Copyright رایت کی Авторское право	Verbraucher- Zentrale Brandenburg e.V.	
	Checkliste Versicherung	Versicherung التأمين Insurance بیمه Страхование	Verbraucher- Zentrale Brandenburg e.V.	

[Zurück zum Inhaltsverzeichnis](#)

Informationsmaterial in verschiedenen Sprachen zum Thema: ALLGEMEIN – VERBRAUCHERZENTRALE				
Medium	Titel Inhalt	Verfügbare Sprachen	Herausgeber Autor	Erscheinungsdatum, Kosten, Internetadresse
Checkliste (2 Seiten)	Checkliste Vor der Kontoeröffnung	Vor der Kontoeröffnung قبل فتح الحساب البنكي Before opening an account بانکی حساب کردن باز از قبل Перед открытием счета	Verbraucher-Zentrale Brandenburg e.V.	Checklisten in deutscher, arabischer, englischer, farsi und russischer Sprache erhältlich. Juni 2017 Kostenloser Download https://www.verbraucherzentrale-brandenburg.de/migranten/mehrsprachige-checklisten-26301
	Checkliste Nach der Kontoeröffnung	Nach der Kontoeröffnung بعد فتح الحساب البنكي After opening an account بانکی حساب کردن باز از بعد После открытия счета		
	Checkliste Einzug	Einzug أول شقة خاصة قائمة مراجعة الانتقال Moving-in جدید منزل به کشی اسباب Переезд в новое жилье		
	Checkliste Wie können Sie Energie sparen und Schimmel vermeiden?	Wie können Sie Energie sparen und Schimmel vermeiden? كيف يُمكنك توفير الطاقة، وتجنب العفن الفطري؟ How can you save energy and avoid mould? چگونه می توانید در مصرف انرژی صرفه جویی کرده از تشکیل کپک جلوگیری کنید؟ Как экономить энергию и избежать возникновения плесени?		
	Checkliste Shopping im Netz	Shopping im Netz التسوق عبر الإنترنت Shopping online اینترنت در خرید Шопинг в сети		

[Zurück zum Inhaltsverzeichnis](#)

Informationsmaterial in verschiedenen Sprachen zum Thema: ALLGEMEIN – VERBRAUCHERZENTRALE				
Medium	Titel Inhalt	Verfügbare Sprachen	Herausgeber Autor	Erscheinungsdatum, Kosten, Internetadresse
Checkliste (2 Seiten)	Checkliste Lebensmittelverpackung	Lebensmittelverpackung عبوات السلع الغذائية Food packaging غذائى مواد بندى بسته Упаковка пищевых продуктов	Verbraucher- Zentrale Brandenburg e.V.	Checklisten in deutscher, arabischer, englischer, farsi und russischer Sprache erhältlich. € Kostenloser Download  https://www.verbraucherzentrale-brandenburg.de/migranten/mehrsprachige-checklisten-26301
Checkliste (2 Seiten)	Checkliste Wohnung	arabisch englisch deutsch farsi russisch	Verbraucher- zentrale Nordrhein- Westfalen e.V.	 Juni 2017 € Kostenloser Download  https://www.verbraucherzentrale.nrw/fluechtlingshilfe/mehrsprachige-infos-fuer-fluechtlinge#4
	Checkliste Inkassoforderungen	arabisch deutsch englisch		
	Checkliste Schlüsseldienste	arabisch deutsch türkisch		

[Zurück zum Inhaltsverzeichnis](#)

Informationsmaterial in verschiedenen Sprachen zum Thema: ALLGEMEIN – VERBRAUCHERZENTRALE				
Medium	Titel	Verfügbare Sprachen	Herausgeber	Erscheinungsdatum, Kosten, Internetadresse
	Inhalt		Autor	
Film / Video		arabisch deutsch	englisch farsi / dari	Spracheinstellungen werden über YouTube gesteuert Videos können mit Untertiteln heruntergeladen werden € Kostenlos  https://www.verbraucherzentrale-rlp.de/fluechtlingshilfe-rlp
	Lebensmitteleinkauf (3:00 Minuten)	<u>Ton</u> deutsch	<u>Untertitel</u> arabisch deutsch englisch farsi / dari	 https://youtu.be/IK0iid7-dw0
	Handyvertrag (3:36 Minuten)	<u>Ton</u> arabisch	<u>Untertitel</u> deutsch englisch arabisch farsi	 https://youtu.be/nTUzZRICkdq
	Freizeitaktivitäten (3:24 Minuten)	<u>Ton</u> deutsch	<u>Untertitel</u> arabisch deutsch englisch farsi / dari	 https://youtu.be/ojLtlidw4qI
	Private Haftpflichtversicherung (3:49 Minuten)	<u>Ton</u> deutsch	<u>Untertitel</u> arabisch deutsch englisch farsi / dari	 https://youtu.be/KOypVYbl74A
	Erst eigene Wohnung (3:52 Minuten)	<u>Ton</u> deutsch	<u>Untertitel</u> arabisch deutsch englisch farsi / dari	 https://youtu.be/8WZJ-FW4b-Y

[Verbraucher-Zentrale Rheinland-Pfalz](#)

[Zurück zum Inhaltsverzeichnis](#)

Informationsmaterial in verschiedenen Sprachen zum Thema: ALLGEMEIN – VERBRAUCHERZENTRALE					
Medium	Titel	Verfügbare Sprachen		Herausgeber	Erscheinungsdatum, Kosten, Internetadresse
	Inhalt			Autor	
Film	Bankkonto (3:31 Minuten)	<u>Ton</u> arabisch	<u>Untertitel</u> deutsch englisch arabisch farsi	Verbraucher- zentrale Rheinland- Pfalz	 https://youtu.be/ZpeGzaX6pE4
	Schufa und Inkasso (2:47 Minuten)	<u>Ton</u> deutsch	<u>Untertitel</u> arabisch deutsch englisch farsi /dari		 https://youtu.be/egL-GX8Q2hE
	Urheberrecht (3:27 Minuten)	<u>Ton</u> deutsch	<u>Untertitel</u> arabisch deutsch englisch farsi /dari		 https://youtu.be/idi0t1GGrLw
	Onlineshopping (3:50 Minuten)	<u>Ton</u> arabisch	<u>Untertitel</u> deutsch englisch arabisch farsi		 https://youtu.be/G_wRXj26BQA
	Sparen in der Wohnung (2:59 Minuten)	<u>Ton</u> deutsch	<u>Untertitel</u> arabisch deutsch englisch farsi /dari		 https://youtu.be/iJkcHHwv9Yo

[Zurück zum Inhaltsverzeichnis](#)

Informationsmaterial in verschiedenen Sprachen zum Thema: ALLGEMEIN – FINANZEN				
Medium	Titel Inhalt	Verfügbare Sprachen	Herausgeber Autor	Erscheinungsdatum, Kosten, Internetadresse
Film (4:56 Min.)	Der Bewilligungsbescheid <i>Im Video erfahren Sie, wie sich das Arbeitslosengeld II zusammensetzt und wie die einzelnen Teile des Bescheides zu verstehen sind.</i>	deutsch arabisch französisch englisch persisch	Bundes-agentur für Arbeit	€ Kostenlos  https://www.arbeitsagentur.de/arbeitslos-arbeit-finden/erklaervideo-bewilligungsbescheid-deutsch
Plakat (1 Seite)	10 goldene Regeln im Umgang mit Geld <i>Behalten Sie Ihre Kreditkartenausgaben im Griff Sparen Sie für größere Ausgaben. Sparen Sie für Ungeplantes. Bilden Sie sich weiter. Rechnen Sie vor dem Zügeln. Kalkulieren Sie bei einem Autokauf alle Kosten. Prüfen Sie Ihren Anspruch auf Unterstützung. Prüfen Sie die Risiken bei Kredit und Leasing. Lassen Sie sich frühzeitig beraten.</i>	Deutsch arabisch العربية English Italiano Español Shqip farsi العربية Soomaali kurdisch سۆزانی کوردی Français serbokroatisch Srpsko-hrvatski tamil தமிழ் türkisch Türkçe tygrinia ትግርኛ	Caritas Schweiz	① Herausgegeben in der Schweiz!  Juni 2014 € Kostenloser Download  https://www.caritas.ch/de/hilfe-finden/finanzielle-bildung/goldene-regeln.html
Merkblatt (1 Seite)	Tipps, damit Sie gut, gesund und günstig einkaufen	deutsch portugiesisch albanisch somalisch arabisch spanisch bosnisch / kroatisch / serbisch englisch tamilisch farsi / persisch / dari französisch türkisch italienisch tygrinya	Gut, gesund & günstig essen gggessen.ch	① Ansprechpartner nur für die Schweiz!  2015 € Kostenloser Download  http://gggessen.ch/logicio/pmws/indexDOM.php?client_id=gggessen&page_id=blick&lang_iso639=de oder hier

[Zurück zum Inhaltsverzeichnis](#)

Informationsmaterial in verschiedenen Sprachen zum Thema: ALLGEMEIN – ANTRAGSHILFEN				
Medium	Titel <i>Inhalt</i>	Verfügbare Sprachen	Herausgeber Autor	Erscheinungsdatum, Kosten, Internetadresse
Antrag (4 Seiten)	Hauptantrag für das Kindergeld Angaben zum Kind Kindschaftsverhältnis Angaben für ein volljähriges Kind Angaben zur Erwerbstätigkeit u.w.	deutsch bulgarisch englisch französisch griechisch italienisch kroatisch niederländisch	polnisch portugiesisch rumänisch slowenisch spanisch tschechisch türkisch ungarisch	Bundes-agentur für Arbeit <ul style="list-style-type: none">  PDF-Dokumente, die direkt am Rechner ausgefüllt werden können.  Mai 2018  Kostenloser Download  https://www.arbeitsagentur.de/familie-und-kinder/downloads-kindergeld-kinderzuschlag
Anlage (3 Seiten)	Anlage Kind zum Antrag auf Kindergeld vom ... Angaben zum Kind Kindschaftsverhältnis Angaben für ein volljähriges Kind Angaben zur Erwerbstätigkeit u.w.	deutsch bulgarisch englisch französisch griechisch italienisch kroatisch niederländisch	polnisch portugiesisch rumänisch slowenisch spanisch tschechisch türkisch ungarisch	Bundes-agentur für Arbeit <ul style="list-style-type: none">  PDF-Dokumente, die direkt am Rechner ausgefüllt werden können.  Stand Juli 2018  Kostenloser Download  https://www.arbeitsagentur.de/familie-und-kinder/downloads-kindergeld-kinderzuschlag
Merkblatt (48 Seiten)	Merkblatt zum Kindergeld Wer erhält Kindergeld? Was müssen Sie der Familienkasse wann mitteilen? Für welche Kinder kann man Kindergeld erhalten? Welche Voraussetzungen müssen über 18 Jahre alte Kinder erfüllen? Wie hoch ist das Kindergeld? Welche Leistungen schließen die Zahlung von Kindergeld aus? u.w.	deutsch bulgarisch dänisch englisch französisch griechisch italienisch kroatisch niederländisch	polnisch portugiesisch rumänisch slowenisch spanisch tschechisch türkisch ungarisch	Bundes-agentur für Arbeit <ul style="list-style-type: none">  Januar 2019  Kostenloser Download  https://www.arbeitsagentur.de/familie-und-kinder/downloads-kindergeld-kinderzuschlag

[Zurück zum Inhaltsverzeichnis](#)

Informationsmaterial in verschiedenen Sprachen zum Thema: ALLGEMEIN – ANTRAGSHILFEN				
Medium	Titel <i>Inhalt</i>	Verfügbare Sprachen	Herausgeber Autor	Erscheinungsdatum, Kosten, Internetadresse
Flyer (1 Seite)	Kindergeld für Asylberechtigte und anerkannte Flüchtlinge Wer erhält Kindergeld? Für welche Kinder kann man Kindergeld erhalten? Welche Voraussetzungen müssen über 18 Jahre alte Kinder zusätzlich erfüllen? Welche Unterlagen benötigen Sie zur Beantragung von Kindergeld? Wie erreichen Sie uns?	arabisch englisch deutsch französisch farsi	Bundes-agentur für Arbeit	📅 Januar 2018 € Kostenloser Download 📄 https://www.arbeitsagentur.de/familie-und-kinder/downloads-kindergeld-kinderzuschlag
Merkblatt (1 Seite)	Flyer zum Kindergeld für unbegleitete minderjährige Asylberechtigte und Flüchtlinge Wann können Kinder für sich selbst Kindergeld beantragen? Welche Voraussetzungen müssen über 18 Jahre alte Kinder zusätzlich erfüllen? Wie erfolgt die Antragstellung? Welche Unterlagen benötigen Sie zur Beantragung von Kindergeld? Wie hoch ist das Kindergeld? Wie erreichen Sie uns?	deutsch englisch	Bundes-agentur für Arbeit	📅 Januar 2018 € Kostenloser Download 📄 https://www.arbeitsagentur.de/familie-und-kinder/downloads-kindergeld-kinderzuschlag
Merkblatt (28 Seiten)	Merkblatt zum Kinderzuschlag Was ist der Kinderzuschlag? Wer hat Anspruch? Wir wirken sich die Einkommen und Vermögen aus? Was ist zu berücksichtigen? Bildungs- und Teilhabeleistungen? An wen wird Kinderzuschlag gezahlt? Was muss man tun, um Kinderzuschlag zu bekommen?	deutsch türkisch	Bundes-agentur für Arbeit	📅 Januar 2019 € Kostenloser Download 📄 https://www.arbeitsagentur.de/familie-und-kinder/downloads-kindergeld-kinderzuschlag

[Zurück zum Inhaltsverzeichnis](#)

Informationsmaterial in verschiedenen Sprachen zum Thema: ALLGEMEIN – FINANZEN: SCHULDEN				
Medium	Titel Inhalt	Verfügbare Sprachen	Herausgeber Autor	Erscheinungsdatum, Kosten, Internetadresse
Informationsblatt (3 Seiten)	Wohnungssicherung Informationen zu: Kündigung, Kaution, Räumungsklage, Räumungsurteil, Sicherheitsleistung	deutsch arabisch persisch / farsi bulgarisch polnisch englisch russisch französisch spanisch italienisch türkisch	Landesarbeitsgemeinschaft Schuldnerberatung Hessen	ⓘ Keine Verwendung für kommerzielle Zwecke. 📅 Oktober 2015 € Kostenloser Download 💻 https://www.schuldnerberatung-hessen.de/informationsblaetter/
Informationsblatt (2 Seiten)	Energiesicherung Wann droht Liefersperre, Wechsel des Versorgers	deutsch arabisch persisch / farsi bulgarisch polnisch englisch russisch französisch spanisch italienisch türkisch	Landesarbeitsgemeinschaft Schuldnerberatung Hessen	ⓘ Keine Verwendung für kommerzielle Zwecke. 📅 Oktober 2014 € Kostenloser Download 💻 https://www.schuldnerberatung-hessen.de/informationsblaetter/
Informationsblatt (3 Seiten)	P-Konto Pfändungsschutzkonto Allgemeine Informationen Kontopfändungsschutz, Grundfreibetrag, Anlaufstellen in der Region, Pfändungstabelle	deutsch arabisch persisch / farsi bulgarisch polnisch englisch russisch französisch spanisch italienisch türkisch	Landesarbeitsgemeinschaft Schuldnerberatung Hessen	ⓘ Keine Verwendung für kommerzielle Zwecke. 📅 Juni 2017 € Kostenloser Download 💻 https://www.schuldnerberatung-hessen.de/informationsblaetter/
Informationsblatt (1 Seite)	Basiskonto – Recht auf ein Girokonto Was ist ein Basiskonto, Kosten, Verweigerung der Bank das Konto einzurichten, Kündigung	deutsch arabisch persisch / farsi bulgarisch polnisch englisch russisch französisch spanisch italienisch türkisch	Landesarbeitsgemeinschaft Schuldnerberatung Hessen	ⓘ Keine Verwendung für kommerzielle Zwecke. 📅 Juni 2016 € Kostenloser Download 💻 https://www.schuldnerberatung-hessen.de/informationsblaetter/

[Zurück zum Inhaltsverzeichnis](#)

Informationsmaterial in verschiedenen Sprachen zum Thema: ALLGEMEIN – FINANZEN: SCHULDEN

Medium	Titel <i>Inhalt</i>	Verfügbare Sprachen	Herausgeber Autor	Erscheinungsdatum, Kosten, Internetadresse
Informationsblatt (2 Seiten)	Einkommenspfändung <i>Lohnpfändung, Ablauf der Pfändung, Wie viel ist pfändbar,</i>	deutsch arabisch persisch / farsi bulgarisch polnisch englisch russisch französisch spanisch italienisch türkisch	Landesarbeitsgemeinschaft Schuldnerberatung Hessen	ⓘ Keine Verwendung für kommerzielle Zwecke. 📅 Juni 2017 € Kostenloser Download 🖨️ https://www.schuldnerberatung-hessen.de/informationsblaetter/
Informationsblatt (3 Seiten)	Vermögensauskunft und Sachpfändung Vermögensauskunft: Folgen?, Muss ich die Vermögensauskunft abgeben? Was wird (nicht) gepfändet? Gerichtsvollzieher	deutsch arabisch persisch / farsi bulgarisch polnisch englisch russisch französisch spanisch italienisch türkisch	Landesarbeitsgemeinschaft Schuldnerberatung Hessen	ⓘ Keine Verwendung für kommerzielle Zwecke. 📅 Oktober 2015 € Kostenloser Download 🖨️ https://www.schuldnerberatung-hessen.de/informationsblaetter/
Informationsblatt (3 Seiten)	Verbraucherinsolvenzverfahren <i>Wie funktioniert es? Außergerichtliche Einigung; Schuldenbereinigungsplan, Insolvenzverfahren, Restschuldbefreiungsphase, Dauer und Kosten des Verfahrens</i>	deutsch arabisch persisch / farsi bulgarisch polnisch englisch russisch französisch spanisch italienisch türkisch	Landesarbeitsgemeinschaft Schuldnerberatung Hessen	ⓘ Keine Verwendung für kommerzielle Zwecke. 📅 Juli 2014 € Kostenloser Download 🖨️ https://www.schuldnerberatung-hessen.de/informationsblaetter/
Informationsblatt (2 Seiten)	Mahnungen-Drohbriefe-Telefonterror Was können Sie tun? Was dürfen Ihre Gläubiger tun?	deutsch arabisch persisch / farsi bulgarisch polnisch englisch russisch französisch spanisch italienisch türkisch	Landesarbeitsgemeinschaft Schuldnerberatung Hessen	ⓘ Keine Verwendung für kommerzielle Zwecke. 📅 Oktober 2015 € Kostenloser Download 🖨️ https://www.schuldnerberatung-hessen.de/informationsblaetter/
Informationsblatt (1 Seite)	Gerichtliches Mahnverfahren <i>Was bedeutet das?</i>	deutsch arabisch persisch / farsi bulgarisch polnisch englisch russisch französisch spanisch italienisch türkisch	Landesarbeitsgemeinschaft Schuldnerberatung Hessen	ⓘ Keine Verwendung für kommerzielle Zwecke. 📅 Oktober 2015 € Kostenloser Download 🖨️ https://www.schuldnerberatung-hessen.de/informationsblaetter/

[Zurück zum Inhaltsverzeichnis](#)

Informationsmaterial in verschiedenen Sprachen zum Thema: ALLGEMEIN – BRANDSCHUTZ

Medium	Titel <i>Inhalt</i>	Verfügbare Sprachen	Herausgeber Autor	Erscheinungsdatum, Kosten, Internetadresse
Plakat (1 Seite)	Verhalten im Brandfall Aushang zum Verhalten im Brandfall (gemäß DIN 14096, Teil A) enthält die wichtigsten Hinweise für den Brandfall und soll erste Hilfestellungen geben.	Sprachen wurden anhand der Statistik des Bundesamtes für Migration und Flüchtlinge ausgewählt	FeuerTrutz Netzwerk GmbH	<ul style="list-style-type: none"> ① Der Herausgeber ist ein profitorientiertes Unternehmen. 📅 Änderungen aus den Jahren 2015 und 2016 € Kostenloser Download 🖨️ https://www.feuertrutz.de/aushang-verhalten-im-brandfall/158/7568/
	<i>pdf-Datei-Format</i>	<u>deutsch</u> albanisch niederländisch arabisch persisch / farsi armenisch polnisch dari portugiesisch englisch russisch französisch serbisch griechisch spanisch hindi swahili italienisch türkisch kurmandschi urdu		<ul style="list-style-type: none"> ① Teilweise sind Anpassungen und Änderungen im Dateiformat möglich.
	<i>word.docx Datei-Format</i>	<u>deutsch</u> albanisch niederländisch arabisch persisch / farsi armenisch polnisch dari portugiesisch englisch russisch französisch serbisch griechisch spanisch hindi swahili italienisch türkisch kurmandschi urdu		<ul style="list-style-type: none"> ① Die Dateien können geöffnet und bearbeitet werden, z.B. um inhaltlich an Objekte anpassen, ergänzen und die entsprechenden Notrufnummern eintragen oder ändern zu können.

[Zurück zum Inhaltsverzeichnis](#)

Informationsmaterial in verschiedenen Sprachen zum Thema: ALLGEMEIN – BRANDSCHUTZ				
Medium	Titel <i>Inhalt</i>	Verfügbare Sprachen	Herausgeber Autor	Erscheinungsdatum, Kosten, Internetadresse
Plakat (1 Seite)	Mehrsprachige Hinweisschilder für Flüchtlingsheime		GDV Die deutschen Versicherer	€ Kostenloser Download
	Brandschutz in ihrer Unterkunft	arabisch deutsch englisch	farsi französisch	 https://www.gdv.de/resource/blob/9246/014c444f90c3f822004be19355c0c4f4/merkblatt--brandschutz-in-ihrer-unterkunft-download--694400376-data.pdf
	Verhalten im Brandfall	arabisch deutsch englisch	farsi französisch	 https://www.gdv.de/resource/blob/9246/014c444f90c3f822004be19355c0c4f4/merkblatt--brandschutz-in-ihrer-unterkunft-download--694400376-data.pdf
Flyer (2 Seiten)	Rauchmelder retten leben <i>Kostenfreies Infomaterial für Feuerwehren, öffentliche Einrichtungen und andere Institutionen</i>	deutsch arabisch englisch französisch	polnisch russisch spanisch türkisch	Forum Brandrauch-prävention  Kostenlos bestellbar (max. 1200 Flyer / 10 Plakate)  Juli 2017  Kostenloser Download  https://www.rauchmelder-lebensretter.de/produkt-kategorie/downloads/

Informationsmaterial in verschiedenen Sprachen zum Thema: ALLGEMEIN – WOHNEN				
Medium	Titel <i>Inhalt</i>	Verfügbare Sprachen	Herausgeber Autor	Erscheinungsdatum, Kosten, Internetadresse
Flyer (4 Seiten)	Wohnleitfaden für Geflüchtete <i>Mietvertrag, Heizen, Lüften, Hausordnung, Wäschewaschen, etc.</i>	arabisch englisch farsi	deutsch somal tigrinya urdu	BBU Verband Berlin-Brandenburgischer Wohnungsunternehmen e.V.  September 2016  Kostenloser Download  https://bbu.de/wohnleitfaden_gefluechtete

[Zurück zum Inhaltsverzeichnis](#)

Informationsmaterial in verschiedenen Sprachen zum Thema: ALLGEMEIN – WOHNEN				
Medium	Titel <i>Inhalt</i>	Verfügbare Sprachen	Herausgeber Autor	Erscheinungsdatum, Kosten, Internetadresse
Merkblatt (2 Seiten)	Merkblätter richtig heizen und lüften <i>Flyer zum richtigen Heizen und Lüften</i>	<u>deutsch</u> <u>arabisch</u> <u>englisch</u> <u>chinesisch</u> <u>russisch</u>	<u>L&L Haus-</u> <u>verwaltung</u> <u>GmbH &</u> <u>Co.KG</u>	📅 Juli 2017 € Kostenloser Download 💻 http://il-immoservice.de/merkmaleetter-richtig-heizen-und-lueften/
Merkblatt (1 Seite)	Lüftungsmerkblatt <i>Informationen zum korrekten Lüften</i>	<u>deutsch</u> <u>portugiesisch</u> <u>albanisch</u> <u>somalisch</u> <u>arabisch</u> <u>spanisch</u> <u>englisch</u> <u>tamilisch</u> <u>französisch</u> <u>tigrinya</u> <u>italienisch</u> <u>türkisch</u>	<u>Gesundheitsin-</u> <u>spektorat der</u> <u>Stadt Bern</u>	📅 2010 € Kostenloser Download 💻 https://www.migesplus.ch/publikationen/lueftungsmerkblatt/
Broschüre (16 Seiten)	Schimmel in Wohnräumen <i>Informationen für Bewohner, Mieter und Vermieter</i>	<u>deutsch</u> <u>albanisch</u> <u>italienisch</u> <u>bosnisch/kroatisch/serbisch</u> <u>englisch</u> <u>portugiesisch</u> <u>französisch</u> <u>spanisch</u>	<u>Bundesamt für</u> <u>Gesundheit</u> <u>BAG</u> (Schweiz)	📄 Herausgegeben in der Schweiz . 📅 2010 € Kostenloser Download 💻 https://www.migesplus.ch/publikationen/schimmel-in-wohnraeumen
Flyer (2 Seiten)	Vermeidung und Behandlung von Schimmelpilz <i>In immer besser abgedichteten Neubauten oder feuchten Altbauten stellen Schimmelpilze eine Gefahr für die Gesundheit dar. Auf was muss man achten, damit sie erst gar nicht entstehen und wie behandle ich befallene Stellen?</i>	<u>arabisch-deutsch</u> <u>russisch-deutsch</u> <u>serbokroatisch-deutsch</u> <u>türkisch-deutsch</u> <u>vietnamesisch-deutsch</u>	<u>Umwelt-</u> <u>bundesamt;</u> <u>Women in</u> <u>Europe for a</u> <u>Commen</u> <u>Future WECF</u>	📅 2010 € Kostenloser Download 💻 http://www.wecf.eu/german/publikationen/flyers_umweltgerechtigkeit_2.php
Flyer (2 Seiten)	Ökologisch putzen <i>Welches ist das richtige Putzmittel und was steckt hinter den Inhaltsstoffen? Ziel ist, die eigene Gesundheit zu schonen – und die Umwelt und den Geldbeutel.</i>	<u>arabisch-deutsch</u> <u>russisch-deutsch</u> <u>serbokroatisch-deutsch</u> <u>türkisch-deutsch</u> <u>vietnamesisch-deutsch</u>	<u>Umwelt-</u> <u>bundesamt;</u> <u>Women in</u> <u>Europe for a</u> <u>Commen</u> <u>Future WECF</u>	📅 2010 € Kostenloser Download 💻 http://www.wecf.eu/german/publikationen/flyers_umweltgerechtigkeit_2.php

[Zurück zum Inhaltsverzeichnis](#)

Informationsmaterial in verschiedenen Sprachen zum Thema: ALLGEMEIN – LEBENSMITTEL				
Medium	Titel <i>Inhalt</i>	Verfügbare Sprachen	Herausgeber Autor	Erscheinungsdatum, Kosten, Internetadresse
Merkblatt (1 Seite)	Tipps, damit die Lebensmittel länger frisch und genießbar bleiben	deutsch kurdisch albanisch portugiesisch arabisch somalisch bosnisch / kroatisch / serbisch englisch spanisch farsi tamilisch französisch tigrinya italienisch türkisch	Gesundheitsförderung Schweiz	<p>📄 Herausgegeben in der Schweiz.</p> <p>📅 2019</p> <p>€ Kostenloser Download</p> <p>🖨 http://gggessen.ch/logicio/pmws/indexDOM.php?client_id=gggessen&page_id=blick&lang_iso639=de</p>

[Zurück zum Inhaltsverzeichnis](#)

Informationsmaterial in verschiedenen Sprachen zum Thema: ALLGEMEIN – BADEN & SCHWIMMEN				
Medium	Titel <i>Inhalt</i>	Verfügbare Sprachen	Herausgeber Autor	Erscheinungsdatum, Kosten, Internetadresse
Plakat / Postkarte (1 Seite)	Warn- und Verhaltenshinweise an Gewässern <i>Piktogramme</i>	A1 (OHNE Anschnitt) A4 (OHNE Anschnitt) A6 (OHNE Anschnitt) A1 (MIT Anschnitt) A4 (MIT Anschnitt) A6 (MIT Anschnitt)		
Faltblatt (2 Seiten)	Baderegeln <i>10 Baderegeln unterstützt durch Bilder</i>	deutsch-englisch- französisch-arabisch		
Plakat (1 Seite)	Baderegeln <i>10 Baderegeln unterstützt durch Bilder</i>	deutsch-englisch- französisch-arabisch		
Plakat (1 Seite)	Baderegeln	deutsch plattdeutsch afghanisch albanisch arabisch chinesisch englisch finnisch französisch griechisch hindi italienisch japanisch kurdisch kroatisch litauisch saarländisch schwäbisch niederländisch persisch/farsi polnisch portugiesisch rumänisch russisch schwedisch serbisch spanisch somalisch syrisch/arab. tigrinya türkisch ungarisch	Deutsche Lebens- rettungs- gesellschaft DLRG	 April 2018  Kostenloser Download  https://www.dlrg.de/informieren/regeln/download-uebersetzungen.html

[Zurück zum Inhaltsverzeichnis](#)

Informationsmaterial in verschiedenen Sprachen zum Thema: ALLGEMEIN – BADEN & SCHWIMMEN				
Medium	Titel Inhalt	Verfügbare Sprachen	Herausgeber Autor	Erscheinungsdatum, Kosten, Internetadresse
Plakat (1 Seite)	Baderegeln <i>Als präventive Maßnahme zur Verhinderung von Badeunfällen wurden fünf wichtige Baderegeln mit Piktogrammen erarbeitet. Hauptzielgruppe sind Asylsuchende.</i>	Deutsch / Französisch / Italienisch / English / Tigrinya / Somalisch / Tamilisch / Türkisch / Arabisch / Dari		 Informationen der Stadt Bern (Schweiz)!  2007  Kostenloser Download  https://www.migesplus.ch/publikationen/baderegeln-stadt-bern/
Flyer (2 Seiten)	Spaß am, im und auf dem Wasser <i>Tipps für das sichere Badeerlebnis</i>	deutsch arabisch französisch englisch italienisch farsi tigrinya		 2018  Kostenloser Download  https://www.migesplus.ch/publikationen/spa-ss-am-im-und-auf-dem-wasser/
Plakat	Wasser kann töten <i>Lerne schwimmen und beachte die Sicherheits- und SLRG-Baderegeln.</i>	deutsch arabisch französisch englisch italienisch farsi tigrinya	Schweizerische Lebensrettungs-Gesellschaft	 2016  Kostenloser Download  https://www.migesplus.ch/publikationen/wasser-kann-toeten-plakat/
Plakat (1 Seite)	SLRG-Baderegeln <i>Ziel ist es, Wasserbegeisterte für den richtigen Umgang mit dem nassen Element zu sensibilisieren.</i>	deutsch italienisch arabisch portugiesisch bosnisch/koratisch/serbisch englisch somalisch farsi tamilisch französisch tigrinya	SLRG / Schweizerisches Rotes Kreuz	 2016  Kostenloser Download  https://www.slrq.ch/de/praevention/4x6-regeln/baderegeln.html oder  https://www.migesplus.ch/publikationen/slrq-baderegeln/
Plakat (1 Seite)	SLRG-Flussregeln <i>Im Zentrum stehen die sechs Baderegeln der SLRG, welche durch die Flussregeln ergänzt werden.</i>	deutsch arabisch portugiesisch bosnisch/koratisch/serbisch englisch somalisch französisch tamilisch italienisch tigrinya		 2016  Kostenloser Download  https://www.slrq.ch/de/praevention/4x6-regeln/flussregeln.html oder  https://www.migesplus.ch/publikationen/slrq-flussregeln

[Zurück zum Inhaltsverzeichnis](#)

Informationsmaterial in verschiedenen Sprachen zum Thema: ALLGEMEIN – SICHERHEIT & VERKEHR				
Medium	Titel <i>Inhalt</i>	Verfügbare Sprachen	Herausgeber Autor	Erscheinungsdatum, Kosten, Internetadresse
Flyer (2 Seiten)	Einfach sicherer unterwegs. Die wichtigsten Verkehrsregeln in Deutschland.	Multilingualer Flyer in den Sprachen: deutsch, arabisch, englisch	ADAC Stiftung	Flyer können kostenlos bei Beratungsstellen der Polizei vor Ort abgeholt werden: Beratungsstellen finden 2018 Kostenloser Download https://stiftung.adac.de/unfallpraevention/verkehrssicherheit-fluechtlinge/default.aspx
Plakat (2 Seiten)		Multilinguales Plakat in den Sprachen: deutsch, arabisch, englisch	Programm Polizeiliche Kriminalprävention der Länder und des Bundes	
Präsentation (13 Seiten)		Multilinguale PP-Präsentation in den Sprachen: deutsch, arabisch, englisch		
Merkblatt (9 Seiten)	Merkblatt für Inhaber ausländischer Fahrerlaubnisse aus Staaten außerhalb der europäischen Union (...) <i>Dieses Merkblatt informiert Sie über die wichtigsten deutschen Bestimmungen für Inhaber ausländischer Fahrerlaubnisse (...).</i>	deutsch französisch arabisch russisch englisch spanisch	Stadt Magdeburg	Bei weiteren Fragen ist die örtliche Fahrerlaubnisbehörde bei Ihrer Stadt- oder Kreisverwaltung zuständig. 2017 Kostenloser Download https://www.bmvi.de/SharedDocs/DE/Anlage/VerkehrUndMobilitaet/Strasse/auslaendische-fahrerlaubnisse-merkblatt-ausserhalb-eu-und-ewr-staaten.pdf?__blob=publicationFile
Plakat Din A2 (1 Seite)	Sicherheit im Straßen- und Bahnverkehr. Grundregeln für Fußgänger / für Radfahrer im Bahnverkehr <i>Jedes Plakat stellt richtiges Verhalten im Schienenverkehr und die wichtigsten Verkehrsregeln für Radfahrer und Fußgänger im Straßenverkehr dar.</i>	Plakat – Bahnverkehr deutsch / arabisch / englisch Plakat – Fußgänger deutsch / arabisch / englisch Plakat – Radfahrer deutsch / arabisch / englisch	Programm Polizeiliche Kriminalprävention der Länder und des Bundes	Können kostenlos bei Beratungsstellen vor Ort abgeholt werden: Beratungsstellen finden August 2016 Kostenloser Download https://www.polizei-beratung.de/medienangebot/detail/255-sicherheit-im-strassen-und-bahnverkehr/

[Zurück zum Inhaltsverzeichnis](#)

Informationsmaterial in verschiedenen Sprachen zum Thema: ALLGEMEIN – SICHERHEIT & VERKEHR				
Medium	Titel Inhalt	Verfügbare Sprachen	Herausgeber Autor	Erscheinungsdatum, Kosten, Internetadresse
Broschüre (13 Seiten)	Unterwegs in Deutschland. Die wichtigsten Informationen zum Bus- und Bahnfahren. <i>Das Heft gibt Antworten auf alle wesentlichen Fragen, die mit dem Bahnverkehr in Deutschland zu tun haben - vom Fahrkartenkauf bis zur Benutzung der S-Bahnen.</i>	multilinguale Broschüre (deutsch, arabisch, englisch, französisch)	Deutsche Bahn DB Regio	 September 2015  Kostenloser Download  https://www.dbregio.de/db_regio/view/verantwortung/gesellschaftliche-verantwortung.shtml
Faltblatt (4 Seiten)	Bahnverkehr: Informationen der Polizei für Ihre Sicherheit <i>Warnt vor Gefahren, bzw. vermittelt richtiges Verhalten im Schienenverkehr. Es enthält eine Notfallkarte mit den wichtigsten Notrufnummern.</i>	Multilinguales Faltblatt: deutsch / arabisch / englisch	Programm Polizeiliche Kriminalprävention der Länder und des Bundes	 Können kostenlos bei Beratungsstellen vor Ort abgeholt werden: Beratungsstellen finden  August 2016  Kostenloser Download  https://www.polizei-beratung.de/medienangebot/detail/254-bahnverkehr-informationen-der-polizei-fuer-ihre-sicherheit/
Broschüre (24 Seiten)	Sicher mit dem Fahrrad unterwegs <i>Broschüre für ausländische Mitbürgerinnen und Mitbürger, die die deutsche Sprache und die deutschen Verkehrsregeln noch nicht beherrschen</i>	multilinguale Broschüre (deutsch, arabisch, englisch, französisch)	Bayerisches Staatsministerium des Innern, für Bau und Verkehr	 Kostenlos bestellbar  2016  Kostenloser Download  https://www.bestellen.bayern.de/application/eshop_app000000
Film (13:54 Min.)	Unterwegs in Deutschland – als Radfahrer <i>Der Film richtete sich gezielt an Zugewanderte, sie kennen die hiesigen Verkehrsverhältnisse und die Straßenordnungen kennen.</i>	deutsch farsi arabisch französisch englisch vietnamesisch	Filmclub Solingen	 2016  Kostenlos  https://www.filmclub-solingen.de/der-club/radfahren-in-deutschland/

[Zurück zum Inhaltsverzeichnis](#)

Informationsmaterial in verschiedenen Sprachen zum Thema: ALLGEMEIN – SICHERHEIT & VERKEHR				
Medium	Titel Inhalt	Verfügbare Sprachen	Herausgeber Autor	Erscheinungsdatum, Kosten, Internetadresse
Broschüre (12 Seiten)	Die wichtigsten Verkehrsregeln für Fahrradfahrer in Deutschland <i>die wichtigsten Verkehrsregeln für Fahrradfahrer in Deutschland, damit sich Flüchtlinge mit dem Fahrrad im Verkehr besser zurecht finde.</i>	<u>deutsch</u> <u>arabisch</u> <u>mazedonisch</u> <u>albanisch</u> <u>paschtu</u> <u>bosnisch</u> <u>persisch</u> <u>englisch</u> <u>russisch</u> <u>französisch</u> <u>serbisch</u> <u>kroatisch</u> <u>tigrinya</u>	<u>Bistum Trier</u>	€ Kostenloser Download  https://www.bistum-trier.de/willkommens-netzde/service-grafik-weitere-informationen-fuer-die-praxis/informationmaterial-zum-download/?L=0
Flyer (2 Seiten)	Sicher unterwegs Die wichtigsten Verkehrsregeln für Radfahrer <i>Verkehrsregel speziell für Fahrradfahrer</i>	<u>deutsch</u> <u>italienisch</u> <u>albanisch</u> <u>kurdisch</u> <u>arabisch</u> <u>russisch</u> <u>englisch</u> <u>spanisch</u> <u>farsi</u> <u>tigrinya</u> <u>französisch</u> <u>türkisch</u>	<u>Allgemeiner Deutscher Fahrradclub ADFC München</u>	€ Kostenloser Download  https://www.adfc-muenchen.de/adfc-muenchen/arbeitsgruppen/asyl/
Broschüre	Fahrrad fahren in Deutschland <i>Die wichtigsten Regeln zum Radfahren.</i> Unterwegs in Deutschland <i>Grundregeln des Straßenverkehrs.</i>	englisch / arabisch französisch / tigrinisch albanisch / kurmandschi farsi / paschtu	<u>Deutsche Verkehrswacht</u>	① Maximale Bestellmenge: 300 Exemplare Siehe German Road Safety (nächste Seite) € Kostenlos bestellbar  https://www.deutsche-verkehrswacht.de/nc/home/medien-shop/fluechtlinge.html?sword_list%5B0%5D=verkehrssicherheit&sword_list%5B1%5D=f%C3%BCr&sword_list%5B2%5D=f%C3%BCrchtlinge
Flyer (2 Seiten)	Die wichtigsten Verkehrsregeln für Radfahrer <i>Allgemeine Verkehrsregeln, Erläuterung der Verkehrsschilder</i>	<u>albanisch</u> <u>italienisch</u> <u>arabisch</u> <u>kurdisch</u> <u>deutsch</u> <u>russisch</u> <u>englisch</u> <u>spanisch</u> <u>farsi</u> <u>tigrinja</u> <u>französisch</u> <u>türkisch</u>	Allgemeiner Deutscher Fahrrad-Club <u>ADFC München</u>	① Zusatzhinweis auf die eigene Organisation (z.B. „verteilt/gedruckt durch...“) kann gerne zusätzlich angefügt werden.  September 2017 € Kostenloser Download  https://www.adfc-muenchen.de/adfc-muenchen/arbeitsgruppen/asyl/

[Zurück zum Inhaltsverzeichnis](#)

Informationsmaterial in verschiedenen Sprachen zum Thema: ALLGEMEIN – SICHERHEIT & VERKEHR					
Medium	Titel <i>Inhalt</i>	Verfügbare Sprachen	Herausgeber Autor	Erscheinungsdatum, Kosten, Internetadresse	
Filme	German Road Safety Videos Compact Guide <i>Den Nahverkehr nutzen Zu Fuß Mit dem Fahrrad Auto und Motorrad Führerschein Erste Hilfe</i>	deutsch العربية english فارسی پښتو español français	hrvatski Русский 普通話 polski português türkçe	Deutscher Verkehrssicherheitsrat e.V.; Unfallforschung der Versicherungen (GDV);	Die Broschüren sind in verschiedenen Sprachkombinationen verfügbar: deutsch-englisch-arabisch, deutsch-farsi-paschtu, deutsch-französisch-tigrinisch, deutsch-albanisch-kurmandschi. Sie können diese hier kostenfrei bestellen. 📅 Dezember 2018 aktualisiert € Kostenlos 📄 https://www.germanroadsafety.de/ € Kostenlos 📄 https://www.germanroadsafety.de/#app
APP		App Store Google Play			
Broschüre (20 Seiten)	Fahrrad fahren in Deutschland <i>Die wichtigsten Regeln</i>	deutsch albanisch arabisch englisch farsi	deutsch französisch kurmandschi paschtu tigrinisch	Deutsche Verkehrswacht Deutscher Verkehrssicherheitsrat (DVR);	📅 Oktober 2016 € Kostenloser Download 📄 https://www.germanroadsafety.de/#popup_broschuere
Broschüre (28 Seiten)	Unterwegs in Deutschland – worauf muss ich achten? <i>Grundregeln des Straßenverkehrs</i>	deutsch albanisch arabisch englisch farsi	deutsch französisch kurmandschi paschtu tigrinisch	Deutsche Gesetzliche Unfallversicherung (UK BG) Gesetzliche Unfallversicherung (UK BG)	📅 Oktober 2016 € Kostenloser Download 📄 https://www.germanroadsafety.de/#popup_broschuere
Plakat (1 Seite)	<i>German Road Safety</i>	mehrsprachiges Plakat deutsch - arabisch - englisch	Unfallversicherung (UK BG)	📅 Oktober 2016 € Kostenloser Download 📄 https://www.germanroadsafety.de/#popup_broschuere	

[Zurück zum Inhaltsverzeichnis](#)

Informationsmaterial in verschiedenen Sprachen zum Thema: ALLGEMEIN – SICHERHEIT & VERKEHR				
Medium	Titel Inhalt	Verfügbare Sprachen	Herausgeber Autor	Erscheinungsdatum, Kosten, Internetadresse
Fact-Sheet (1 Seite)	Aktion das sichere Haus – Fahrrad – Bicycle – دراجة <i>Sicherheitshinweise</i>	deutsch-englisch-hocharabisch	Deutsches Kuratorium für Sicherheit in Heim und Freizeit e.V. (DSH); Unfallkasse Nord	€ Kostenloser Download  https://das-sichere-haus.de/sicher-leben/fact-sheets/
Fact-Sheet (1 Seite)	Aktion das sichere Haus – Rutschauto – Ride-on – العربية المنزلة <i>Sicherheitshinweise</i>	deutsch-englisch-hocharabisch		
Fact-Sheet (1 Seite)	Aktion das sichere Haus – Schutzausrüstung – Protection set – الحمایة معدات <i>Sicherheitshinweise</i>	deutsch-englisch-hocharabisch		
Fact-Sheet (1 Seite)	Aktion das sichere Haus – Schlitten/Rodel(-schlitten) – Sled/toboggan – الثلج زحلوقة <i>Sicherheitshinweise</i>	deutsch-englisch-hocharabisch		
Fact-Sheet (1 Seite)	Aktion das sichere Haus – Tretroller – Scooter – سكوتر <i>Sicherheitshinweise</i>	deutsch-englisch-hocharabisch		
Fact-Sheet (1 Seite)	Aktion das sichere Haus – Laufrad – Balance bike – العجلة <i>Sicherheitshinweise</i>	deutsch-englisch-hocharabisch		
Fact-Sheet (1 Seite)	Aktion das sichere Haus – Miniroller – Mini scooter – سكوتر ميني <i>Sicherheitshinweise</i>	deutsch-englisch-hocharabisch		
Checkliste (1 Seite)	Kinderunfälle sind keine Zukunft! Aktion: Eltern verhindern Unfälle Ihrer Kinder <i>Sicherheitscheckliste für die ersten Lebenswochen</i> <i>Einfälle gegen Unfälle, was sie tun können</i>	deutsch english Tiếng Việt español türkçe français Русский italiano Српски језик português العربية	Bayouma-Haus, Arbeiterwohlfahrt (AWO)	€ Kostenloser Download  http://52258258.swh.strato-hosting.eu/bayouma_gesundheit/home-2/

[Zurück zum Inhaltsverzeichnis](#)

Informationsmaterial in verschiedenen Sprachen zum Thema: ALLGEMEIN – SICHERHEIT & VERKEHR				
Medium	Titel Inhalt	Verfügbare Sprachen	Herausgeber Autor	Erscheinungsdatum, Kosten, Internetadresse
Checkliste (1 Seite)	Kinderunfälle sind keine Zukunft! Aktion: Eltern verhindern Unfälle Ihrer Kinder <i>Sicherheitscheckliste vom 3. bis 7. Lebensmonat</i>	deutsch english español français italiano português Tiếng Việt türkçe Русский Српски језик العربية		
Checkliste (1 Seite)	Kinderunfälle sind keine Zukunft! Aktion: Eltern verhindern Unfälle Ihrer Kinder <i>Sicherheitscheckliste vom 7. bis 12. Lebensmonat</i>	deutsch english español français italiano português Tiếng Việt türkçe Русский Српски језик العربية		
Checkliste (1 Seite)	Kinderunfälle sind keine Zukunft! Aktion: Eltern verhindern Unfälle Ihrer Kinder <i>Sicherheitscheckliste vom 12. bis 24. Lebensmonat</i>	deutsch english español français italiano português Tiếng Việt türkçe Русский Српски језик العربية	Bayouma-Haus, Arbeiterwohlfahrt (AWO)	<p>📄 Einfälle gegen Unfälle, was sie tun können</p> <p>€ Kostenloser Download</p> <p>📄 http://52258258.swh.strato-hosting.eu/bayouma_gesundheit/home-2/</p>
Checkliste (1 Seite)	Kinderunfälle sind keine Zukunft! Aktion: Eltern verhindern Unfälle Ihrer Kinder <i>Sicherheitscheckliste vom 3. bis 5. Lebensjahr</i>	deutsch english español français italiano português Tiếng Việt türkçe Русский Српски језик العربية		
Checkliste (1 Seite)	Kinderunfälle sind keine Zukunft! Aktion: Eltern verhindern Unfälle Ihrer Kinder <i>Sicherheitscheckliste vom 5. bis 7. Lebensjahr</i>	deutsch english español français italiano português Tiếng Việt türkçe Русский Српски језик العربية		

[Zurück zum Inhaltsverzeichnis](#)

Informationsmaterial in verschiedenen Sprachen zum Thema: ALLGEMEIN – LEBEN IN DEUTSCHLAND				
Medium	Titel <i>Inhalt</i>	Verfügbare Sprachen	Herausgeber Autor	Erscheinungsdatum, Kosten, Internetadresse
Website	Herzlich Willkommen in Rheinland-Pfalz <i>Die Seite gibt Informationen zum Asylverfahren, zum Leben in Deutschland und zu den Rechten und Pflichten.</i>	deutsch arabisch	englisch farsi (persisch)	Ministerium für Familie, Frauen, Jugend, Integration und Verbraucherschutz Rheinland-Pfalz € Kostenlos https://refugees.rlp.de/de/startseite/
Website	Tatsachen über Deutschland <i>Das Portal mit aktuellen Daten, Fakten und Informationen über Deutschland: Auf einen Blick, Staat & Politik, Außenpolitik, Wirtschaft & Innovation, Umwelt & Klima, Bildung & Wissen, Gesellschaft, Kultur & Medien, Lebensart</i>	deutsch bahasa indonesia english español français português türkçe	Русский Українська 日本語 العربية 简体中文 한국어	FAZIT Communication GmbH; Auswärtiges Amt € Kostenlos https://www.tatsachen-ueber-deutschland.de/de
Broschüre (21 Seiten)	Kind sein in Deutschland Broschüre für Neubürger <i>Informationen zu den Themen Grundlegendes Schwangerschaft und Geburt Medizinische Versorgung Kindertagesstätten Schule</i>	deutsch-arabisch deutsch-englisch deutsch-persisch	Netzwerk Kinderschutz Landkreis Birkenfeld; Stadt Idar-Oberstein	📄 Ansprechpartner NUR für den Landkreis Birkenfeld! 📅 Mai 2018 € Kostenloser Download https://kinderschutz-online.de/downloads/
Merkblatt (1 Seite)	So registrieren Sie Ihr neugeborenes Kind – Informationen für Geflüchtete <i>Das Informationsblatt richtet sich an geflüchtete Frauen oder Eltern, die eine Berliner Geburtsklinik aufsuchen, aber auch an Fachkräfte, besonders in den Standesämtern.</i>	deutsch arabisch	englisch farsi	📄 Achtung! Gilt besonders für Berlin! 📅 20.07.2016 € Kostenloser Download https://www.institut-fuer-menschenrechte.de/aktuell/news/meldung/article/2-auflage-so-registrieren-sie-ihr-neugeborenes-kind-informationen-fuer-gefluechtete-jetzt-online/

[Zurück zum Inhaltsverzeichnis](#)

Informationsmaterial in verschiedenen Sprachen zum Thema: ALLGEMEIN – LEBEN IN DEUTSCHLAND				
Medium	Titel Inhalt	Verfügbare Sprachen	Herausgeber Autor	Erscheinungsdatum, Kosten, Internetadresse
Kurz- information (1 Seite)	Trennhilfe – Infos für Verbraucher <i>Die übersichtlich gestaltete Trennhilfe im praktischen Postwurfformat zeigt an, was in die Gelbe Tonne beziehungsweise den Gelben Sack gehört, und was nicht.</i>	<u>deutsch</u> <u>arabisch</u> <u>polnisch</u> <u>englisch</u> <u>russisch</u> <u>französisch</u> <u>spanisch</u> <u>italienisch</u> <u>türkisch</u>	<u>Der Grüne Punkt</u>	Als JPG-Datei und im PDF-Format erhältlich (Verlinkung zum PDF-Format) ① Regionale Ausnahmen möglich (z.B. Wertstofftonne); ggf. bitte bei Ihrer Kommune informieren. € Kostenloser Download 📄 https://www.gruener-punkt.de/de/downloads.html#c3292
Merkblatt (2 Seiten)	Basiskonto für Asylbewerber/-innen ab 2016 <i>Merkblatt zum Thema Basiskonto für Asylsuchende</i>	<u>deutsch</u> <u>arabisch</u> <u>englisch</u>	<u>Franke-Media.net – Quality Content Provider seit 2006</u>	€ Kostenloser Download 📄 https://www.konto.org/ratgeber/allgemein/basiskonto/
Merkblatt (1 Seite)	Mobil telefonieren in Deutschland <i>Anrufe mit dem Handy in Nicht-EU-Länder: Verträge, Anmeldung, Rückmeldung, Aufladen, Prepaid, Sperre, Vermittlung, Mobile Daten, WLAN, Chat-Dienste, Wechsel, Hilfe</i>	<u>deutsch</u> <u>arabisch</u> <u>englisch</u>	<u>Stiftung Warentest</u>	€ Kostenloser Download 📄 https://www.test.de/Handytarife-fuer-Fluechtlinge-So-telefonieren-Sie-guenstig-in-die-Heimat-4935914-0/
Filme	fugee films Kollektiv für Interkulturelle Bildsprache عمل جماعي ل لغه م متعددة ال ثقافات ማያያዥ ፕሮግራም Collective for Intercultural Visual Language	<u>deutsch</u> arabisch <u>العربية</u> englisch <u>english</u> tigrinya <u>ትግርኛ</u>	<u>fugee films Kollektiv für interkulturelle Bildsprach</u>	€ Kostenlos 📄 http://fugeefilms.de/
Website	nachrichtenleicht <i>Der Wochenrückblick in einfacher Sprache</i>	Einfache Sprache	<u>Deutschland-funk</u>	€ kostenlos 📄 https://www.nachrichtenleicht.de/

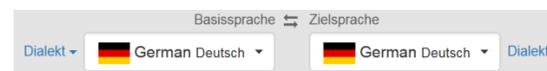
[Zurück zum Inhaltsverzeichnis](#)

Informationsmaterial in verschiedenen Sprachen zum Thema: SPRACHE – EINSTIEG				
Medium	Titel <i>Inhalt</i>	Verfügbare Sprachen	Herausgeber Autor	Erscheinungsdatum, Kosten, Internetadresse
APP	Einstieg deutsch <i>Sprachhandlungsbedarf in typischen Alltagssituationen</i>	Arabisch Dari Englisch Farsi Französisch Kurmanji Paschtu Tigrinya Türkisch Urdu	Deutscher Volkshochschulverband	ⓘ Kann auch offline genutzt werden. € Kostenlos 📱 https://portal-deutsch.de/unterrichten/deutsch-unterrichten/einstieg-deutsch-die-app/
Heft (32 Seiten)	Heft zum Deutsch Lehren und Lernen <i>Ein Lehr- & Lernheft für den Einstieg ins Deutsche (mit Dank an diverse Flüchtlinge, Netzwerk Asyl Wiesloch und Asylgruppe Zirndorf für Übersetzungen)</i>	nur deutsch amharisch arabisch dari farsi englisch französisch kurdisch-kurmanji kurdisch-sorani oromo paschto russisch somal tigrinya türkisch urdu	Flüchtlingshilfe München Ursula Baer; Ursula Harper (Grafik)	ⓘ Einige Hefte sind in hoher, niedriger oder für den Schwarz-weiß-Druck optimierten Qualität herunterladbar. Verlinkt wurde stets mit der hohen Qualität. 📅 Oktober 2017 € Kostenloser Download 📱 http://fluechtlingshilfe-muenchen.de/?p=550
Website	Bab.La Sprachportal <i>Neben den normalen Wörterbüchern bietet bab.la eine umfangreiche Phrasensammlung in vielen Sprachen zu verschiedenen Themen wie Bewerbung oder geschäftlicher Korrespondenz.</i> Online Wörterbuch für 28 Sprachen Umfangreiche Phrasensammlung Themen: Bewerbung, Wissenschaftlich, Geschäftskorrespondenz, persönliche Korrespondenz, Reisen, Auswandern	Sprachen u.a.: chinesisches, dänisch, englisch, französisch, italienisch, niederländisch, polnisch, portugiesisch, russisch, schwedisch, spanisch, türkisch Wörterbuch Bab.La Phrasen	Bab.La GmbH	ⓘ Plattform für Sprachbegeisterte € Kostenlos 📱 https://de.bab.la/

[Zurück zum Inhaltsverzeichnis](#)

Informationsmaterial in verschiedenen Sprachen zum Thema: SPRACHE – EINSTIEG				
Medium	Titel Inhalt	Verfügbare Sprachen	Herausgeber Autor	Erscheinungsdatum, Kosten, Internetadresse
Merkblatt (2 Seiten)	ICOON Refugees Welcome First Communication Help	Piktogramme	ICOON	€ Kostenloser Download  http://amberpress.eu/wp-content/uploads/2013/11/ICOON-first-communication-help-for-refugees-A4.pdf
Website Online- Bildwörter- buch	BABADADA <i>Erste Übersetzungshilfen für Grundbegriffe; Themenbereiche: Schule, Reise, Transport, Stadt, Landschaft, Restaurant, Supermarkt, Getränke, Essen, Bauernhof, Haus, Wohnzimmer, Küche, Badezimmer, Kinderzimmer, Kleidung, Büro, Wirtschaft</i>	Piktogramme, 93 Sprachen	BABADADA GmbH	93 Sprachen, jede Sprache mit jeder kombinierbar, unterstützt durch Piktogramme € Kostenlos  https://babadada.com/topic/school/ger/eng

Sprache einstellbar über Basissprache ← → Zielsprache Funktion:



Afrikaans Afrikaans, albanisch shqipë, amharisch አማርኛ, arabisch العربية, armenisch հայերեն, aserbaidtschanisch Azərbaycan dili, baskisch Euskera, weissrussisch беларуская мова, bengalisch বাংলা, berberisch Tamaziɣt, bosnisch bosanski jezik, bulgarisch български, katalanisch català, Cebuano Sugbuanon, Chuvash чувашский, kroatisch hrvatski, tschechisch čeština, dänisch Dansk, niederländisch Nederlands, englisch English, erza эрзянь кель, esperanto Esperanto, estnisch Eesti keel, ewe , finnisch Suomi, französisch Français, galicisch Galego, deutsch, griechisch ελληνικά, hebräisch עברית, hindi हिन्दी, ungarisch magyar nyelv, isländisch íslenska, indonesisch Bahasa Indonesia, italienisch italiano, japanisch 日本人, javanisch Javanese Basa Jawa, karelisch karjala, kasachisch Қазақ тілі, Khmer-Sprache ភាសាខ្មែរ, kirundi Ikirundi, komi коми, koreanisch 조선어, kurdisch Kurdî, kirgisisch кыргыз тили, lettisch latviešu valoda, litauisch lietuvių kalba, plattdütsch (Holstein), mazedonisch Македонски, malaiisch bahasa Melayu, maltesisch Malti, maori Māori, marathi मराठी, moksha Mokшень кяль, mongolisch Монгол хэл, nepalesisch नेपाली, norwegisch norsk, oshivambo Oshikwanyama, otjherero, panjabi ਪੰਜਾਬੀ, papiamentu Papiamentu, pashto پښتو, dari , farsi زبان فارسی, polnisch Polski, portugiesisch português, rumänisch Română, russisch Русский язык, serbisch српски, setswana tswana , shona , chinesisch 简体中文, slowakisch slovenčina, slowenisch slovenščina, somali af-ka Soomaali-ga, spanisch español, swahili, schwedisch svenska, schweizer-deutsch Schwiizerdütsch, tagalog Wikang Tagalog, tadschikisch Тоҷикӣ, tamilisch தமிழ், thailändisch ภาษาไทย, tigrinya ትግርኛ, türkisch Türkçe, ukrainisch Українська мова, urdu وِدا, uigurisch ئۇيغۇرچە, wepsisch vepsän kel', vietnamesisch Tiếng Việt, walisisch Cymraeg, xhosa IsiXhosa

[Zurück zum Inhaltsverzeichnis](#)

Informationsmaterial in verschiedenen Sprachen zum Thema: SPRACHE – EINSTIEG				
Medium	Titel Inhalt	Verfügbare Sprachen	Herausgeber Autor	Erscheinungsdatum, Kosten, Internetadresse
Buch (36 Seiten)	Das Willkommens-ABC <i>Erster schneller Zugang zur deutschen Sprache. Für Flüchtlinge und Helfer</i>	Das Willkommensbuch	ars edition Anna Karina Birkenstock; Michael Schweins	€ Kostenloser Download  https://www.arsedition.de/willkommensabc/
Vokabel- übersicht	Refugee Phrase Book Phrases for Helpers - Germany <i>Wichtige Vokabeln (auch in Form von Piktogrammen) Können selbst zusammengestellt werden (unter: how to create...)</i>	Mögliche Sprachen: albanisch, arabisch, bangla, bosnisch/kroatisch/serbisch, niederländisch, englisch, farsi, französisch, deutsch, griechisch, ungarisch, italienisch, kurdisch, sorani, mazedonisch, rumänisch, russisch, serbisch, slowenisch, schwedisch, tigrinya, urdu	refugeephasebook.de	 September 2015 € Kostenloser Download  https://www.refugeephasebook.de/print-versions/
Vokabelliste (45 Seiten)	German Now <i>Vokabellisten Teil 1 Übersetzt von GermanNow!, basierend auf dem Lehrheft „Willkommen“, Flüchtlingshilfe München</i>	German Now! Deutsch-englisch-arabisch-urdu-farsi-französisch	Flüchtlingshilfe München Ursula Baer; Ursula Harper (Grafik)	€ Kostenloser Download  http://fluechtlingshilfe-muenchen.de/wp-content/uploads/2015/10/Vokabelliste_German_Now.pdf
Übersichts- Tabellen (14 Seiten)	Worte und Zahlen in 6 Sprachen <i>Für die KITA „IB Kinderhaus Staßfurter Höhe“ aus Aschersleben wurden folgende Worte und Zahlen in 6 Sprachen übersetzt.</i>	deutsch- arabisch deutsch englisch deutsch – französisch deutsch – russisch deutsch – tschechisch deutsch - türkisch	Kita Kinderhaus Aschersleben	€ Kostenloser Download  http://www.vhs-st.de/familienwelten/?page_id=66
Buch (31 Seiten)	Verständigungshilfe <i>Themen: Grundlegendes, täglicher Bedarf, räumliche Orientierung, Notfallsituationen, Unterwegs, Kontrollen, Zeit- und Mengenangaben, Verschiedenes</i>	albanisch bosnisch dari englisch syrisch-arabisch	französisch mazedonisch paschtu serbisch Bundes-sprachenamt	 2015 € Kostenloser Download  http://www.bundessprachenamt.de/deutsch/wir_ueber_uns/nachrichten/2015/20151103/20151103.htm

[Zurück zum Inhaltsverzeichnis](#)

Informationsmaterial in verschiedenen Sprachen zum Thema: SPRACHE – EINSTIEG				
Medium	Titel Inhalt	Verfügbare Sprachen	Herausgeber Autor	Erscheinungsdatum, Kosten, Internetadresse
Wörterbuch	Langenscheidt Deutsch auf dem Amt <i>1.000 Begriffe aus dem Behördendeutsch in leichter Sprache erklärt, mit Übersetzungen ins Arabische, Persische, Englische und Französische. Für Flüchtlinge und Arbeitsmigranten besonders geeignet, auch für deutsche Helfer und Hilfsorganisationen.</i>	Übersetzungen in: arabisch englisch französisch persisch Im Buch blättern	Langenscheidt	<p>📄 Kostenloser Versand innerhalb Deutschland, Österreich und der Schweiz. Prüfrabatt für Lehrer möglich</p> <p>📅 2018</p> <p>€ 15,00</p> <p>🖨️ https://www.langenscheidt.com/deutsch-daf/business-woerterbuch/langenscheidt-deutsch-auf-dem-amt-kartontiert</p>
Sprachführer (40 Seiten)	<i>Sprachführer Arabisch-Deutsch Die wichtigsten Wörter und Sätze</i>	Sprachführer Deutsch-Arabisch عربي ألماني أهم الجمل - دليل ل لغوي والكلمات		<p>📄 Die folgenden Kapitel sind dem neuen Langenscheidt</p> <p>📅 2015</p> <p>€ Kostenloser Download</p> <p>🖨️ https://d4ueceu56c8vn.cloudfront.net/doc/arabisch-deutsch-sprachfuehrer.pdf</p>
Buch (52 Seiten)	Erste Hilfe Wortschatz für den Start	Multilingual deutsch, arabisch, englisch, französisch	Klett Verlag	<p>📄 Online ansehbar!</p> <p>📅 2015</p> <p>€ Kostenlos</p> <p>🖨️ www.klett-sprachen.de/fluechtlinge</p>
Audio Dateien	Erste Hilfe Wortschatz für den Start	deutsch	Klett Verlag	<p>📄 Zum Download</p> <p>€ Kostenloser Download</p> <p>🖨️ https://www.klett-sprachen.de/refugees-welcome-audio-dateien/c-1223</p>
Website	Adia-Erding <i>Multilinguales Sprach-Lern- /Bildungs- und Informationsportal.</i>	Verfügbar in den Sprachen: deutsch, arabisch, armenisch, aserbaidshanisch, englisch, französisch, persisch, russisch, somalisch, swahili, türkisch, urdu und zulu.	ADIA Erding - DAS Bildungs- projekt der "Zukunfts- macher gemein- nützige UG"	<p>€ Kostenlos</p> <p>🖨️ https://www.adia-erding.de/</p>

[Zurück zum Inhaltsverzeichnis](#)

Informationsmaterial in verschiedenen Sprachen zum Thema: SPRACHE – DOLMETSCHER				
Medium	Titel Inhalt	Verfügbare Sprachen	Herausgeber Autor	Erscheinungsdatum, Kosten, Internetadresse
Telefon-Hotline	<p>Telefon-Joker</p> <p><i>Das landesweite Projekt unterstützt unabhängig vom Wohnort ehrenamtlich tätige BürgerInnen in ihrem Engagement für die soziale Integration von Geflüchteten.</i></p>	Dolmetsch-Hotline für arabisch & persisch	FaZIT Fachberatungsdienst Zuwanderung, Integration und Toleranz	<p>📞 Montag – Freitag von 14 – 17 Uhr</p> <p>€ 0,20 € / Minute (deutsches Festnetz)</p> <p>€ 0,60 € / Minute (deutsches Mobilfunknetz)</p> <p>🌐 https://telefonjoker.org/</p>
Merkblatt (1 Seite)	<p>BAMF-Dolmetscher*innen bei der Anhörung: Hinweise für Geflüchtete und Unterstützer*innen</p> <p><i>Hinweise was bei der Anhörung zu beachten ist und welche Rechte geflüchtete Menschen haben:</i></p> <p><i>Vor der Anhörung</i> <i>Während der Anhörung</i> <i>Nach der Anhörung</i></p>	<p>deutsch</p> <p>arabisch farsi</p> <p>englisch französisch</p> <p>بإل ترجمة ب تعلق وما المحكمة جلسة وال لجد نين أجل من معلومات : لهم الداعمين</p> <p>Interpreters of the BAMF during the personal interview: Indications for refugees and supporters</p> <p>پ ناهندگ ان ب رای هلی بی ن ک ته</p> <p>Les interprètes de BAMF lors de l'entretien personnel: Indications pour réfugié(e)s, avocat(e)s et personnes de confiance</p>	Flüchtlingsrat Sachsen-Anhalt	<p>📅 2016</p> <p>€ Kostenloser Download</p> <p>🌐 https://www.fluechtlingsrat-lsa.de/2016/06/hinweise-zu-dolmetscherinnen-und-dolmetschern-bei-der-anhoerung-beim-bamf/</p>

[Zurück zum Inhaltsverzeichnis](#)

Informationsmaterial in verschiedenen Sprachen zum Thema: SPRACHE – DEUTSCH LERNEN				
Medium	Titel Inhalt	Verfügbare Sprachen	Herausgeber Autor	Erscheinungsdatum, Kosten, Internetadresse
Flyer (2 Seiten)	Lernen Sie deutsch! <i>Informationen über den Integrationskurs für Zuwanderinnen und Zuwanderer</i>	deutsch arabisch polnisch bulgarisch rumänisch englisch russisch französisch spanisch griechisch türkisch italienisch tschechisch kurdisch-kurmanci persisch vietnamesisch	Bundesamt für Migration und Flüchtlinge (BAMF)	<ul style="list-style-type: none"> 📄 In allen Sprache kostenlos bestellbar. 📅 November 2017 € Kostenloser Download http://www.bamf.de/SharedDocs/Anlagen/DE/Publikationen/Flyer/Lernen-Sie-Deutsch/lernen-sie-deutsch.html?nn=1366152
Website / APP	Lernplattform Jicki <i>Online Deutschkurs für Arabischsprechende</i>	Online Deutschkurs für Arabischsprechende APP (Android) APP (Apple)	Jicki GmbH	<ul style="list-style-type: none"> 📄 Erhältlich als App für Android und Apple 📅 Dezember 2017 € Kostenlos https://www.jicki.de/deutsch-lernen-fuer-fluechtlinge/
Lernportal	Ich will deutsch lernen <i>A1 – B1</i>	deutsch	Deutscher Volkshochschulverband	<ul style="list-style-type: none"> € kostenfrei herunterladen oder bestellen https://www.iwdl.de/browser/noflash.html
Flyer (1 Seite)	Lesehilfe Deutsch-Arabisch <i>Diese kostenfreie Handreichung ist für Arabisch sprechende Menschen gedacht, die Deutsch lernen.</i>	Lesehilfe Deutsch-Arabisch	Setzer-Verlag Copyright S.Back	<ul style="list-style-type: none"> € Kostenloser Download http://www.medi-bild.de/pdf/alphabet/Lesehilfe_Reading-Aid4Arabic.pdf
Website	Deutsche Welle – Deutsch Lernen <i>Deutschkurse, Einstufungstest, Niveau-Stufe A1</i>	Portal: DW Deutsch Lernen Tigrinya	Deutsche Welle	<ul style="list-style-type: none"> € Kostenlos https://www.dw.com/de/deutsch-lernen/s-2055 https://www.dw.com/lerangebot/Tigrinya/niveau-a1
Website	Deutschkurs mit über 300 Lektionen <i>Sprachen lernen mit Videos</i>	farsi	AlmaniBeFarsi	<ul style="list-style-type: none"> 📄 Private Website 📅 2011 € Kostenlos https://almanibefarsi.com/

[Zurück zum Inhaltsverzeichnis](#)

Informationsmaterial in verschiedenen Sprachen zum Thema: SPRACHE – MEHRSPRACHIGKEIT					
Medium	Titel <i>Inhalt</i>	Verfügbare Sprachen		Herausgeber Autor	Erscheinungsdatum, Kosten, Internetadresse
Infoblatt (1 Seite)	Empfehlungen für Eltern mit mehrsprachig aufwachsenden Kindern <i>Folgend finden Sie Informationen und Downloads zu den entstandenen Materialien. Derzeit gibt es zwei Broschüren zur Unterstützung der Elternarbeit und eine Broschüre für KITA-Mitarbeiterinnen und -Mitarbeiter zum „Spracherwerb im Kindergarten“.</i>	arabisch deutsch englisch französisch kroatisch polnisch ;	portugiesisch ; russisch spanisch tschechisch türkisch vietnamesisch	Landesverband der Volkshochschulen Sachsen-Anhalt e.V.	€ Kostenloser Download  http://www.vhs-st.de/familienwelten/?page_id=66
Broschüre (224 Seiten)	Kinderwelten entdecken. Elternarbeit – mehrsprachige Lesehilfen für Eltern mit Deutsch als Zweitsprache <i>Kopiervorlagen in 10 Sprachen zu:</i> - <i>Vorsorgeuntersuchungen (Kinderkrankheiten)</i> - <i>Impfkalender</i> - <i>Sprachstandfeststellung</i> - <i>Einladungen zu versch. Kita-Veranstaltungen</i>	arabisch englisch französisch kroatisch polnisch	türkisch russisch spanisch tschechisch vietnamesisch		€ Kostenloser Download  http://www.vhs-st.de/familienwelten/wp-content/uploads/2011/12/Kopiervorlagen_Elternarbeit-mehrsprachige-Lesehilfen_druck.pdf
Infoblatt (2 Seiten)	Mehrsprachigkeit in der Familie <i>Informationen welche Sprache zu Hause gesprochen werden soll, usw.</i>	albanisch arabisch deutsch englisch französisch italienisch kroatisch persisch polnisch	rumänisch russisch serbisch spanisch tschechisch türkisch ukrainisch ungarisch vietnamesisch	Lakos – Landeskompetenzzentrum zur Sprachförderung an Kindertagesstätten in Sachsen	€ kostenfrei  https://www.lakossachsen.de/lakos-materialien/elterninfoblatt-mehrsprachigkeit/

[Zurück zum Inhaltsverzeichnis](#)

Informationsmaterial in verschiedenen Sprachen zum Thema: SPRACHE – BERUFSBEZOGEN					
Medium	Titel Inhalt	Verfügbare Sprachen	Herausgeber Autor	Erscheinungsdatum, Kosten, Internetadresse	
Flyer (2 Seiten)	Berufssprachkurse <i>Dieser Flyer bietet Informationen über die Berufssprachkurse gem. § 45 a AufenthG. Die Berufssprachkurse sind ein Sprachlernangebot für Menschen mit Migrationshintergrund, die ihre Chancen auf dem Arbeitsmarkt verbessern wollen.</i>	deutsch arabisch kroatisch englisch französisch griechisch indonesisch	italienisch polnisch portugiesisch rumänisch russisch spanisch türkisch	Bundesamt für Migration und Flüchtlinge (BAMF)	<ul style="list-style-type: none"> 📄 In allen Sprache kostenlos bestellbar. 📅 Juni 2017 € Kostenloser Download http://www.bamf.de/SharedDocs/Anlagen/DE/Publikationen/Flyer/Berufssprachkurse-45a/berufssprachkurse.html?nn=1366152
Flyer (2 Seiten)	Berufsbezogene Deutschförderung Flyer zum ESF-BAMF-Programm <i>Themen: Was ist berufsbezogene Deutschsprachförderung? Ziele, Teilnahme, Voraussetzungen, Inhalte und Kosten</i>	deutsch arabisch englisch französisch griechisch kurdisch-kurmanci polnisch	portugiesisch russisch spanisch tschechisch russisch vietnamesisch	Bundesamt für Migration und Flüchtlinge (BAMF)	<ul style="list-style-type: none"> 📄 In allen Sprache kostenlos bestellbar. 📅 Juli 2016 € Kostenloser Download http://www.bamf.de/SharedDocs/Anlagen/DE/Publikationen/Flyer/Berufsbezsprachf-ESF-BAMF/berufsbezsprachf-esf-bamf.html?nn=1366152
Website	Deutsch lernen für den Beruf <i>Wie Berufssprachkurse Ihnen helfen, eine Arbeit zu finden</i>	arabisch dari englisch paschtu	deutsch polnisch rumänisch russisch türkisch	Bundesministerium für Arbeit und Soziales BMAS	<ul style="list-style-type: none"> 📄 Vorlesefunktion für: deutsch, polnisch, rumänisch, russisch und türkisch verfügbar! 📅 November 2017 € Kostenlos https://www.bmas.de/DE/Themen/Arbeitsmarkt/Auslaenderbeschaeftigung/Sprachfoerderung/sprachfoerderung-deutsch.html

[Zurück zum Inhaltsverzeichnis](#)

Informationsmaterial in verschiedenen Sprachen zum Thema: SPRACHE – ELTERNINFORMATIONEN				
Medium	Titel Inhalt	Verfügbare Sprachen	Herausgeber Autor	Erscheinungsdatum, Kosten, Internetadresse
Broschüre (36 Seiten)	Elternheft: Spracherwerb ein Kinderspiel <i>Gesammelte Spielideen und Informationen zur Sprachförderung</i>	deutsch englisch französisch russisch arabisch vietnamesisch	Landesverband der Volkshochschulen Sachsen-Anhalt	€ Kostenloser Download  https://www.vhs-st.de/familienwelten/?page_id=66
Broschüre (4 Seiten)	Extrabrief Sprachentwicklung 0-3 Jahre <i>Thema: Die sprachliche Entwicklung von Kindern im Alter von 0 bis 6 Jahren in ein- und mehrsprachigen Familien, sprachliche Förderung, Beginn Erwerb einer zweiten Sprache. (Kindesalter 0-3 und 3-6 Jahre).</i>	deutsch arabisch/deutsch griechisch/deutsch serbisch/deutsch türkisch/deutsch polnisch/deutsch russisch/deutsch englisch/deutsch französisch/deutsch italienisch/deutsch	Arbeitskreis Neue Erziehung e.V. (ANE)	 2009, 1. Auflage € Kostenloser Download  https://www.ane.de/bestellservice/sprachentwicklung/
Broschüre (4 Seiten)	Extrabrief Sprachentwicklung 3-6 Jahre <i>Thema: Die sprachliche Entwicklung von Kindern im Alter von 0 bis 6 Jahren in ein- und mehrsprachigen Familien. Wie man Kinder sprachlich fördern kann und wann man mit dem Erwerb einer zweiten Sprache beginnen kann. Zwei Extrabriefe (für Kindesalter 0-3 Jahre und 3-6 Jahre).</i>	deutsch arabisch/deutsch serbisch/deutsch polnisch/deutsch russisch/deutsch Nur kostenlos zu bestellen: Englisch/deutsch Französisch/deutsch Griechisch/deutsch Italienisch/deutsch Türkisch/deutsch	Arbeitskreis Neue Erziehung e.V. (ANE)	 mit Eltern – für Eltern  2009, 1. Auflage € Kostenloser Download Kostenlos bestellbar  https://www.ane.de/bestellservice/sprachentwicklung/
Broschüre (29 Seiten)	Sprich mit mir und hör mir zu! <i>Elternratgeber: einfache Anregungen, wie Kleinkinder beim Sprechen lernen unterstützt werden können; Zielgruppe: Eltern, die nicht deutschsprachig aufgewachsen sind</i>	deutsch albanisch bosnisch-kroatisch-serbisch arabisch englisch französisch italienisch portugiesisch spanisch tigrinya türkisch	Kompetenzzentrum Integration und Gleichstellung des Kantons St. Gallen	 Beratungsstellen beziehen sich ausschließlich auf die Schweiz!  Januar 2014 € Kostenloser Download  https://assets.ctfassets.net/fclxf7o732gj/6sYTqGTZ16amGu8omqY8OQ/50d8f366a726e7f203151fdc4aa22350/sprich_DE_web.pdf

[Zurück zum Inhaltsverzeichnis](#)

Informationsmaterial in verschiedenen Sprachen zum Thema: SPRACHE – ELTERNINFORMATIONEN				
Medium	Titel <i>Inhalt</i>	Verfügbare Sprachen	Herausgeber Autor	Erscheinungsdatum, Kosten, Internetadresse
Flyer (2 Seiten)	Deutsch lernen für die Zukunft Ihrer Familie <i>Elternintegrationskurse für Zuwanderinnen und Zuwanderer</i>	deutsch arabisch russisch englisch türkisch	Bundesamt für Migration und Flüchtlinge (BAMF)	<p>📄 Können kostenlos bestellt werden.</p> <p>📅 Januar 2018</p> <p>€ Kostenloser Download</p> <p>http://www.bamf.de/SharedDocs/Anlagen/DE/Publikationen/Flyer/elternintegrationskurs_e.html?nn=1366152</p>

Informationsmaterial in verschiedenen Sprachen zum Thema: SPRACHE – KINDER				
Medium	Titel <i>Inhalt</i>	Verfügbare Sprachen	Herausgeber Autor	Erscheinungsdatum, Kosten, Internetadresse
Zusatz (16 Seiten)	Wimmel-Wörter <i>Passend zu Rotraut Susanne Berners Wörterwimmelbüchern: ideal für den DaZ-/DaF-Unterricht, den Einsatz im Kindergarten und in der Flüchtlingshilfe.</i>	Frühlings-Wörterwimmelbuch farsi/deutsch arabisch/deutsch Sommer-Wörterwimmelbuch farsi/deutsch arabisch/deutsch Herbst-Wörterwimmelbuch farsi/deutsch	Gerstenberg	<p>€ Kostenloser Download</p> <p>http://www.gerstenberg-verlag.de/index.php?id=225</p>
Ausmalbilder (DIN A 4)	Illustrierte Ausmalbilder zum Malen, Rätseln und Sprechen für Kinder	Bildsprache	Illustratoren für Flüchtlinge	<p>📅 2015</p> <p>€ Kostenfreier Download</p> <p>https://www.illustratorenfuerfluechtlinge.de/</p>
Ausmalbilder (DIN A 4)	Illustrierte Ausmalbilder zum Malen, Rätseln und Sprechen für Kinder	Bildsprache	Illustratoren für Flüchtlinge Constanze von Kitzing; Karina Birkenstock	<p>📅 2015</p> <p>€ Kostenfreier Download</p> <p>https://www.illustratorenfuerfluechtlinge.de/</p>

[Zurück zum Inhaltsverzeichnis](#)

Informationsmaterial in verschiedenen Sprachen zum Thema: SPRACHE – KINDER

Medium	Titel Inhalt	Verfügbare Sprachen	Herausgeber Autor	Erscheinungsdatum, Kosten, Internetadresse
Bilderbücher	bilingual-picturebooks 1001 Sprache <i>Neben den professionellen Übersetzungen (siehe verfügbare Sprachen) übersetzen Ehrenamtliche die Bücher meist in weiteren Sprachen, z.B.:</i> <i>slowenisch, siSwati, estnisch, dänisch, tigrinisch, plattdeutsch, finnisch, ukrainisch, portugiesisch, schwedisch, dari, bärndütsch (Schweiz-Bern), lettisch, kroatisch, slowakisch, polnisch, farsi, italienisch, katalanisch, hochalemannisch, griechisch, niederländisch, serbisch, armenisch, tschechisch, rumänisch, türkisch</i>	Homepage ist in folgenden Sprachen verfügbar: <u>deutsch</u> <u>arabisch</u> <u>französisch</u> <u>chinesisch</u> <u>russisch</u> <u>englisch</u> <u>spanisch</u> Ob eine Übersetzung in einer bestimmten Sprache verfügbar ist, hängt vom Bilderbuch ab!	<u>Bücherpiraten e.V.</u>	Datenbank mit zwei-sprachigen Bilderbuch-Geschichten ⓘ <u>Hier</u> geht's direkt zur Bücherübersicht. 🗣️ Möglichst viele Versionen werden zusätzlich als Hörbücher eingesprochen! 📅 2013 € Kostenlos 💻 <u>https://www.bilingual-picturebooks.org/index.php?id=3</u>
Flyer (2 Seiten)	Muttersprache – Sprache des Herzens <i>In welcher Sprache soll ich mit meinem Kind sprechen?</i>	<u>deutsch</u> <u>albanisch</u> <u>portugiesisch</u> <u>arabisch</u> <u>serbisch</u> <u>englisch</u> <u>somalisch</u> <u>französisch</u> <u>spanisch</u> <u>italienisch</u> <u>tamilisch</u> <u>kroatisch</u> <u>türkisch</u>	<u>Logopädie Bern</u>	ⓘ Herausgegeben in der Schweiz! 📅 2012 € Kostenloser Download <u>https://www.bern.ch/politik-und-verwaltung/stadtverwaltung/bss/gesundheitsdienst/merkblaetter/muttersprache-sprache-des-herzens</u> 💻 oder <u>https://www.migesplus.ch/publikationen/muttersprache-sprache-des-herzens</u>

[Zurück zum Inhaltsverzeichnis](#)

Informationsmaterial in verschiedenen Sprachen zum Thema: BILDUNGSSYSTEM

Medium	Titel <i>Inhalt</i>	Verfügbare Sprachen	Herausgeber Autor	Erscheinungsdatum, Kosten, Internetadresse
Film	Bildungssystem und Elternverantwortung <i>Modul 1</i>	deutsch arabisch englisch	französisch spanisch türkisch	<p>Die Kurzfilme vermitteln Eltern verschiedener Herkunft leicht verständliche Informationen zum deutschen Bildungssystem. Ein partnerschaftliches Verhältnis zwischen Eltern und Kita oder Schule verbessert das Aufwachsen der Kinder. In den Filmen werden Eltern ihre Rechte und Beteiligungsmöglichkeiten erklärt. Für Eltern mit Kindern vom Kita- bis zum Grundschulalter.</p> <p>€ Kostenlos</p> <p> https://www.ane.de/elternfilme</p>
Film	Kindertagesstätte für Kinder 0-6 Jahren <i>Modul 2</i>	deutsch arabisch englisch	französisch spanisch türkisch	
Film	Grundschule für Kinder ab 6 Jahren <i>Modul 3</i>	deutsch arabisch englisch	französisch spanisch türkisch	
Film	Gesprächssteuerung <i>Modul 4</i>	deutsch arabisch englisch	französisch spanisch türkisch	

[Arbeitskreis
Neue
Erziehung e.V.
\(ANE\)](#)



[Zurück zum Inhaltsverzeichnis](#)

Informationsmaterial in verschiedenen Sprachen zum Thema: KITA – INFORMATIONEN DES LANDES RHEINLAND-PFALZ				
Medium	Titel Inhalt	Verfügbare Sprachen	Herausgeber Autor	Erscheinungsdatum, Kosten, Internetadresse
Elternbrief (2 Seiten)	Elternbrief: Informationen zur Kita in Rheinland-Pfalz <i>Um Familien mit Fluchterfahrung das System Kindertagesstätte vorzustellen und zu erklären, wurden sogenannte „Elternbriefe“ in verschiedene Sprachen übersetzt.</i>	deutsch albanisch arabisch chinesisch dari englisch französisch	kurdisch persisch rumänisch russisch serbisch somal tigrinya	Ministerium für Bildung Rheinland-Pfalz € Kostenloser Download  https://kita.rlp.de/de/themen/kinder-mit-fluchterfahrung/dokumente-in-verschiedenen-sprachen/
Merkblatt (2 Seiten)	Informationen zu Schlüsselworten in Betreuungsverträgen <i>Erklärungen zu den wichtigsten Begriffen, die in Betreuungsverträgen vorkommen können.</i>	deutsch albanisch arabisch chinesisch englisch französisch kurdisch	persisch rumänisch russisch serbisch somal tigrinya	 Dezember 2016 € Kostenloser Download  https://kita.rlp.de/de/themen/kinder-mit-fluchterfahrung/dokumente-in-verschiedenen-sprachen/
Einverständniserklärung (1 Seite)	Einverständniserklärung der Eltern für Fotografien und Videoaufzeichnungen <i>Die im Rahmen der Fortbildung, „Qualifizierung von Sprachförderkräften“ einer Fachkraft in der Einrichtung erforderlich sind und entstehen, für die Zwecke der Fortbildung verwendet werden dürfen. Die Aufnahmen werden nur innerhalb der Einrichtung und in der Fortbildungsgruppe eingesetzt.</i>	deutsch albanisch arabisch chinesisch englisch französisch kurdisch	persisch rumänisch russisch serbisch somal tigrinya	€ Kostenloser Download  https://kita.rlp.de/de/themen/kinder-mit-fluchterfahrung/dokumente-in-verschiedenen-sprachen/

[Zurück zum Inhaltsverzeichnis](#)

Informationsmaterial in verschiedenen Sprachen zum Thema: KiTA				
Medium	Titel <i>Inhalt</i>	Verfügbare Sprachen	Herausgeber Autor	Erscheinungsdatum, Kosten, Internetadresse
Broschüre (20 Seiten)	Herzlich Willkommen in unserer Kita In diesem Heft finden Sie Informationen zum Start in die Kita in sechs Sprachen.	<u>Multilinguale Broschüre</u> arabisch farsi deutsch französisch englisch tigrinya	<u>Der Paritätische Gesamtverband</u> Team Frühe Bildung, Betreuung und Erziehung (FBBE); Stabsstelle Presse und Öffentlichkeitsarbeit Paritätischen Hamburg	📅 Juli 2017 € Kostenloser Download http://www.der-paritaetische.de/fileadmin/user_upload/Publikationen/doc/170815_kita_broschuere_multilingual.pdf
APP	Kita Willkommen <i>Für folgende Ortsgemeinden erhältlich (nur für Kitas in Trägerschaft der EKHN): Höhr-Grenzhausen, Hilgert, Selters, Wirges, Mogendorf, Westenburg, Emmerichenhain, Rehe, Wahlrod, Hachenburg</i>	deutsch arabisch englisch persisch türkisch	Evangelische Kirche in Hessen und Nassau	📍 Links zu: Apple-Store & Google-Play Informationen unter: kita-app@web.de 📅 Juni 2018 € Kostenlos https://www.ekhn.de/aktuell/detailmagazin/news/kita-app-in-fuenf-sprachen-unterstuetzt-eltern.html
Broschüre (59 Seiten)	Elterninformationsmaterial <i>Umfangreiche Informationen vom 1ten bis zum 3ten KiTa-Jahr zum Download.</i>	deutsch - arabisch deutsch – kurdisch deutsch - türkisch	<u>Vodafone Stiftung</u> Andrea Zinnenlauf; Dr. David Deißner; Jens Lüddecke; Nadine Oeser	📍 Das Konzept des Informationsordners entstand im Rahmen des Programmes "Talente - Elterndialoge neu denken, Übergänge gestalten" 📅 2013 € Kostenloser Download https://www.vodafone-stiftung.de/elterninfo/kita_deutsch.html

[Zurück zum Inhaltsverzeichnis](#)

Informationsmaterial in verschiedenen Sprachen zum Thema: KITA

Medium	Titel <i>Inhalt</i>	Verfügbare Sprachen	Herausgeber Autor	Erscheinungsdatum, Kosten, Internetadresse
Buch (135 Seiten)	Kita-Tip <i>Kita-Tip ist eine Verständigungshilfe für das Gespräch mit fremdsprachigen Eltern mit Bildern und kurzen Untertiteln.</i>	arabisch deutsch farsi	Setzer-Verlag	Artikel-Nr.: 978-3-9816248-8-5 Blick ins Buch ⓘ https://kita.rlp.de/fileadmin/kita/01/Themen/02_Kinder_mit_Fluchterfahrung/KitaTip_BlickInsBuch.pdf 📅 2017 € 24,90 🖨️ http://www.setzer-verlag.com/epages/79584208.sf/de/DE/?ObjectPath=/Shops/79584208/Categories/Neuigkeiten/Kita-T%C4%B1p
Broschüre (25 Seiten)	Kita-Tip Kopiervorlagen <i>Einschulungsuntersuchung</i>	deutsch albanisch englisch	C. Heiligensetzer	📅 2017 € Kostenloser Download 🖨️ https://www.medi-bild.de/pdf/kindertip/kita/KitaTip_EinschulungZwo.pdf
Broschüre (25 Seiten)	Kita-Tip Kopiervorlagen <i>Entschuldigungsschreiben für die Kita bei Krankheit Aufnahmebogen Einladung zum Elternabend Einladung zum Gespräch in der Kita</i>	deutsch arabisch farsi	C. Heiligensetzer	📅 2017 € Kostenloser Download 🖨️ https://www.medi-bild.de/pdf/kindertip/kita/KitaTipZwo_KopierZwo.pdf
Broschüre (24 Seiten)	Kita-Tip Kopiervorlage <i>Entschuldigungsschreiben für die Kita bei Krankheit Aufnahmebogen Einladung zum Elternabend Einladung zum Gespräch in der Kita</i>	deutsch arabisch farsi	C. Heiligensetzer	ⓘ Auszüge aus Kita-Tip Kopiervorlagen 📅 2017 € Kostenloser Download 🖨️ https://www.medi-bild.de/pdf/kindertip/kita/KitaTip_Kopier_Download.pdf

[Zurück zum Inhaltsverzeichnis](#)

Informationsmaterial in verschiedenen Sprachen zum Thema: KITA

Medium	Titel Inhalt	Verfügbare Sprachen	Herausgeber Autor	Erscheinungsdatum, Kosten, Internetadresse
Flyer (2 Seiten)	Informationen zur Kindertagesbetreuung <i>Der Flyer enthält viele Illustrationen und beantwortet die wichtigsten Fragen, wie zum Beispiel: Warum ist Kindertagesbetreuung gut für mein Kind? Wann fängt eine Kita an und wann hört sie auf? Wie verhalte ich mich zu Beginn der Kita-Zeit?</i>	deutsch arabisch bulgarisch dari englisch französisch kurmandschi persisch rumänisch russisch sorani türkisch	Nieder-sächsisches Institut für frühkindliche Bildung und Entwicklung nifbe	€ Kostenloser Download https://kita-einstieg.fruehe-chancen.de/aktuelles/elternflyer-informationen-zur-kindertagesbetreuung-in-zwoelf-sprachen/
Website	Kinderbetreuung für Kinder ab 1 Jahr: Kindertagespflege <i>Aufgaben der Eltern, Bildung und Spiel für Kinder, Was ist eine Tagesmutter/Tagesvater? Alltag der Kindertagespflege, Wie findet man eine Tagesmutter/Tagesvater? Kosten?</i>	deutsch arabisch dari englisch farsi französisch kurdisch russisch tigrinya türkisch	Bundesverband für Kindertagespflege (BVKTP)	📅 2017 (aktualisiert Februar 2019) € Kostenlos https://www.bvktp.de/themen/kinder-mit-fluchthintergrund/informationen-fuer-eltern-in-verschiedenen-sprachen/
Broschüre (36 Seiten)	Spiele fast ohne Worte <i>Spiele für Kinder, die die deutsche Sprache noch nicht beherrschen</i>	deutsche Erläuterung	Landesjugendring Berlin e.V.; Alte Feuerwache Kaubstraße	📅 2017 € Kostenloser Download http://www.iung-gefluechtet-selbstbestimmt.de/uploads/5/5/4/7/55471327/spiele_fast_ohne_worte_broschuere.pdf
Buch (8 Seiten)	Toilettentipps für Kids <i>Kleines Klobüchlein für Kinder</i>	arabisch farsi	Institut für Hygiene und Öffentliche Gesundheit der Universität Bonn	📄 Informationsflyer http://www.ihph.de/hygiene-kids/cmsmadesimple/cmsmadesimple/uploads/PDF/Flyer_Hygienetipps_Ansicht.pdf 📅 2017 € Kostenloser Download http://www.hygiene-tipps-fuer-kids.de/

[Zurück zum Inhaltsverzeichnis](#)

Informationsmaterial in verschiedenen Sprachen zum Thema: KITA – LESEN

Medium	Titel Inhalt	Verfügbare Sprachen	Herausgeber Autor	Datum, Kosten, Internetadresse
Infoblatt (1 Seite)	Lesestart-Set für Flüchtlingskinder <i>Informationen zum Vorlesen und Erzählen für Eltern</i>	<u>deutsch</u> <u>albanisch</u> <u>russisch</u> <u>arabisch</u> <u>serbisch</u> <u>englisch</u> <u>somali</u> <u>französisch</u> <u>sorani</u> <u>kurmanci</u> <u>tigrinya</u> <u>panjabi</u> <u>türkisch</u> <u>paschto</u> <u>urdu</u> <u>persisch</u> <u>zaza</u>		Wenn Sie Interesse an den Elternflyern in verschiedenen Sprachen der Lesestart Wortbilderbücher aus den Jahren 2015-2018 haben, wenden Sie sich bitte an info@lesestart-fuer-fluechtlingskinder.de .  2015-2018 € Kostenloser Download  http://www.lesestart-fuer-fluechtlingskinder.de/materialien/elternflyer-in-verschiedenen-sprachen/
Elternratgeber (62 Seiten)	Komm lies mir vor! Lesestart-Set für Flüchtlingskinder <i>Vorleseratgeber für Eltern und Kleinkinder Mehrsprachige Materialien Set I</i>	<u>Deutsch /türkisch / polnisch / russisch</u> <u>albanisch</u> <u>portugiesisch</u> <u>arabisch</u> <u>rumänisch</u> <u>englisch</u> <u>serbisch</u> <u>französisch</u> <u>spanisch</u> <u>griechisch</u> <u>ukrainisch</u> <u>italienisch</u> <u>vietnamesisch</u> <u>kroatisch</u>	<u>Bundesministerium für Bildung und Forschung (BMBF); Stiftung Lesen</u>	Mit dem Programm erhalten Flüchtlingskinder im Vorschulalter in Erstaufnahme-einrichtungen (EAEs) bzw. Zentrale Unterbringungseinrichtungen (ZUEs) von der Stiftung Lesen ein speziell konzipiertes Lesestart-Set Pro Programmjahr stehen rund 60.000 Sets zur Verfügung.  2013 € Kostenloser Download  https://www.lesestart.de/ueber-lesestart/lesestart-sets/mehrsprachige-materialien-set-i/
Broschüre (20 Seiten)	Lesespaß von Anfang an! <i>Lesetipp-Broschüre gibt aktuelle Lesetipps für Kinder zwischen 0 und 3 Jahren</i>	deutsch russisch polnisch türkisch		 2013 € Kostenloser Download  https://www.lesestart.de/fileadmin/PDFs/01_Lestart_Buchbrosch2013_k03_75dpi.pdf
Infoblatt (1 Seite)	Elternflyer 2019 <i>Mit diesem Buch können Sie gemeinsam mit Ihrer Familie den Alltag in Deutschland kennenlernen und erste deutsche Wörter entdecken.</i>	<u>deutsch</u> <u>paschto</u> <u>arabisch</u> <u>persisch</u> <u>dari</u> <u>russisch</u> <u>englisch</u> <u>somali</u> <u>kurdisch</u> <u>tigrinya</u> <u>georgisch</u> <u>türkisch</u>		 2019 € Kostenloser Download  https://www.lesestart-fuer-fluechtlingskinder.de/materialien/elternflyer-in-verschiedenen-sprachen/
Flyer (2 Seiten)	Dreisprachiger Elternflyer aus dem Lesestart Set.	<u>deutsch – englisch – arabisch</u>		

[Zurück zum Inhaltsverzeichnis](#)

Informationsmaterial in verschiedenen Sprachen zum Thema: KITA – LESEN

Medium	Titel <i>Inhalt</i>	Verfügbare Sprachen	Herausgeber Autor	Datum, Kosten, Internetadresse
Flyer (2 Seiten)	Leseförderung in der Familie <i>Der Ratgeber «Leseförderung in der Familie» vermittelt Eltern mit Kindern im Vorschulalter und in der Unterstufe grundlegende Anregungen zur literalen Förderung im Alltag.</i>	deutsch albanisch portugiesisch arabisch rätoromanisch bosnisch / kroatisch / serbisch englisch spanisch italienisch tamil französisch türkisch kurdisch tigrinya	Schweizerisches Institut für Kinder- und Jugendmedien	ⓘ Herausgegeben in der Schweiz . 📅 2018 € Kostenloser Download https://www.sikjm.ch/literale-foerderung/handreichungen/elternratgeber/ 🖨 oder https://www.migesplus.ch/publikationen/lesefoerderung-in-der-familie

[Zurück zum Inhaltsverzeichnis](#)

Informationsmaterial in verschiedenen Sprachen zum Thema: KITA – INFORMATIONEN AUS ANDEREN BUNDESLÄNDERN				
Medium	Titel Inhalt	Verfügbare Sprachen	Herausgeber Autor	Datum, Kosten, Internetadresse
Broschüre (8 Seiten)	Willkommen in unserer Kita <i>Was ist eine Kita, Verpflegung, Öffnungszeiten etc.</i>	deutsch – einfache Sprache arabisch französisch englisch kurdisch farsi russisch	MBJS Brandenburg	<p>ⓘ Vorlage des Bundeslandes BRANDENBURG! Übersicht der Kindertagesstätten im Westerwaldkreis finden Sie: hier.</p> <p>📅 Juli 2017</p> <p>€ Kostenloser Download</p> <p>🖨️ https://mbjs.brandenburg.de/sixcms/detail.php/bb1.c.472326.de</p>
Broschüre (4 Seiten)	Wichtige Informationen für Eltern <i>Kontaktaten der Kita Öffnungszeiten Essensversorgung Krankheiten Tagesablauf</i>	deutsch arabisch französisch englisch kurdisch farsi russisch		
Vorlagen (4 Seiten)	Wichtige Kita-Formulare <i>Informationen zum Kind und den Eltern, bzw. Personenberechtigten Fragebogen für das Erstgespräch</i>	deutsch arabisch französisch englisch kurdisch farsi russisch		
Infoblatt (2 Seiten)	Gemeinsam vor Infektionen schützen <i>Belehrung für Eltern und sonstige Sorgeberechtigte gemäß § 34 Abs. 5 Satz 2 Infektionsschutzgesetz</i>	deutsch arabisch französisch englisch kurdisch farsi russisch		
Formular (2 Seiten)	Einwilligungserklärung <i>Für die Verwendung von Personenabbildungen, personenbezogenen Daten und Arbeiten in der Kita</i>	deutsch arabisch französisch englisch kurdisch farsi russisch		
Formular (2 Seiten)	Einwilligungserklärung <i>Für die Verwendung von Personenabbildungen, personenbezogenen Daten und Arbeiten für die Internetdarstellung der Kita, sowie Printmedien</i>	deutsch arabisch französisch englisch kurdisch farsi russisch		

[Zurück zum Inhaltsverzeichnis](#)

Informationsmaterial in verschiedenen Sprachen zum Thema: KITA – INFORMATIONEN AUS ANDEREN BUNDESLÄNDERN				
Medium	Titel <i>Inhalt</i>	Verfügbare Sprachen	Herausgeber Autor	Erscheinungsdatum, Kosten, Internetadresse
Formular (2 Seiten)	Einwilligungserklärung <i>Für die Verwendung von Personenabbildungen, personenbezogenen Daten und Arbeiten für die Erstellung von der Kita/des Trägers der Kita gemeinsam mit</i>	<u>deutsch</u> <u>arabisch</u> <u>französisch</u> <u>englisch</u> <u>kurdisch</u> <u>farsi</u> <u>russisch</u>	<u>MBJS</u> <u>Brandenburg</u>	<ul style="list-style-type: none"> 📘 Vorlage des Bundeslandes BRANDENBURG! 📅 Juli 2017 € Kostenloser Download 🌐 https://mbjs.brandenburg.de/sixcms/detail.php/bb1.c.472326.de
Formular (1 Seite)	Vollmacht zur Abholung <i>des Kindes aus der Kita</i>	<u>deutsch</u> <u>arabisch</u> <u>französisch</u> <u>englisch</u> <u>kurdisch</u> <u>farsi</u> <u>russisch</u>		
Broschüre (28 Seiten)	Ein Kita-Platz für unser Kind <i>Mehrsprachige Kita-Broschüre in 5 Sprachen.</i>	<u>Mehrsprachige Broschüre</u> deutsch, pashto, arabisch, ukrainisch, englisch	<u>Ministerium für Soziales, Integration und Gleichstellung Mecklenburg-Vorpommern</u>	<ul style="list-style-type: none"> 📘 Allgemeine Informationen, Daten zu Jugendämtern nur für Mecklenburg-Vorpommern! 📘 Informationen zu Jugend und Familie der Kreisverwaltung des Westerwaldkreises finden Sie <u>hier</u>. 📅 Januar 2018 € Kostenloser Download 🌐 https://www.regierung-mv.de/Landesregierung/sm/Soziales/Integration/?id=10811&processor=veroeff
Elternbrief (4 Seiten)	Wie lernt mein Kind 2 Sprachen, Deutsch und die Familiensprache? <i>Brief der die Bedeutung (Chance) durch den Besuch der Kita beinhaltet, Welche Sprache zu Hause gesprochen werden sollte etc.</i>	<u>deutsch</u> <u>albanisch</u> <u>niederländisch</u> <u>arabisch</u> <u>polnisch</u> <u>bosnisch</u> <u>portugiesisch</u> <u>bulgarisch</u> <u>rumänisch</u> <u>englisch</u> <u>russisch</u> <u>farsi</u> <u>serbisch</u> <u>französisch</u> <u>spanisch</u> <u>griechisch</u> <u>tamilisch</u> <u>italienisch</u> <u>türkisch</u> <u>kroatisch</u> <u>ungarisch</u> <u>kurdisch</u> <u>vietnamesisch</u>	<u>Staatsinstitut für Frühpädagogik (IFP München)</u> Michaela Ulich Silvia Hüsler	<ul style="list-style-type: none"> 📅 2017 € Kostenloser Download 🌐 https://www.ifp.bayern.de/veroeffentlichung/en/elternbriefe/index.php

[Zurück zum Inhaltsverzeichnis](#)

Informationsmaterial in verschiedenen Sprachen zum Thema: KITA – INFORMATIONEN AUS ANDEREN BUNDESLÄNDERN					
Medium	Titel <i>Inhalt</i>	Verfügbare Sprachen		Herausgeber Autor	Erscheinungsdatum, Kosten, Internetadresse
Broschüre (36 Seiten)	Kindertageseinrichtungen <i>Informationen für Eltern im Rahmen von Asylverfahren</i>	Multilinguale Broschüre: deutsch arabisch dari	englisch französisch somali	Hessisches Ministerium für Soziales und Integration	 Rechtliche Grundlagen des Landes Hessen.  April 2016  Kostenloser Download  https://soziales.hessen.de/sites/default/files/media/hsm/web_1.0.kitabroschuere_070416.pdf
Flyer (2 Seiten)	Grundsätze elementarer Bildung <i>Wie lernen kleine Kinder?</i>	deutsch arabisch englisch französisch	polnisch russisch türkisch vietnamesisch	Ministerium für Bildung, Jugend Brandenburg	 Oktober 2012  Kostenloser Download  https://mbjs.brandenburg.de/sixcms/detail.php/bb1.c.358366.de
Flyer (2 Seiten)	Grenzsteine der Entwicklung <i>Ein Instrument zur Früherkennung</i>	deutsch arabisch englisch französisch	polnisch russisch türkisch vietnamesisch		
Flyer (2 Seiten)	Zeit zur Eingewöhnung <i>Der Beginn und Grundlage jeder Kindertagesbetreuung</i>	deutsch arabisch englisch französisch	polnisch russisch türkisch vietnamesisch		

[Zurück zum Inhaltsverzeichnis](#)

Informationsmaterial in verschiedenen Sprachen zum Thema: KITA – FILME

Medium	Titel <i>Inhalt</i>	Verfügbare Sprachen	Herausgeber <i>Autor</i>	Erscheinungsdatum, Kosten, Internetadresse
Film	Bildungsklick <i>Ein Filmprojekt informiert Eltern aus anderen Kulturkreisen über Kindertagesbetreuung. Alle Filme stehen jetzt auch zum Download für die Offline-Verwendung bereit.</i>	Deutsch Arabisch Englisch Französisch Persisch	Bayerische Staats- ministerium für Arbeit und Soziales, Familie und Integration; Hessische Ministerium für Soziales und Integration; Didacta Verband e.V.	📅 April 2017 € Kostenloser Download https://bildungsklick.de/fruehe-bildung/detail/videos-zum-download-chancen-fuer-kinder-von-fluechtlingen/
	Chancen für Kinder - Bildungs- und Betreuungsangebote für Kinder bis zum Alter von sechs Jahren	arabisch englisch Deutsch französisch persisch		📅 April 2017 € Kostenloser Download
	Gelebte Vielfalt. Alle Kinder gehören dazu	arabisch englisch Deutsch französisch persisch		📅 April 2017 € Kostenloser Download
	Gemeinschaft leben – soziale Kontakte der Kinder stärken	arabisch englisch Deutsch französisch persisch		📅 April 2017 € Kostenloser Download
	Kindertagesbetreuung und Familie Partnerschaft für Kinder	arabisch englisch Deutsch französisch persisch		📅 April 2017 € Kostenloser Download
	Kinder vorbereiten für das Leben – auf dem Weg in die Schule	arabisch englisch Deutsch französisch persisch		📅 April 2017 € Kostenloser Download

[Zurück zum Inhaltsverzeichnis](#)

Informationsmaterial in verschiedenen Sprachen zum Thema: KITA – FILME

Medium	Titel Inhalt	Verfügbare Sprachen	Herausgeber Autor	Erscheinungsdatum, Kosten, Internetadresse
Film	Bildungsklick <i>Ein Filmprojekt informiert Eltern aus anderen Kulturkreisen über Kindertagesbetreuung. Alle Filme stehen jetzt auch zum Download für die Offline-Verwendung bereit.</i>	Deutsch Arabisch Englisch Französisch Persisch	Bayerische Staatsministerium für Arbeit und Soziales, Familie und Integration; Hessische Ministerium für Soziales und Integration; Didacta Verband e.V.	📅 April 2017 € Kostenloser Download https://bildungsklick.de/fruehe-bildung/detail/videos-zum-download-chancen-fuer-kinder-von-fluechtlingen/
	Kleinkinder behutsam begleiten – Bildungs- und Betreuungsangebote für Kinder unter drei Jahren	<u>arabisch</u> <u>englisch</u> <u>Deutsch</u> <u>französisch</u> <u>persisch</u>		📅 April 2017 € Kostenloser Download
	Spielen heißt lernen	<u>arabisch</u> <u>englisch</u> <u>Deutsch</u> <u>französisch</u> <u>persisch</u>		📅 April 2017 € Kostenloser Download
	Sprache öffnet Türen	<u>arabisch</u> <u>englisch</u> <u>Deutsch</u> <u>französisch</u> <u>persisch</u>		📅 April 2017 € Kostenloser Download
Film (4:52 Min.)	Kindertagesbetreuung in Deutschland <i>Filmprojekt informiert Eltern aus anderen Kulturkreisen über Kindertagesbetreuung</i>	<u>arabisch</u> <u>französisch</u> <u>englisch</u> <u>deutsch</u> <u>persisch</u>	https://bildungsklick.de/fruehe-bildung/detail/videos-zum-download-chancen-fuer-kinder-von-fluechtlingen/ 📅 2017 € Kostenlos https://www.youtube.com/channel/UCIOFroO4AoHTp8JLM9EUw0g/playlists	

[Zurück zum Inhaltsverzeichnis](#)

Informationsmaterial in verschiedenen Sprachen zum Thema: SCHULE – ALLGEMEINE INFORMATIONEN					
Medium	Titel Inhalt	Verfügbare Sprachen	Herausgeber Autor	Erscheinungsdatum, Kosten, Internetadresse	
Website	Schularten <i>Informationen zu Grundschule, Weiterführenden Schulen, Checkliste, Förderangebote, Informationen vor Ort</i>	deutsch englisch	russisch türkisch	Bundesamt für Migration und Flüchtlinge BAMF	<p>📄 Sprachen können auf der Website ausgewählt werden. Schulen im Westerwaldkreis.</p> <p>📅 Dezember 2015</p> <p>€ Kostenlos</p> <p>🌐 http://www.bamf.de/DE/Willkommen/Bildung/Schulsystem/Schularten/schularten.html</p>
Website	Was Sie über das Schulsystem in Deutschland wissen müssen <i>Schulpflicht, Schularten, Noten und Zeugnisse, deutsche Sprache, Alternativen, Förderbedarf</i>	arabisch englisch französisch	deutsch paschto persisch türkisch	Neue deutsche Medienmacher e.V.	<p>📄 Die Sprachen können auf der Seite ausgewählt werden.</p> <p>€ Kostenlos</p> <p>🌐 https://handbookgermany.de/de/learn/school.html</p>
Broschüre (28 Seiten) bzw. je Sprache (2 Seiten)	Informationen zur Schulpflicht Information regarding compulsory school attendance Informations sur la scolarisation obligatoire Информация об обязательном школьном обучении Okul yükümlülüğüne dair bilgiler التعليق الإلزامية بخصوص معلومات Informații cu privire la obligativitatea învățământului școlar Информация за задължителното училищно обучение	Mehrsprachige Broschüre deutsch, arabisch, bulgarisch, englisch, französisch, rumänisch, russisch, türkisch		Bezirksregierung Münster	<p>📄 Ansprechpartner für die Region Münster.</p> <p>📅 2018</p> <p>€ Kostenloser Download</p> <p>🌐 https://www.bezreg-muenster.de/de/im_fokus/schule_und_bildung/schulpflicht_sprachen/index.html</p>
Broschüre (33 Seiten)	Weiterführende Schulen <i>Wegweiser für Schüler und Eltern in Deutsch, Englisch, Türkisch, Bulgarisch und Arabisch. Übersicht über die Schulformen in Rheinland-Pfalz, zu Bildung und Teilhabe u.v.m.</i>	Weiterführende Schulen Secondary schools İlçesinde devam okulları Средни училища المدارس التكميلية		Kreisverwaltung Bernkastel-Wittlich	<p>📄 Ansprechpartner und Schulübersicht NUR für den Landkreis Bernkastel-Wittlich. Übersicht der Schulen im Westerwaldkreis.</p> <p>📅 September 2018</p> <p>€ Kostenloser Download</p> <p>🌐 https://www.bernkastel-wittlich.de/aktuelles/details/news/wegweiser-weiterfuehrende-schulen-mit-uebersetzungen/</p>

[Zurück zum Inhaltsverzeichnis](#)

Informationsmaterial in verschiedenen Sprachen zum Thema: SCHULE – FILME					
Medium	Titel <i>Inhalt</i>	Verfügbare Sprachen		Herausgeber <i>Autor</i>	Erscheinungsdatum, Kosten, Internetadresse
Film (1:34 Min. bis 3:26 Min.)	Videos mit Informationen zur Schulpflicht in verschiedenen Sprachen	deutsch arabisch englisch farsi	kurmandschi rumänisch russisch tschechisch	Landkreis Wunsiedel im Fichtelgebirge	€ Kostenlos  https://www.landkreis-wunsiedel.de/buergerservice/medien/videos/videos-mit-informationen-zur-schulpflicht-in-verschiedenen-sprachen

[Zurück zum Inhaltsverzeichnis](#)

Informationsmaterial in verschiedenen Sprachen zum Thema: SCHULE – RHEINLAND-PFALZ					
Medium	Titel <i>Inhalt</i>	Verfügbare Sprachen	Herausgeber Autor	Erscheinungsdatum, Kosten, Internetadresse	
Website	Das Schulsystem Rheinland-Pfalz <i>Schularten, Anmeldung an der Schule</i>	deutsch arabisch englisch	paschto persisch türkisch	Neue deutsche Medienmacher e.V.	<p>ⓘ Die Sprachen können auf der Seite ausgewählt werden</p> <p>€ Kostenlos</p> <p> https://handbookgermany.de/de/learn/school/rheinland-pfalz.html</p>
Flyer (2 Seiten)	2P Potenzial & Perspektive <i>Ein Analyseverfahren für neu Zugewanderte</i>	deutsch – für Lehrkräfte für Eltern: deutsch arabisch dari	englisch französisch	Ministerium für Bildung Rheinland-Pfalz MTO Psychologische Forschung und Beratung	<p>€ Kostenloser Download</p> <p> https://berufsorientierung.bildung-rp.de/schulen/2p-analyseverfahren-fuer-neu-zugewanderte.html</p>
Fragebogen (3 Seiten)	Mehrsprachiger Fragebogen für Aufnahmegespräche <i>Zur Unterstützung bei einem Aufnahmegespräch mit nicht Deutsch sprechenden Familien von schulpflichtigen Kindern und Jugendlichen wurde ein Fragebogen in verschiedene Sprachen übersetzt. Grundlage für den Fragebogen bildet das Biografie-Modul des webbasierten Analyseverfahren "2P - Potenzial und Perspektive".</i>	Deutsch Albanisch Deutsch Arabisch Deutsch Bosnisch Deutsch Chinesisch Deutsch Englisch Deutsch Franzoesisch Deutsch Italienisch Deutsch Kroatisch Deutsch Neugriechisch Deutsch Polnisch Deutsch Portugiesisch Deutsch Russisch Deutsch Serbisch Deutsch Spanisch.pdf Deutsch Türkisch		Ministerium für Bildung Rheinland-Pfalz MTO Psychologische Forschung und Beratung	<p>€ Kostenloser Download</p> <p> https://migration.bildung-rp.de/links-und-materialien/mehrsprachiger-fragebogen-fuer-aufnahmegespraech.html</p>

[Zurück zum Inhaltsverzeichnis](#)

Informationsmaterial in verschiedenen Sprachen zum Thema: SCHULE – SPEZIELLE FÄCHER & UNTERRICHTSMATERIAL				
Medium	Titel Inhalt	Verfügbare Sprachen	Herausgeber Autor	Erscheinungsdatum, Kosten, Internetadresse
Kurz-Filme	Seeking Refugee – Zuflucht gesucht Flüchtlingskinder erzählen ihre Geschichten in animierten Filmen: Ali Afghanistan 3:38 Min. Hamid Eritrea 4:18 Min. Juliane Zimbabwe 4:46 Min. Rachel Eurasia 4:30 Min. Navid (Iran) 5:13 Min.	deutsch englisch Filmskript englisch (PDF-Datei) Filmskript englisch (Word-Datei) Filmskript deutsch (PDF-Datei) Filmskript deutsch (Word-Datei) Arbeitsmaterialien (englisch) Englischunterricht Arbeitsmaterialien (deutsch) Politikunterricht Arbeitsmaterialien (deutsch) Grundschule	SWR Arbeitsmaterial: Wolfgang Biederstädtist; Ursula Becky	📅 2013 € Kostenloser Download https://www.planet-schule.de/wissenspool/seeking-refuge/inhalt/sendungen.html
Website Internet-plattform	Biongi <i>Binogi ist die e-learning Plattform, die Lehrkräfte bei den Herausforderungen des heutigen Schulalltags unterstützt, durch: alltagsorientierte Videos und Quizfragen, mit effektiver Monitoringfunktion</i>	arabisch dari deutsch englisch somali tigrinya	Biongi GmbH	👤 Zielgruppe: Lehrkräfte der Naturwissenschaften 📅 2018 € Kostenlos ausprobieren – Bitte erfragen! 🌐 https://www.binogi.de/

[Zurück zum Inhaltsverzeichnis](#)

Informationsmaterial in verschiedenen Sprachen zum Thema: SCHULE – SPEZIELLE FÄCHER (MATHEMATIK)				
Medium	Titel <i>Inhalt</i>	Verfügbare Sprachen	Herausgeber Autor	Erscheinungsdatum, Kosten, Internetadresse
zusätzliches Unterrichtsmaterial	Kleiner Mathesprachführer <i>Erste Hilfe für DaZ im Mathematikunterricht</i> <i>Seiteneinsteigermaterial als Download</i>	deutsch Kopiervorlagen russisch türkisch arabisch	Cornelsen Verlag	€ Nein, aber Anmeldung erforderlich  https://www.cornelsen.de/lehrkraefte/reihe/r-4081/ra/titel/9783060819553
Lernportal	Schreiben, Lesen, Rechnen <i>Digitales Lernangebot für Deutsch als Zweitsprache, Alphabetisierung und Grundbildung</i>	deutsch	Deutscher Volkshochschule Verband (DVV)	 Kurse sind als APP auch offline nutzbar. € Kostenlos  https://www.vhs-lernportal.de/wws/9.php#/wws/home.php?sid=69490046125432133055108470847300S0eb1d8c4
Broschüre (28 Seiten)	Mathe – ein Kinderspiel! Kleiner Ratgeber für Eltern	deutsch-arabisch deutsch-englisch	Deutsche Stiftung Telekom	 Elternratgeber kostenlos anfordern: Senden Sie eine E-Mail mit dem Betreff „Elternratgeber“ und Ihren Kontaktdaten an: kontakt@telekom-stiftung.de € Kostenloser Download  https://www.telekom-stiftung.de/tipps-fuer-den-bildungsort-familie
Broschüre (24 Seiten)	Natur-Wissen im Alltag Zehn praktische Tipps für den Bildungsort Familie	deutsch-arabisch deutsch-englisch		

[Zurück zum Inhaltsverzeichnis](#)

Informationsmaterial in verschiedenen Sprachen zum Thema: SCHULE – ELTERNINFORMATIONEN					
Medium	Titel Inhalt	Verfügbare Sprachen		Herausgeber Autor	Erscheinungsdatum, Kosten, Internetadresse
Broschüre (insgesamt 71 Seiten)	Elterninformationsmaterial <i>Umfangreiche Informationen vom 1ten bis zum 4ten Grundschuljahr zum Download.</i>	deutsch - arabisch deutsch - kurdisch deutsch - türkisch		Vodafone Stiftung Andrea Zinnenlauf; Dr. David Deißner; Jens Lüddecke; Nadine Oeser	Das Konzept des Informationsordners entstand im Rahmen des Programmes "Talente - Elterndialoge neu denken, Übergänge gestalten" 2013 Kostenloser Download https://www.vodafone-stiftung.de/elterninfoschule_deutsch.html
Elternbrief (2 Seiten)	Sprachförderung für Schülerinnen und Schüler mit Migrationshintergrund <i>Ein Überblick über die Sprachförderungsmöglichkeit in Rheinland-Pfalz für Eltern von Kindern mit Migrationshintergrund.</i>	Albanisch Amharisch Arabisch Dari Deutsch Englisch Französisch Kurdisch	Makedonisch Paschtu Persisch Russisch Serbisch Somalisch Tigrinya Urdu	Ministerium für Bildung Rheinland-Pfalz ; Ministerium für Integration, Familie, Kinder, Jugend und Frauen	€ Kostenloser Download https://bm.rlp.de/de/bildung/sprachbildung/sprachfoerderung-in-der-schule/
Elternbrief (2 Seiten)	Sprachförderung für Schülerinnen und Schüler mit Migrationshintergrund <i>Einseitiger Elternbrief der die Eltern über die Wichtigkeit und die Maßnahmen zum Erlernen der deutschen Sprache informiert.</i>	albanisch amharisch arabisch dari deutsch englisch französisch kurmandschi	makedonisch paschtu persisch russisch serbisch somalisch tigrinya urdu	Ministerium für Bildung Rheinland-Pfalz	€ Kostenloser Download https://bm.rlp.de/de/bildung/sprachbildung/sprachfoerderung-in-der-schule/
Broschüre (94 Seiten)	Schule. Informationen für Eltern <i>Die mehrsprachige Broschüre informiert Eltern in einer leicht verständlichen Sprache über das Schulsystem im Saarland und die schulischen Gegebenheiten in Saarbrücken - von der Einschulung bis zum Übergang von der Grundschule in die weiterführenden Schulen.</i>	Mehrsprachige Broschüre deutsch, italienisch, arabisch, kurdisch, bulgarisch, russisch, englisch, türkisch, französisch		Landeshauptstadt Saarbrücken	Übersicht des Schulsystems im Saarland. Übersicht der Schulen im Westerwaldkreis. Dezember 2017 Kostenloser Download http://www.saarbruecken.de/bildung/schulen

[Zurück zum Inhaltsverzeichnis](#)

Informationsmaterial in verschiedenen Sprachen zum Thema: SCHULE – ELTERNINFORMATIONEN				
Medium	Titel Inhalt	Verfügbare Sprachen	Herausgeber Autor	Erscheinungsdatum, Kosten, Internetadresse
DIN-A4 Ringordner (110 Seiten)	Tip Doc Schul-Tip <i>Bebilderte Verständigungshilfe für das Elterngespräch</i>	Schul-Tip I deutsch-türkisch-russisch-arabisch Schul-Tip II Deutsch-englisch-albanisch-farsi-tigrinya	Setzer Verlag C. Heiligensetzer	<p>📄 Blick ins Buch (4 Seiten)</p> <p>📅 2017</p> <p>€ 19,90 zzgl. Versandkosten</p> <p>🌐 http://www.setzer-verlag.com/epages/79584208.sf/de_DE/?ObjectPath=/Shops/79584208/Categories/Cat_egory2</p>
Flyer (2 Seiten)	ausgespielt – gemeinsam gegen Mobbing in der Schule Infoblatt für Eltern und andere Bezugspersonen <i>Das Infoblatt gibt Antworten für Eltern zum Thema Mobbing. Was ist Mobbing? Welche Formen kann Mobbing haben? Welches sind mögliche Warnsignale? Was können Eltern vorbeugend tun? Wie können Eltern hilfreich auf Mobbing reagieren?</i>	<p>deutsch</p> <p>albanisch portugiesisch</p> <p>bosnisch / kroatisch / serbisch</p> <p>französisch tamilisch</p> <p>italienisch türkisch</p>	Berner Gesundheit	<p>📄 Herausgegeben in der Schweiz!</p> <p>€ Kostenloser Download</p> <p>🌐 https://www.migesplus.ch/publikationen/ausgespielt-gemeinsam-gegen-mobbing-in-der-schule</p>
Flyer (4 Seiten)	Mehrsprachige Informationen zum Thema Cyber-Mobbing <i>Was ist Cyber-Mobbing? Was können Sie tun, wenn Ihr Kind gemobbt wird?</i>	deutsch, arabisch, russisch, türkisch	Klicksafe.de	<p>📄 Kann gegen eine Bereitstellungspauschale als Print-Exemplar bestellt hier werden.</p> <p>€ Kostenloser Download</p> <p>🌐 https://www.klicksafe.de/fileadmin/media/documents/pdf/klicksafe_Materialien/Eltern_H_R_Medienkompetenz/Mehrsprachige_Informationen_zum_Thema_Cyber-Mobbing.pdf</p>
APP	<i>Cyber-Mobbing APP Erste-Hilfe</i>	deutsch, englisch, französisch, luxemburgisch, litauisch, slowenisch		<p>📄 Sprachen je nach Geräteeinstellung Verfügbar: Google play und iTunes Store</p> <p>🌐 https://www.klicksafe.de/service/aktuelles/klicksafe-apps/</p>

[Zurück zum Inhaltsverzeichnis](#)

Informationsmaterial in verschiedenen Sprachen zum Thema: SCHULE – MOBBING

Medium	Titel Inhalt	Verfügbare Sprachen	Herausgeber Autor	Erscheinungsdatum, Kosten, Internetadresse
Flyer (2 Seiten)	Ausgespielt Gemeinsam gegen Mobbing in der Schule <i>Infoblatt für Eltern und andere Bezugspersonen</i>	deutsch albanisch portugiesisch bosnisch / kroatisch / serbisch französisch tamilisch italienisch türkisch	Berner Gesundheit	<p>ⓘ Herausgegeben in der Schweiz. Hilfsangebote für die Schweiz!</p> <p>€ Kostenloser Download https://www.migesplus.ch/publikationen/ausgespielt-gemeinsam-gegen-mobbing-in-der-schule</p> <p>📄</p>

Informationsmaterial in verschiedenen Sprachen zum Thema: BERUF –ARBEITEN IN DEUTSCHLAND

Medium	Titel Inhalt	Verfügbare Sprachen	Herausgeber Autor	Erscheinungsdatum, Kosten, Internetadresse
Flyer (2 Seiten)	Blaue Karte EU <i>Dieses Infoblatt ergänzt die Broschüre "Willkommen in Deutschland". Es ist in arabischer, deutscher, englischer, französischer, polnischer, russischer und türkischer Sprache verfasst und ist nicht seperat bestellbar.</i>	deutsch arabisch polnisch englisch russisch französisch türkisch	Bundesamt für Migration und Flüchtlinge (BAMF)	<p>ⓘ Ergänzung zur Broschüre Willkommen in Deutschland</p> <p>📄 Juli 2013</p> <p>€ Kostenloser Download http://www.bamf.de/SharedDocs/Anlagen/D/E/Publikationen/Broschueren/willkommen-in-deutschland-info-blaue-karte-eu.html?nn=1366152</p> <p>📄</p>
Ratgeber (14 Seiten)	Arbeit finden in Deutschland Tipps von Flüchtlingen für Flüchtlinge	deutsch arabisch	Thünen Institut	<p>ⓘ</p> <p>📄 Oktober 2017</p> <p>€ Kostenlos</p> <p>📄 https://www.thuenen.de/index.php?id=7427</p>

[Zurück zum Inhaltsverzeichnis](#)

Informationsmaterial in verschiedenen Sprachen zum Thema: BERUF – STUDIUM

Medium	Titel <i>Inhalt</i>	Verfügbare Sprachen	Herausgeber Autor	Erscheinungsdatum, Kosten, Internetadresse
Website	Study in Germany <i>Informationen für Flüchtlinge</i>	deutsch dari englisch pashto arabisch urdu	DAAD Deutscher Akademischer Austauschdienst	€ Kostenfrei  https://www.study-in.de/information-for-refugees/
Website	FAQs Deine Fragen – Unsere Antworten	deutsch englisch arabisch paschtu dari urdu	Universität Jena	Über das Kontaktformular können weitere Fragen gestellt werden ① https://www.study-in.de/fluechtlinge/kontakt/ € Kostenlos  https://www.study-in.de/fluechtlinge/ https://www.study-in.de/fluechtlinge/faqs/
Website Texte zum Download	Sturado.de <i>Ratgeber zum Thema Finanzierung von Ausbildung und Studium für Flüchtlinge / Angekommene</i>	englisch deutsch französisch	Jan Jecke	Studierendenprojekt der Universität Jena im Rahmen des Studiengangs Erziehungswissenschaften ① € Kostenlos  https://www.sturado.de/
Website	TestAS für Flüchtlinge <i>Studierfähigkeitstest, der die allgemeine und fachliche Eignung zum Studium prüft.</i>	arabisch deutsch englisch	G.A.S.T. Gesellschaft für Akademische Studienvorbereitung und Testentwicklung e. V.	① Testzentren in der Nähe in der Nähe finden Sie hier (meist Koblenz oder Siegen). € Kostenlos  https://refugees.testas.de/

[Zurück zum Inhaltsverzeichnis](#)

Informationsmaterial in verschiedenen Sprachen zum Thema: BERUF – AUSBILDUNG				
Medium	Titel Inhalt	Verfügbare Sprachen	Herausgeber Autor	Erscheinungsdatum, Kosten, Internetadresse
Flyer (2 Seiten)	KAUSA Servicestelle Rheinland-Pfalz <i>Informationsflyer mit Ansprechpartnern vor Ort in vier Sprachen</i>	deutsch Text-Übersetzung arabisch Text-Übersetzung englisch Text-Übersetzung persisch	KAUSA Servicestelle	📅 September 2017 € Kostenfreier Download 💻 https://kausa-rlp.de/
Broschüre (28 Seiten)	KAUSA Elternratgeber „Ausbildung in Deutschland“ <i>In 16 Sprachen können sich Eltern in der Broschüre über Chancen und Möglichkeiten einer dualen Ausbildung in Deutschland informieren. Sie erfahren, wie sie ihr Kind bei der Berufswahl unterstützen können und wo sie selbst Rat und Hilfe finden. Für die vermittelnde Arbeit z.B. in Beratungsstellen werden Referenzbroschüren in deutscher Sprache erstellt.</i>	deutsch arabisch polnisch bosnisch – kroatisch – serbisch bulgarisch portugiesisch englisch rumänisch französisch russisch griechisch spanisch italienisch türkisch persisch chinesisch	BIBB Sonja Baron; Gerburg Bennerker; Meike Julia Dahmen; Katja Dammann; Nina Giaramita; Özgür Nalçacıoğlu	📄 Programmstelle beim Bundesinstitut für Berufsbildung (BIBB) für das Programm JOBSTARTER des Bundesministeriums für Bildung und Forschung (BMBF) 📅 März 2017 € Kostenfreier Download Kostenfrei zu bestellen 💻 https://www.bmbf.de/publikationen/ oder https://www.kausa-bonn.de/service/eltern/
Flyer (2 Seiten)	Wege in Ausbildung für Flüchtlinge <i>Der Flyer informiert Geflüchtete über die verschiedenen Stationen von der beruflichen Orientierung bis hin zum Ausbildungsabschluss..</i>	deutsch arabisch farsi englisch französisch	BMBF ; BA ; ZDH Qualifizierungsinitiative „Wege in Ausbildung für Flüchtlinge“	📄 Der Flyer kann unter bof@bibb.de auch kostenfrei bestellt werden (max. 100 Exemplare). 📅 September 2017 € Kostenloser Download 💻 https://www.berufsorientierungsprogramm.de/publikationen.php

[Zurück zum Inhaltsverzeichnis](#)

Informationsmaterial in verschiedenen Sprachen zum Thema: BERUF – AUSBILDUNG

Medium	Titel Inhalt	Verfügbare Sprachen	Herausgeber Autor	Erscheinungsdatum, Kosten, Internetadresse
Flyer (2 Seiten)	Los geht's <i>Inhalt: Möglichkeit der beruflichen Ausbildung, 10 guten Gründe für die Ausbildung; weitergehende Hinweise, Links und Informationsportale sowie Kontaktdaten der Migrations- und Flüchtlingscoachs und der KAUSA Servicestelle Rheinland-Pfal.</i>	deutsch-arabisch deutsch-farsi deutsch-tigrinya	Ministerium für Wirtschaft, Verkehr, Landwirtschaft und Weinbau Rheinland-Pfalz	€ Kostenloser Download  https://mwvlw.rlp.de/de/themen/wirtschafts-und-innovationspolitik/fachkraeftesicherung/fluechtlinge/
Power Point Präsentation (26 Seiten) Oder PDF-Datei (26 Folien)	Duale Berufsausbildung in Deutschland <i>Bietet Interessenten aus dem Ausland einen Überblick über das deutsche duale Berufsbildungssystem.</i>	PDF-Datei albanisch französisch arabisch italienisch chinesisch portugiesisch deutsch russisch englisch spanisch farsi	GOVET / BiBB German Office for International Cooperation in Vocational Education and Training, Bundesinstitut für Berufsbildung	Bitte Urheberrechte beachten! Die Präsentationen unterliegen dem Urheberrecht. Ihre Verwendung bzw. einzelner Elemente der Präsentationen kann nur unter Bedingung der Nennung des Autors GOVET erfolgen. Weitere Präsentationen:  https://www.bibb.de/govet/de/2362.php € Kostenloser Download  https://www.bibb.de/govet/de/54880.php
Film (2:48 Min. – 3:32 Min.)	YouTube Tutorial: Wie finde ich eine Ausbildung <i>Der Film erklärt, wie man einen Ausbildungsplatz findet. Der Film zeigt, was in einer Ausbildung passiert. Zum Schluss zeigt der Film Beratungsstellen, die bei Fragen helfen.</i>	deutsch französisch arabisch serbokroatisch dari tigrinya	Flüchtlingsrat Thüringen e.V.	 Beratungsstellen in Thüringen. 2019 € Kostenlos  https://www.fluechtlingsrat-thr.de/youtube_tutorial_ausbildung

[Zurück zum Inhaltsverzeichnis](#)

Informationsmaterial in verschiedenen Sprachen zum Thema: BERUF – AUSBILDUNG				
Medium	Titel Inhalt	Verfügbare Sprachen	Herausgeber Autor	Erscheinungsdatum, Kosten, Internetadresse
Film (4:02 Min.)	Erklär-Film zur dualen Berufsausbildung <i>Der Erklär-Film stellt das duale Ausbildungssystem und eine Auswahl der über 330 verschiedenen Ausbildungsberufe kurz und knapp vor.</i>	<u>deutsch</u> Untertitel verfügbar in: <u>arabisch</u> <u>farsi</u> <u>englisch</u> <u>tigrinya</u>	<u>Netzwerk Unternehmen integrieren Flüchtlinge</u>	€ Kostenlos  https://www.unternehmen-integrieren-fluechtlinge.de/news/erklaerfilm-zur-dualen-berufsausbildung/
Film (3:54 Min.)	Erklär-Videos der IHK Saarland Informationen zu Ausbildungsinhalten, Zugangsvoraussetzungen und Perspektiven Erklär-Video zum Berufsfeld Bau	<u>deutsch</u> <u>arabisch</u>	<u>IHK Saarland</u>	€ Kostenlos  https://www.unternehmen-integrieren-fluechtlinge.de/news/erklaerfilm-zur-dualen-berufsausbildung/
(4:07 Min.)	Erklär-Video zum Berufsfeld Gastronomie	<u>deutsch</u> <u>arabisch</u>		
(4:24 Min.)	Erklär-Video zum Berufsfeld Handel	<u>deutsch</u> <u>arabisch</u>		
(4:28 Min.)	Erklär-Video zum Berufsfeld Logistik	<u>deutsch</u> <u>arabisch</u>		
(3:53 Min.)	Erklär-Video zum Berufsfeld Metall	<u>deutsch</u> <u>arabisch</u>		

[Zurück zum Inhaltsverzeichnis](#)

Informationsmaterial in verschiedenen Sprachen zum Thema: BERUF – ANERKENNUNG				
Medium	Titel Inhalt	Verfügbare Sprachen	Herausgeber Autor	Erscheinungsdatum, Kosten, Internetadresse
Website	Anerkennung in Deutschland <i>Informationsportal zur Anerkennung ausländischer Berufsabschlüsse</i>	deutsch english español français italiano română Video in Gebärdensprache	Leichte Sprache polski türkçe Ελληνικά Русский العربية	BiBB Kostenlos https://www.anerkennung-in-deutschland.de/html/de/index.php
APP	Anerkennung in Deutschland ال لازمة المعلومات ال تط بيق هذا لك ي قدم. أماند ياف ي تخرجك ب شهادة ل لاء تراف أوردن ب دست چ گونگی درخواسد تنامه این. جرمنی در که مسدل کی های شاپ سد تگی میدهد ت و ضیح می گردد شناسایی مدارک ت آیی بد چ گونگی در باره ب رنامه این. میکنند که مک شما به آلمان در شغلی This app explains how to get your professional qualifications recognised in Germany. خ پل کی جرمنی په چی خرگ ندوی کا ریال دا. ک ری ت صدیق خنگه ورت و ب ونه مسدل کی እዚ ኣፕሊኬሽን ኣብ ሃገረ ጅርመን ነፔ ከኢላዊ/ሙያዊ/ መረጃኡ ትምህርቲ ኣፍልጦ ምርኩብ ብዛዕባ ዝኸለልሉ ኩነት የብርህ::	arabisch dari englisch	deutsch farsi paschtu tigrinya	BiBB in Kooperation mit IQ Netzwerk Verfügbar in den App-Stores von Google (Android), Apple (iOS) und Windows (Windows-Phone) Kostenlos https://www.anerkennung-in-deutschland.de/html/de/app.php
Flyer (2 Seiten)	Anerkennung in Deutschland <i>Meine Qualifikation zählt – erste Antworten auf Fragen rund um die Anerkennung ausländischer Berufsqualifikationen</i>	deutsch englisch italienisch polnisch	rumänisch spanisch türkisch	BiBB in Kooperation mit IQ Netzwerk 2014 Kostenloser Download https://www.anerkennung-in-deutschland.de/html/de/downloads.php

[Zurück zum Inhaltsverzeichnis](#)

Informationsmaterial in verschiedenen Sprachen zum Thema: BERUF – ANERKENNUNG				
Medium	Titel Inhalt	Verfügbare Sprachen	Herausgeber Autor	Erscheinungsdatum, Kosten, Internetadresse
Flyer (2 Seiten)	Anerkennung Ihres Berufsabschlusses – Verfahren aus dem Ausland <i>Bevor Sie vom Ausland aus ein Anerkennungsverfahren anstreben, sollten Sie sich jedoch informieren, ob Sie nach Deutschland einreisen und dort arbeiten dürfen. Erste Hinweise hierzu finden Sie in diesem Flyer.</i>	deutsch arabisch englisch französisch griechisch indonesisch italienisch kurdisch-kurmanci	kroatisch polnisch portugiesisch rumänisch russisch spanisch türkisch	Bundesamt für Migration und Flüchtlinge (BAMF) ⓘ In allen Sprachen kostenlos bestellbar. 📅 September 2015 € Kostenloser Download http://www.bamf.de/SharedDocs/Anlagen/DE/Publikationen/Flyer/AnerkennungBerufabschluss/anererkennung-berufsabschluss_ausland.html?nn=1366152
Flyer (9 Seiten)	Flyer für akademische Heilberufe <i>Informationen zum Anerkennungsverfahren: Kosten, benötigte Unterlagen, Einreisevoraussetzungen</i>	arabisch englisch	deutsch russisch spanisch	Anerkennung in Deutschland BAMF BMBF 📅 2015 € Kostenloser Download https://www.anererkennung-in-deutschland.de/html/de/downloads.php
Flyer (2 Seiten)	Anerkennungszuschluss <i>Die grafische Kurzbeschreibung zum Anerkennungszuschluss aus dem Flyer steht in mehreren Sprachen zur Verfügung.</i>	englisch französisch polnisch rumänisch	deutsch russisch serbisch spanisch türkisch	Forschungsinstitut Betriebliche Bildung FBB € Kostenloser Download https://www.anererkennung-in-deutschland.de/html/de/anererkennungszuschluss.php
Flyer (2 Seiten)	Anerkennung ausländischer Berufsabschlüsse <i>Informationen zum Verfahren funktioniert, Kosten und Dauer, Benötigte Unterlagen</i>	deutsch arabisch bulgarisch englisch französisch kurdisch-kurmanci	kroatisch polnisch russisch spanisch türkisch	BMBF BAME Referat Steuerung der Projektarbeit, Integration durch Sport, Informationsmanagement ⓘ In allen Sprachen kostenlos bestellbar. 📅 Juli .2016 € Kostenloser Download http://www.bamf.de/SharedDocs/Anlagen/DE/Publikationen/Flyer/AnerkennungBerufabschluss/anererkennung-berufsabschluss.html?nn=1368086

[Zurück zum Inhaltsverzeichnis](#)

Informationsmaterial in verschiedenen Sprachen zum Thema: BERUF – ANERKENNUNG				
Medium	Titel Inhalt	Verfügbare Sprachen	Herausgeber Autor	Erscheinungsdatum, Kosten, Internetadresse
Buch (48 Seiten)	Mehrsprachiges Fachwörterbuch für das berufliche Anerkennungsverfahren	Multilinguales Buch: deutsch , arabisch , englisch , persisch , kurdisch (sorani)	IQ Netzwerk Nordrhein-Westfalen	 Dezember 2016  Kostenloser Download https://menschen-wie-wir.ekhn.de/fileadmin/content/menschen-wie-wir/download/Broschueren/Fachwoerterbuch_MOZAIK_final.pdf
Flyer (9 Seiten)	Mein Beruf – Meine Chance <i>Anerkennung ausländischer Berufsabschlüsse aus Industrie, Handel, Gastronomie und Dienstleistungen</i>	Deutsch und weitere Sprachen englisch russisch französisch spanisch polnisch türkisch	IHK Fosa Öffentlich-rechtlicher Zusammenschluss von Industrie- und Handelskammern	 Kostenloser Download  http://www.ihk-fosa.de/downloads/

[Zurück zum Inhaltsverzeichnis](#)

Informationsmaterial in verschiedenen Sprachen zum Thema: BERUF – WORTSCHATZ					
Medium	Titel <i>Inhalt</i>	Verfügbare Sprachen		Herausgeber Autor	Erscheinungsdatum, Kosten, Internetadresse
Vokabelbuch (56 Seiten)	Willkommen im Handwerk <i>Handwerkliche Vokabeln</i>	arabisch englisch farsi	französisch polnisch	Landesverband Unternehmer-Frauen im Handwerk Niedersachsen und Bayern e.V.	 März 2017, 3. Auflage  Kostenloser Download  https://www.ufh-bv.de/fileadmin/broschueren/Handwerkliche_Vokabeln_2018.pdf
Website	Meine Berufserfahrung – Berufserfahrung einschätzen <i>Diese Website gibt Ihnen eine Übersicht über das, was in Deutschland für 12 wichtige Berufe erwartet wird. Finden Sie heraus, wieviel Sie davon schon können!</i>	deutsch arabisch englisch	farsi russisch türkisch	Bertelsmann-Stiftung Bertelsmann-Stiftung	 Kostenlos  https://www.meine-berufserfahrung.de/
Website	Meine Berufserfahrung – Beruflichen Wortschatz erweitern <i>Im Berufs-ABC finden Sie allgemeine und berufsspezifische Formulierungen, die Ihnen den Start erleichtern.</i>	deutsch arabisch englisch	farsi russisch türkisch	Bertelsmann-Stiftung	 Kann heruntergeladen werden  Kostenlos  https://www.meine-berufserfahrung.de/

[Zurück zum Inhaltsverzeichnis](#)

Informationsmaterial in verschiedenen Sprachen zum Thema: BERUF – ARBEITSSICHERHEIT				
Medium	Titel <i>Inhalt</i>	Verfügbare Sprachen	Herausgeber Autor	Erscheinungsdatum, Kosten, Internetadresse
Broschüre (82 Seiten)	Arbeitssicherheit: Prevention Through Pictures in Construction <i>Piktogramme zur Arbeitssicherheit, besonders im Baugewerbe</i>	Prevention Through Pictures in Construction Piktogramme	International Labour Organization ILO	📅 Juli 2015 € Kostenloser Download 💻 http://www.ilo.org/safework/info/publications/WCMS_383797/lang--en/index.htm
Broschüre (52 Seiten)	Arbeitssicherheit Pictures for Prevention <i>Piktogramme zur Arbeitssicherheit, besonders im Baugewerbe</i>	Pictures for Prevention - Piktogramme	International Social Security Association ISSA	📅 2009, 4. Auflage € Kostenloser Download 💻 http://safety-work.org/fileadmin/safety-work/articles/Pictures_for_prevention/pictures_for_prevention.pdf
Präsentation (21 Seiten)	Arbeitssicherheit How to prevent accidents on small construction sites <i>Piktogramme zur Arbeitssicherheit</i>	How to prevent accidents on small construction sites	Sectoral Activities Programme ILO Office Geneva Illustrated by Rita Walle	📅 Juni 2010 € Kostenloser Download 💻 http://www.ilo.org/Search5/search.do?searchWhat=%22how+to+prevent+accidents+on+small+construction+sites%22&navigators=languagesnavigator%1dlanguage%1den%1den&sortby=default&lastDay=0&collection=&offset=10
Website Filme	Napos Filme zu unterschiedlichen Themen <i>Die Filme zeigen Menschen am Arbeitsplatz in Situationen, die die Sicherheit am Arbeitsplatz betreffen. Die Botschaft wird nicht mit Worten, sondern mit allgemein verständlichen Gesten vermittelt. Dank der universellen Sprache von Napo sind die Filme für alle Zielgruppen geeignet.</i>	Napos Filme	Via Storia Produziert im Auftrag von: AUVA (Österreich), DGUV (BRD), HSE (Vereinigtes Königreich), INAIL (Italien), INRS (Frankreich) und SUVA (Schweiz).	Die Napo-Filme oder einzelne Szenen aus den Filmen können frei für Bildung, Ausbildung und für Schulungen und Sensibilisierungsmaßnahmen verwendet werden, ohne dass dazu die vorherige Erlaubnis des Napo-Konsortiums einzuholen ist. € Kostenlos 💻 https://www.napofilm.net/de/napos-films/films?view_mode=page_grid

[Zurück zum Inhaltsverzeichnis](#)

Informationsmaterial in verschiedenen Sprachen zum Thema: BERUF – ARBEITSRECHT				
Medium	Titel <i>Inhalt</i>	Verfügbare Sprachen	Herausgeber Autor	Erscheinungsdatum, Kosten, Internetadresse
Broschüre (60 Seiten)	Wissen ist Schutz! Was Geflüchtete wissen sollten, um in Deutschland erfolgreich zu arbeiten. <i>Inhalt: grundlegende Rechte auf dem Arbeitsmarkt</i>	deutsch arabisch englisch französisch	Deutscher Gewerkschafts bund DGB	<p>ⓘ Kostenfreie Bestellung möglich, unter: bestellungen.bvv@dgb.de</p> <p>📅 Mai 2016</p> <p>€ Kostenloser Download http://www.faire- mobilitaet.de/informationen/fluechtlingsflyer/ ++co++0b9be6ae-0ac2-11e6-9f5b- 52540023ef1a</p>
Flyer (1 Seite)	Selbstständig – nur zum Schein? Kennen Sie Ihre Rechte! <i>Hinweise zum Schutz vor ungewollter Scheinselbstständigkeit.</i>	arabisch englisch deutsch französisch persisch		
Flyer (1 Seite)	Gesetzlicher Mindestlohn in Deutschland - kenn-n Sie Ihre Rechte? <i>Der Flyer erklärt, welche Regeln beim Mindestlohn bestehen und wo Ausnahmen erlaubt sind.</i>	arabisch englisch deutsch französisch persisch		
Flyer (1 Seite)	Leiharbeit – kennen sie ihre Rechte? <i>Was ist ein Leiharbeitsverhältnis und welche grundlegenden Rechte für die Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer bestehen.</i>	arabisch englisch deutsch französisch persisch		
Flyer (1 Seite)	Kein Lohn – Werden sie aktiv! <i>Dokumentation geleisteter Arbeitsstunden und Einforderung von nicht bezahltem Lohn.</i>	arabisch englisch deutsch französisch persisch		
Website	Faire Mobilität <i>Faire Mobilität unterstützt Beschäftigte aus mittel- und osteuropäischen Ländern auf dem deutschen Arbeitsmarkt in der Durchsetzung gerechter Löhne und fairer Arbeitsbedingungen.</i>	english polski deutsch български română		

[Zurück zum Inhaltsverzeichnis](#)

Informationsmaterial in verschiedenen Sprachen zum Thema: BERUF – ARBEITSRECHT					
Medium	Titel <i>Inhalt</i>	Verfügbare Sprachen	Herausgeber Autor	Erscheinungsdatum, Kosten, Internetadresse	
Flyer (2 Seiten)	Beschäftigt ohne Erlaubnis? Es gibt Rechte und Ansprüche! <i>Illegale Beschäftigung Rechte geltend machen Arbeitserlaubnis erhalten Konsequenzen für Arbeitgeber</i>	deutsch albanisch arabisch farsi hindi	paschtu serbisch somal russisch urdu	Caritas- verband für die Diözese Osnabrück e.V. Dr. Barbara Weiser Stephan Kreftsiek	<p>ⓘ Sie können in einem freien Feld Hinweise auf weitere Informationen und Beratung geben.</p> <p>📅 Januar 2019</p> <p>€ Kostenloser Download</p> <p>🖨️ http://www.esf-netwin.de/recht.php</p>

Informationsmaterial in verschiedenen Sprachen zum Thema: BERUF – UNTERNEHMEN					
Medium	Titel <i>Inhalt</i>	Verfügbare Sprachen	Herausgeber Autor	Erscheinungsdatum, Kosten, Internetadresse	
Flyer (2 Seiten)	Unternehmensinterner Transfer für Drittstaatenangehörige <i>Informationen zur ICT-Karte und zur europaweiten Mobilität Rechtliche Regelungen, Zielgruppe und Voraussetzungen, Zuständigkeiten, Gültigkeit, Vorteile des neuen Aufenthaltstitels</i>	deutsch chinesisch englisch hindi	japanisch russisch spanisch	Bundesamt für Migration und Flüchtlinge BAMF	<p>ⓘ 2018</p> <p>€ Kostenloser Download</p> <p>🖨️ http://www.bamf.de/SharedDocs/Anlagen/D/E/Publikationen/Flyer/flyer-ict-card.html?nn=1366152</p>

[Zurück zum Inhaltsverzeichnis](#)

Informationsmaterial in verschiedenen Sprachen zum Thema: FRAUEN – GLEICHBERECHTIGUNG				
Medium	Titel Inhalt	Verfügbare Sprachen	Herausgeber Autor	Erscheinungsdatum, Kosten, Internetadresse
Film (ca. 3 Min.)	Gleichberechtigt leben in Deutschland <i>Der Erklär-Film "Gleichberechtigt leben in Deutschland" informiert insbesondere geflüchtete Frauen (und Männer) über ihre Rechte und das Verbot von Gewalt gegen Frauen in Deutschland. In dem Film wird neben häuslicher Gewalt, Zwangsheirat und anderen Gewaltformen gegen Frauen auch die Freiheit, sich für eine der vielen möglichen Lebensformen zu entscheiden, thematisiert.</i>	Deutsche Version Englische Version Arabische Version	Terre des Femmes Menschenrechte für die Frau e.V.	<p>📄 Kann online angesehen oder kostenfrei heruntergeladen werden.</p> <p>📅 2018</p> <p>€ Kostenloser Download</p> <p>https://www.frauenrechte.de/online/themen-und-aktionen/flucht-und-frauenrechte/aktuelles/3262-animationsfilm-gleichberechtigt-leben-in-deutschland-von-terre-des-femmes-geht-an-den-start</p>
Flyer (12 Seiten)	Gleiche Rechte für Männer und Frauen <i>Klärt über Gleichberechtigung von Frau und Mann in Deutschland auf inklusive bundesweitem kostenlosen Hilfstelefon</i>	albanisch arabisch englisch französisch farsi	pashto serbisch swahili urdu	<p>Terre des Femmes Menschenrechte für die Frau e.V.</p> <p>📄 Kann im TDF-Shop bestellt kostenlos werden unter:</p> <p>📄 https://www.frauenrechte.de/online/tdf-online-shop/gleichberechtigung-und-integration/flyer-gleiche-rechte-fuer-frauen-und-maenner-10er-packung</p> <p>€ Nein (bei Bestellung fallen nur Versandkosten an)</p> <p>📄 https://www.frauenrechte.de/online/images/downloads/allgemein/TDF_Flyer_Women_Men.pdf</p>
Broschüre (12 Seiten)	Gleichberechtigung von Männern und Frauen in Deutschland. Gleichberechtigung von Menschen mit verschiedener sexueller Orientierung und geschlechtlicher Identität in Deutschland	deutsch, albanisch, arabisch, dari, englisch, farsi, kurdisch, russisch, serbisch	Arbeiter-samariterbund-Bund NRW; Paritätische; LSVD	<p>📅 November 2016</p> <p>€ Kostenloser Download</p> <p>📄 http://www.queer-refugees.de/wp-content/uploads/2018/04/broschuere-zur-gleichberechtigung-in-deutschland.pdf</p>

[Zurück zum Inhaltsverzeichnis](#)

Informationsmaterial in verschiedenen Sprachen zum Thema: FRAUEN – GLEICHBERECHTIGUNG				
Medium	Titel Inhalt	Verfügbare Sprachen	Herausgeber Autor	Erscheinungsdatum, Kosten, Internetadresse
Flyer (2 Seiten)	Geh deinen Weg! Deine Rechte als Frau in Deutschland „Informationen über einige der wichtigsten Punkte der Gleichberechtigung, die sich aus dem Grundgesetz (Artikel 1 und Artikel 3.2) ableiten u.a.: das Recht auf Bildung, das Recht auf freie Berufswahl, das Recht, das selbst verdiente Geld selbst zu verwalten, das Recht, sich eine_n Partner_in unabhängig von Geschlecht, Religion oder Herkunft dieser Person zu wählen, das Recht, ihre Partnerschaft oder Ehe zu beenden, das Recht, sich zu kleiden und die Freizeit so zu gestalten, wie sie es möchten, das Recht auf körperliche und psychische Unversehrtheit	Deutsch Albanisch/Shqiptar Arabisch/العربية Bosnisch/Bosanski Farsi/Dari/فارسی Englisch/English Französisch/Français Serbisch/Srpski Somali/Soomaali Urdu/اردو	Wie kann ich helfen?.info Birte Vogel	Der Flyer unterliegt dem deutschen Urheberrecht. Er darf weder inhaltlich noch im Layout verändert und allein zu privaten und ehrenamtlichen Zwecken gedruckt werden. Er darf ausschließlich kostenlos an Flüchtlinge verteilt werden. ① Anfragen von Behörden und Wohlfahrtsverbänden zum Frauenrechte-Flyer an: per E-Mail (hier klicken). € Kostenloser Download  https://wie-kann-ich-helfen.info/geh-deinen-weg-deine-rechte-als-frau-in-deutschland-infolyer-fuer-weibliche-fluechtlinge/3063#flyer
Flyer (2 Seiten)	Das Geschlechter-, insbesondere das Frauenbild in unserem Kulturkreis Inhalt: Grundgesetz, Ansprechpartner im Landkreis Altenkirchen	deutsch arabisch englisch farsi französisch tigrinya türkisch urdu	Caritas- verband Rhein-Wied- Sieg e.V.	In Zusammenarbeit mit der Gleichstellungstelle des Landkreises Altenkirchen (Ansprechpartner im Landkreis Altenkirchen). ① € Kostenloser Download  https://www.bistum-trier.de/willkommens-netzde/service-grafik-weitere-informationen-fuer-die-praxis/informationsmaterial-zum-download/?L=0

[Zurück zum Inhaltsverzeichnis](#)

Informationsmaterial in verschiedenen Sprachen zum Thema: FRAUEN

Medium	Titel <i>Inhalt</i>	Verfügbare Sprachen	Herausgeber Autor	Erscheinungsdatum, Kosten, Internetadresse
Broschüre (24 Seiten)	Partnerschaft, Verhütung, Rechte, Aids, Schwangerschaft <i>Die Broschüre richtet sich an Frauen und behandelt die Themen Schwangerschaft, Verhütung und sexuell übertragbare Krankheiten.</i>	<u>deutsch</u> <u>albanisch</u> <u>portugiesisch</u> <u>arabisch</u> <u>russisch</u> <u>bosnisch/kroatisch/serbisch</u> <u>englisch</u> <u>spanisch</u> <u>französisch</u> <u>tamilisch</u> <u>italienisch</u> <u>türkisch</u>	<u>SEXUELLE GESUNDHEIT Schweiz</u>	<ul style="list-style-type: none"> 📄 Die Rechte in Bezug auf Krankenkassen gelten nur in der Schweiz! 📅 2010 € Kostenloser Download 🌐 https://www.migesplus.ch/
Flyer (2 Seiten)	Wir schützen unsere Töchter, Information über die Gefahren von FGM <i>Informationen über die Auswirkungen von Genitalbeschneidungen.</i>	<u>deutsch</u> <u>amharisch</u> <u>französisch</u> <u>arabisch</u> <u>somalisch</u> <u>englisch</u> <u>tigrinya</u>	<u>TERRE DES FEMMES Schweiz</u>	<ul style="list-style-type: none"> 📄 Beratungsangebote für die Schweiz. 📅 2010 € Kostenloser Download 🌐 https://www.terre-des-femmes.ch/de/publikationen/praeventionsmaterial/532-maedchenbeschneidung-ch
Flyer (8 Seiten)	Wir schützen unsere Töchter, Information über die Gefahren von FGM <i>Aufklärungsbroschüre für Communities.</i>	deutsch arabisch kiswahili englisch somali französisch tigrinya	<u>TERRE DES FEMMES, e.V.</u>	<ul style="list-style-type: none"> € 0,50 Cent / Broschüre 🌐 https://www.frauenrechte.de/online/tdf-online-shop/weibliche-genitalverstueummelung/praeventionsbroschue-fgm-wir-schuetzen-unsere-toechter-mehrere-sprachfassungen
Ratgeber (44 Seiten)	Gewaltschutz in Deutschland <i>Ratgeber für geflüchtete und neuzugewanderte Frauen</i>	<u>deutsch</u> <u>französisch</u> <u>arabisch</u> <u>kurdisch</u> <u>albanisch</u> <u>paschtu</u> <u>dari</u> <u>russisch</u> <u>englisch</u> <u>serbokroatisch</u> <u>farsi</u> <u>türkisch</u>	<u>Ethno- Medizinisches Zentrum e.V.</u>	<ul style="list-style-type: none"> 📄 Bestellbar, kostenlos zzgl. Versandkosten 📅 September 2018 € Kostenloser Download 🌐 https://www.mimi-bestellportal.de/shop/publikationen/gewaltpraevention/leitfaden-gewaltschutz-fuer-frauen-deutschland/
Booklet (32 Seiten)	Rechte für Alle Frauen <i>Informiert bildhaft über grundlegende Rechte und Freiheiten, die Gleichberechtigung von Mann und Frau und die Selbstbestimmung von Frauen.</i>	<u>deutsch</u> <u>arabisch</u> <u>französisch</u> <u>englisch</u> <u>kurdisch</u> <u>farsi</u> <u>türkisch</u>	<u>Der Paritätische Gesamt- verband Suana/kargah e.V.</u>	<ul style="list-style-type: none"> 📄 Gedruckte Exemplare kostenfrei per E-Mail frauenbooklet@kargah.de bestellbar. 📅 2018 € Kostenloser Download 🌐 https://www.der-paritaetische.de/publikation/migration-und-flucht/rechte-fuer-alle-frauen/

[Zurück zum Inhaltsverzeichnis](#)

Informationsmaterial in verschiedenen Sprachen zum Thema: FRAUEN					
Medium	Titel <i>Inhalt</i>	Verfügbare Sprachen		Herausgeber Autor	Erscheinungsdatum, Kosten, Internetadresse
APP	RefuShe <i>Die App informiert Flüchtlingsfrauen über die Hilfeeinrichtungen und klärt über ihre Rechte auf. Frauen haben außerdem die Möglichkeit, sich mit den Einrichtungen verbinden zu lassen.</i>	arabisch englisch	deutsch kurmanci paschtu	MHKBG des Landes Nordrhein-Westfalen	<p>📄 Für Google Play</p> <p>📅 Dezember 2016</p> <p>€ Kostenloser Download</p> <p>📄 https://www.land.nrw.de/pressemitteilung/ministerin-steffens-bundesweit-einzigartige-app-refushe-unterstuetzt-integration</p>
Telefon	Hilfetelefon Gewalt gegen Frauen- Unterstützung für Frauen in Not 08000 116 116 www.hilfetelefon.de <i>Beratung per Telefon Sofort Chat Online Beratung Beratung in Gebärdensprache Leichte Sprache</i>	deutsch albanisch arabisch bulgarisch chinesisch farsi / dari englisch französisch italienisch	kurdisch polnisch portugiesisch rumänisch russisch serbisch spanisch türkisch vietnamesisch	Bundesministerium für Familie, Senioren, Frauen und Jugend Bundesamt für Familie und zivilgesellschaftliche Aufgaben	<p>📄 Anonyme, kostenfreie Beratung rund um die Uhr.</p> <p>€ Kostenlos</p> <p>📄 https://www.hilfetelefon.de/das-hilfetelefon/beratung/beratung-in-17-sprachen.html</p>
Flyer	Klappflyer	Klappflyer in 18 Sprachen			📄 https://www.hilfetelefon.de/fileadmin/content/Materialien/Klappflyer/2018/105x420_BFZ_Klappflyer_11_Spalten_barrfrei1118.pdf
	Informationsflyer Gewalt gegen Frauen	deutsch, arabisch, farsi/dari, englisch, französisch, polnisch, russisch, türkisch,			📄 https://www.hilfetelefon.de/fileadmin/content/Materialien/Flyer/2018/100x210_mehrsprachiger_Informationenflyer_barrierefrei_2019.pdf
	Informationsflyer in Leichter Sprache	Leichte Sprache			📄 https://www.hilfetelefon.de/fileadmin/content/Materialien/Flyer/2018/2018_2/100x210_BFZ_Hilfetelefon_2019_leichteSprache_Flyer_barrierefrei_2019.pdf
Karte	Notfallklappkarte	deutsch, arabisch, englisch, französisch, polnisch, russisch, türkisch			

[Zurück zum Inhaltsverzeichnis](#)

Informationsmaterial in verschiedenen Sprachen zum Thema: FRAUEN

Medium	Titel Inhalt	Verfügbare Sprachen	Herausgeber Autor	Erscheinungsdatum, Kosten, Internetadresse
	Hilfetelefon Materialien		BMFSFJ: BAFZA	ⓘ Kostenlos bis zu 10 Exemplare bestellen.  https://www.hilfetelefon.de/materialien/materialien-bestellen.html
Plakat	„Das ist normal in einer Ehe, hat er gesagt.“ عاديہ زنا شوي ی زندگی در مسالہ این بگفت او في عادي امر هذا: بلقي قال الزوجية الحادية That's normal in a marriage, he said. Il m'a dit que c'était normal dans un couple. To normalne w małżeństwie, powiedział. Он мне сказал: В браке это нормально." Evlilikte bu normal, dedi.	deutsch französisch arabisch polnisch dari / farsi russisch englisch türkisch		ⓘ Größe: DIN-A4 ⓘ In deutscher Sprache auch in DIN-A3 verfügbar
Plakat	„Er wird uns überall finden, hat er gesagt“ کذتم أي نما ساجدکم: بلقي قال ک رد خواهد پيدا جا هه را ماگفت او He'll find us anywhere, he said. Il m'a dit qu'il nous retrouverait toujours. Powiedział, że wszędzie nas znajdzie. Он мне сказал: Я найду вас везде. Biz her yerde bulacak, dedi.	deutsch französisch arabisch polnisch dari / farsi russisch englisch türkisch		ⓘ Größe: DIN-A4 ⓘ In deutscher Sprache auch in DIN-A3 verfügbar
Plakat	Du bist doch selber schuld, hat er gesagt. أذت ذك الذنب: بلقي قالوا مقصرى خودت تو بگفتند هان It's your own fault, they said. Il m'a dit que c'était ma faute. Sama jesteś sobie winna, powiedzieli. Они мне сказали: Ты сама во всем виновата. Sen kendin suçlusun, dediler.	deutsch französisch arabisch polnisch dari / farsi russisch englisch türkisch		ⓘ Größe: DIN-A4 ⓘ In deutscher Sprache auch in DIN-A3 verfügbar
Abreißzettel	Abreißzettel in 18 Sprachen	deutsch, albanisch, arabisch, bulgarisch, chinesisches, farsi/dari, englisch, französisch, italienisch, kurdisch, polnisch, portugiesisch, rumänisch, russisch, serbisch, spanisch, türkisch, vietnamesisch		ⓘ Größe DIN-A3 ⓘ Maximal 50 bestellbar.

[Zurück zum Inhaltsverzeichnis](#)

Informationsmaterial in verschiedenen Sprachen zum Thema: FRAUEN				
Medium	Titel Inhalt	Verfügbare Sprachen	Herausgeber Autor	Erscheinungsdatum, Kosten, Internetadresse
Flyer (2 Seiten)	Hilfe ist möglich <i>Informationen zu den Interventionsstellen (Fachstellen für pro-aktive Krisenintervention) in Rheinland-Pfalz</i>	<u>deutsch</u> <u>arabisch</u> <u>russisch</u> <u>farsi</u> <u>türkisch</u>	<u>Ministerium für Familie, Frauen, Jugend, Integration und Verbraucherschutz</u> <u>MFFJIV</u>	<ul style="list-style-type: none"> 📄 Enthält die Telefonnummern der Interventionsstellen 📅 Dezember 2016 € Kostenloser Download 🖨️ https://mfjiv.rlp.de/de/themen/frauen/gewalt-gegen-frauen-und-maedchen/downloads/
Flyer (2 Seiten)	Gewalt in engen sozialen Beziehungen und Stalking <i>Rat und Hilfe eine Erstinformation der Polizei</i> <i>Was macht die Polizei? Rechte? Wer hilft weiter?</i>	deutsch <u>arabisch</u> <u>serbisch</u> <u>englisch</u> <u>spanisch</u> <u>französisch</u> <u>russisch</u> <u>polnisch</u> <u>türkisch</u>		
Flyer (10 Seiten)	Schwanger und keiner darf es erfahren? <i>Geburt vertraulich</i> <i>Der mehrsprachige Flyer informiert über den bundesweiten zentralen Notruf für Schwangere in Not, der Hilfe für Frauen bietet, die ihre Schwangerschaft geheim halten möchten. Hierzu zählen das Hilfefestelefon "Schwangere in Not – anonym und sicher" sowie die dazugehörigen Informationsangebote im Internet.</i>	mehrsprachige Broschüre <u>deutsch, arabisch, englisch, französisch, polnisch, russisch, spanisch, türkisch</u>	<u>Bundesministerium für Familien, Senioren, Frauen und Jugend</u> <u>(BMFSFJ)</u>	<ul style="list-style-type: none"> 📄 Bundesweiter Zentraler Notruf für Schwangere in Not: 0800 4040020 (kostenlos und anonym) 📅 2019 € Kostenloser Download 🖨️ https://www.bmfsfj.de/bmfsfj/service/publikationen/schwanger-und-keiner-darf-es-erfahren-/80992

[Zurück zum Inhaltsverzeichnis](#)

Informationsmaterial in verschiedenen Sprachen zum Thema: FRAUEN – BERUFLICHE INTEGRATION				
Medium	Titel <i>Inhalt</i>	Verfügbare Sprachen	Herausgeber Autor	Erscheinungsdatum, Kosten, Internetadresse
Website und Merkblatt (1 Seite)	„Jumpp-Frauen mit Fluchterfahrung gründen“ Unterstützt durch das BMFSFJ <i>Aktivierung des unternehmerischen Potenzials von Frauen mit Fluchterfahrung</i>	Website deutsch englisch französisch Merkblatt arabisch persisch tigrinya	jumpp – Ihr Sprungbrett in die Selbständigkeit Frauenbetriebe e.V.	Workshops und Einzelberatungstermine können kostenfrei gebucht werden ① Ansprechpartner: ramona.lange@jumpp.de 069 71589550 € Kostenlos http://www.jumpp.de/ www.frauenmitfluchterfahrunggruenden.de

[Zurück zum Inhaltsverzeichnis](#)

Informationsmaterial in verschiedenen Sprachen zum Thema: MÄNNER				
Medium	Titel Inhalt	Verfügbare Sprachen	Herausgeber Autor	Erscheinungsdatum, Kosten, Internetadresse
Ratgeber (44 Seiten)	Gewaltschutz in Deutschland <i>Ratgeber für geflüchtete und neuzugewanderte Männer</i>	deutsch arabisch dari englisch farsi französisch kurdisch paschtu serbokroatisch türkisch	Ethno-Medizinisches Zentrum e.V.	ⓘ Bestellbar, kostenlos zzgl. Versandkosten 📅 September 2018 € Kostenloser Download 🖨️ https://www.mimi-bestellportal.de/shop/publikationen/ratgeber-gewaltschutz-fuer-maenner-in-deutschland-kopie/

Informationsmaterial in verschiedenen Sprachen zum Thema: LEBENSWEISEN				
Medium	Titel Inhalt	Verfügbare Sprachen	Herausgeber Autor	Erscheinungsdatum, Kosten, Internetadresse
Broschüre (72 Seiten)	Liebe verdient Respekt. Informationen zur Homosexualität <i>Informationsbroschüre: u.a. Was ist Homosexualität, Religion, Hilfe, Medien-Tipps</i>	deutsch-arabisch deutsch-russisch deutsch-türkisch	Lesben- und Schwulenverband Berlin Brandenburg	€ Kostenloser Download 🖨️ https://berlin.lsvd.de/downloads/information-sbroschure-liebe-verdient-respekt/
Website	Regenbogenportal <i>Wissensnetz und Datenbank des Bundesfamilienministeriums informiert in über 300 Artikeln. Die wesentlichen Inhalte stehen in mehreren Sprachen zur Verfügung.</i>	Deutsch English Türkçe العربية Español 🗣️ Gebärdensprache 🗣️ Leichte Sprache	Bundesministerium für Familien, Senioren, Frauen und Jugend (BMFSFJ)	📅 Mai 2019 € Kostenlos 🖨️ https://www.regenbogenportal.de/

[Zurück zum Inhaltsverzeichnis](#)